

Bara unga i bilagan

BILAGA. Årets Ung nu bilaga är späckad med intressanta ungdomar. Läs till exempel om Julia som blev mamma som 18-åring och ungas syn på sex och kärlek.

Dessutom bjuder bilagan på listor, tester och annat skoj!



Fyra poliser övervakade berusat gäng i rätten



Supfest. Väntan blev lång för vittnen och andra när hovrätten tog sig an ett mål i onsdags. Flaskan åkte fram, poliser tillkallades och två personer fick sova ruset av sig i fyllecellen. Bilden är arrangerad.

Foto: STEFAN ÖHBERG

Målsäganden slocknade och ett vittne blev oregerligt

NYHETER. Åbo hovrätt fick vara med om en rättegång av det ovanligare slaget i onsdags.

Ett helt gäng hade besvärat sig mot en tidigare dom i Ålands tingsrätt – det handlade bland annat om grov misshandel som skett under en större supfest för drygt två år sedan på

Örtvägen i Mariehamn – och för några av dem blev väntetiden så lång att de började styrka sig med sprit i tingsrättens väntrum och utanför huset.

Fyra poliser tillkallades för att hålla ordning på gänget. Målsäganden slocknade och ett vittne blev oregerligt, båda fördes till polisens fyl-

lec cell för tillnyktring över natten och de hördes på nytt i går morse.

Hovrättsrådet **Kim Fröman**, som blev åhustad av det berusade vittnet som den som förstört hennes semester, konstaterade att förhöret gick bra.

– De var nyktra den här gången. SIDAN 3

Sunday klar skriva på för IFK

SPORT. Ekhiabhi "Sunday" Okodugha är klar att skriva kontrakt med IFK Mariehamn så fort klubbdirektören **Peter Mattsson** är tillbaka från sin semester. Det säger han själv till Nya Åland.

Han var erbjuden kontrakt av Haka, men tackade nej.

– Jag tittade över båda alternativen och

kom fram till att jag skulle få ut mest av mitt spel i IFK. Jag har varit sjuk några dagar men hoppas vara helt återställd till matchen på lördag (mot Örebro). Vill tränaren att jag ska spela gör jag gärna det, för att börja spela match direkt ska bli riktigt kul, säger Sunday till Nya Åland.

SIDAN 18



Räddningsinsats. Risken för att taket skulle rasa in ansågs vara så akut att Östra Saltviks och Finströms FBK kallades till Optinova i Godby. Foto: STEFAN ÖHBERG

Taket började ge vika

Optinova utrymdes

NYHETER. Över en meter med packad snö gjorde att taket i en av produktionshallarna på Optinova riskerade kollapsa igår kväll. Arbetet i hallen under avslutades och lokalen utrymdes, medan brandkåren kallades till platsen för att skotta.

– Jag tror inte taket kommer att säcka ihop, säger brandinspektör **Henrik Olofsson**.

Snön ligger packad i tjocka lager på taket, över en meter på vissa punkter. För att brandkåristerna inte ska glida ner sandar man längs kanten på taket.

– Det är tungt och väldigt halt, intygar **Kenneth Lindblom** från Östra Saltviks FBK.

SIDAN 4



Fast i isen. Rosella hade det trögt i isen på morgonturen i går och sedan blev resten av torsdagens avgångar inställda, liksom morgonturen i dag. Foto: MALIN LUNDBERG

Färjkaos i packisen

NYHETER. –Plötsligt låg Finnfellows jämsides med oss i isen. Jag skojade med en väninna om att vi borde slänga ut några fendrar och bara några minuter senare såg vi att vi faktiskt skulle kollidera.

Det berättar Mariehamnaren **Gia Carneström** som befann sig ombord på Amorella som i går kväll stötte samman med fraktfartyget Finnfellows. Ingen person skadades vid kollisionen, men färjan fick en reva i skrovet.

Det rådde mer eller mindre iskaos i Stockholm skärgård och som mest satt sex fartyg fast i isen. Svenska sjöfartsverket bekräftar situationen som "allvarlig och oberäknelig".

SIDORNA 4-5



Ekhiabhi "Sunday" Okodugha är på gång till IFK.



Äntligen

FREDAG





Annika Orre

Epost: annika.orre@nyan.ax
Telefon: 528 450

miljö

Våtmarker inrättas efter flera decenniers väntan

I går beslöt landskapsregeringen ändra i jordbruksstödsprogrammet

Landskapsregeringen har beslutat att ge stöd åt de lantbrukare som anlägger och sköter våtmarker och på det sättet fångar upp näringen innan den rinner ut i vattendragen.

Totalt räknar man med att 20 lantbrukare anlägger 15 hektar våtmark fram till 2013.

I går fattade landskapsregeringen beslutet att göra de ändringar i landsbygdsutvecklingsprogrammet 2007-2013 som behövs för att det nya stödet ska bli verklighet. Ändringarna godkändes av landsbygdsutvecklingsprogrammets övervakningskommitté i november i fjol. Ändringarna skickas nu till EU-kommissionen.

De totala kostnaderna för att anlägga våtmarkerna beräknas bli knappt 170.000 euro. Stödet ska finansieras med medel som redan finns. De totala skötselkostnaderna beräknas uppgå till drygt 13.000 euro till och med 2013.

Effektiv metod

Motiveringen till att både anläggande och drift av våtmarker stöds är att vattenområdena i de åländska insjöarna, i de inre delarna av skärgården

och i fasta Ålands viksystem är speciellt känsliga för negativ miljöpåverkan. Våtmarker har visat sig vara ett effektivt sätt att rena avrinningsvatten från områden med åkermark, och landskapsregeringen har konstaterat att det finns ett ökat intresse hos lantbrukarna att satsa på våtmarkerna.

Genom åtgärden främjas vattenskyddet inom vattenområden där jordbruket står för en stor belastning. Också fågelarternas levnadsförhållanden gynnas och livsmiljöer, som försvunnit i och med att åkrar torrlagts, återskapas.

Annat stöd sänks

Landskapsregeringen ska, på grund av att det nya stödet införs, sänka kompensationsbidraget för icke odlad åker från 200 euro per hektar till 100 euro per hektar för att undvika att den totala budgetramen överskrids. Dessutom görs en teknisk korrigering beträffande miljöstödet specialstöd för naturbeten så att inte bara tackor utan också avelsbaggar får användas när man beräknar minsta antalet betande djur per hektar.

Med en oförändrad arealmässig anslutning under 2010-2013 beräknas den totala budgetramen för kom-



Våtmarksstöd. Landskapsregeringen har beslutat börja stöda lantbrukare som vill anlägga och sköta våtmarker för att hindra näringsläckage från jordbruket ut i vattendragen. Arkivfoto: STEFAN ÖHBERG

pensationsbidraget överskridas med cirka 500.000 euro. Landskapsregeringens mål är att behålla stödnivån för

odlad åker oförändrad under återstoden av programperioden och har därför i första hand valt att sänka stödet för

åkrar som inte odlas, heter det i beslutet.

Sänkningen av åkerbidraget förväntas inte få större prak-

tiska följder för enskilda jordbrukare.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Lyyskis Fastigheter ^{rfm} ^{AFM}

Pålitlig – Kunnig – Förmånlig



BOSTADSHUS I NATURNÄRA MILJÖ VID VALLMOGRÄND I HINDERSBÖLE

Ett charmigt mycket välhållet bostadshus med garage invid grönområde i lugn naturnära miljö vid Vallmoigränd 1 i Mariehamn. Huset är uppfört 1973-1974 som Jeo-elementhus i träkonstruktion på gjuten platta med gjuten sockel runt, fasaden i träpanel och tegel samt plåttak. Stenlagd altan m tak och uteplats mot gården i söder, stenlagd "cykelterass" samt grusad infart. Huset



har genomgått renovering med bland annat fönsterbyten och tilläggsisolering (2007), nytt tak (2009), fasadmålning, tapetsering av väggar, byte av golv o tak till stora delar. Våningsytan är 119,8 m² (5 rum och kök) samt ekonomieutrymme 50 m² inrymmande; hall med vindfång, toalett med dusch, kök, vardagsrum + matplats, 3 sovrum, hobbyrum/pentry, vedeldad bastu, duschrum, toalett, klädvårdsrum, matkällare, garage med förråd, pannrum. En del av bostaden kan även användas separat som två-rumslägenhet med egen ingång. Uppvärmning centralt från egen oljepanna (2008 helt förnyad jämte skorsten), kommunalt VA, MCA, dubbeldränering. Tomten är hörntomt och legotomt om 775 m², välvårdad och anlagd med planteringar, fruktträd, buskar o blommor. Växthus med automatikpumpar samt ved- och redskapsskyl. Bekvämt i närområdet ligger dagis, skola, bank, idrottsplan, motionsslingor och gångstigar.

Utgångspris: 180.000€.

Visning enligt överenskommelse, tillträde april 2010.



UBV BOSTADS AB ELISABETHSBERG ERBJUDER ATTRAKTIVT OCH SKÖNT BOENDE VID VÄSTRA HAMNEN I MARIEHAMN

Byggnadsprojektet ubv **BOSTADS AB ELISABETHSBERG** kommer i samarbete med Hus- och Fritidscenter på Åland att uppföra ett lägenhetshus i 3 plan om totalt 8 stycken högklassiga, hemtrevliga lägenheter med strålande utsikt över västra hamnen. Gemensamt för lägenheterna är den genomgående ljusa och luftiga känslan med öppna ytor och omsorgsfulla detaljer.

Utsikten ger en känsla av frihet. Här lyser solen större delen av dagen och när kvällen kommer kan du njuta av solnedgången över hamninloppet. Varje lägenhet har balkong/terass mot väster.

I de gemensamma utrymmena kan du njuta av den vackra och tilltalande familjära inredningen, bastu med "relaxavdelning" samt bubbel/massage bad med anslutning till uteplats. Gården anläggs till en trevlig, vistelsevänlig och grönskande trädgård.

Trapphuset förses m hiss, entrén förses med kodlås och lokalerna har porttelefon m kamera.

Bilplats under biltak ingår, miljövänlig och energisnål uppvärmning genom fjärrvärme genom vattenburen golvvärme (gäller alla utrymmen i huset). Varje lokal har egen el- och vattenmätare samt mekanisk ventilation. Uppvärmningskostnaderna för vatten och värme debiteras enligt förbrukning. Lägenheter finns i olika storlekar.

Kontakta oss för mer information och reservation. Fast pris 3 500€/m², först till kvarn!



Lyyskis Fastigheter – Ett tryggt val!

Ålandsvägen 23 B • E-post: inger@lyyski.ax, tomas@lyyski.ax

Tel 018-23 510 • www.lyyskikonsult.ax



Besöker Åland. För första gången i rollen som Sveriges statsminister gör Fredrik Reinfeldt ett besök på Åland för att bland annat diskutera sjöfart, språk och utbildning.

Foto: PETER KNUTSON

Reinfeldt till Åland nästa vecka

Den 10 mars besöker Sveriges statsminister Fredrik Reinfeldt Åland. Landskapsregeringen och representanter för det åländska näringslivet får träffa Reinfeldt och diskutera bland annat sjöfart, utbildning och språk.

På inbjudan av Ålands landskapsregering besöker Sveriges statsminister **Fredrik Reinfeldt** Åland onsdagen den 10 mars. Det är Reinfeldts första besök på Åland som statsminister.

Förutom överläggningar med landskapsregeringen träffar Reinfeldt representanter för åländskt näringsliv och besöker Ålands lyceum och Ålands hotell- och restaurangskola.

–Från landskapsregeringens sida är vi mycket glada över att få tillfälle att diskutera aktuella politiska frågor med Sveriges statsminister Fredrik Reinfeldt. Sveriges närhet till Åland gör att vi har ett nära samarbete med den svenska regeringen i en rad frågor, säger den åländska regeringschefen, lantrådet **Viveka Eriksson** (Lib) i ett pressmeddelande.

Under dagen diskuterar man bland annat sjöfart, utbildning och språk.

NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax

Justerat avtal för rederi Ansgar

■Landskapsregeringen beslöt att temporärt justera entreprenadavtalet med rederi Ansgar för linjerna Kumlinge-Enklinge och Asterholmalinjen.

Det justerade avtalet gällde perioden 16-28 februari då avvikelser från turlistan förekom på grund av isläget. Landskapet och rederiet kom överens om att dra av 40 procent av den fasta månadsersättningen för den aktuella perioden och framledes så länge som man kör med avvikande turlista.

På linjen Kumlinge-Enklinge där m/s Frida trafikerar har rederiet dragit ner till tre turer per dag. Om inte dessa tre turer per dag körs dras en tredjedel av det återstående dagspriset av.

Från Ansgars sida föreslås att samma system tillämpas även på Asterholmalinjen vad gäller faktureringen för ovanstående tidsperiod. Detta kunde landskapsregeringen omfatta. (ns)

Stort tumult i hovrätten, poliser kallades till salen

Målsägande och vittnen halsade sprit i rättegångspauserna

I onsdags fick Åbo hovrätt uppleva en annorlunda rättegång på Åland. Huvudförhandlingen måste avbrytas på onsdagseftermiddagen när målsäganden slocknat och ett vittne gormade åt hovrättens domare.

I december i fjol dömde Ålands tingsrätt fem personer för grov misshandel, misshandel, olaga hot och andra brott. Åtalspunkterna var sammanlagt tolv.

Hårdast dömdes en man som fick två år och sex månaders ovillkorligt fängelsestraff och en annan man som fick drygt ett och ett halvt års ovillkorligt fängelsestraff.

De dömda besvärade sig till Åbo hovrätt som tog upp ärendet i onsdags under sitt tredagarsbesök på Åland.

Drack sprit

Men under dagens lopp började de tio personerna som skulle höras – också vittnen var kallade – dricka sprit både i rättegångspauser och i rättens väntrum. Framåt eftermiddagen hade berusningsgraden stigit så pass att tingsrättens personal ringde efter polis.

Fyra poliser kom för att övervaka ordningen. Trots det blev det en tumultartad fortsättning på rättegången.

Ett vittne, en kvinna, som var höggradigt berusad gormade på hovrättens ordförande **Kim Fröman** och anklagade honom för att ha förstört hennes pågående semester genom att rättegången ordnades den här veckan.

Målsäganden, den man som dömts till det hårdaste straffet av tingsrätten, var så full att han slocknade och vaknade inte trots biträdets ihärdiga försök.

I det läget fanns inget annat att göra än att avbryta rättegången. Två personer fördes till polisens fyllecell för att nyktra till och för att kunna höras på torsdagsmorgonen.

Klockan 8.30 anlände de två till hovrättens förhandling med poliseskort.

–I dag var de nyktra och kunde höras, berättade Kim Fröman i går.

Är det vanligt att sådant här förekommer när hovrätten behandlar ärenden?

–Nej, det är inte så vanligt. Men visst märks det ibland att någon tar sig en styrketår innan de kommer till rätten.

Uppenbart berusade

Krävs inte total nykterhet av den som ställs inför rätta?

–Kravet är att de som hörs ska ge intrycket av att vara nyktra. Om bedömningen görs att personerna brister i tillförlitlighet så vidtas åtgärder.

Och det hände i onsdags?

–I går var det uppenbart att personerna var berusade.

”Gick inte att undgå”

Tingsrättens lagman **Kristina Fagerlund** satt upptagen i en annan huvudförhandling under onsdagen och följde inte med hela händelseförloppet.

–Det jag vet är att personerna var störande och att vi kallade på polis för att upprätthålla ordningen. Det gick inte att undgå att märka att de var berusade.

Har du varit med om något liknande tidigare?

–Det har hänt att någon har varit påverkad av alkohol. Men vi har ganska sällan ordningsstörningar här.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450



Party. Tingsrättens väntsal fylldes av berusade personer i onsdags när Åbo hovrätt behandlade en överklagad dom. Målsäganden slocknade och ett vittne gormade på hovrättens ordförande. Bilden är arrangerad.

Foto: STEFAN ÖHBERG

Sänkt samfundsskatt het fråga för Ob

LAGTINGET. När landskapsregeringen föreslår en sänkning av den kommunala samfundsskatten enligt riksmoddell föreslår Obunden samling en höjning.

–Det är viktigt att få möjlighet till differentierad skattesats, säger Mika Nordberg (Ob).

LAGTINGET. En reform av universitetslagen i riket leder till vissa justeringar i samfundsskatten även på Åland. Reformen leder till att staten höjt sin andel av samfundsskatten samtidigt som man i riket sänkt kommunernas andel.

Höjningen av statens andel innebär för de åländska företagen en höjning av samfundsskatten från 26 procent till 26,0104 procent. Landskapsregeringen föreslår för lagtinget att skattesatsen för den kommunala samfundsskatten

sänks med 0,0104 procentenheter så att den fortsättningsvis är 26 procent, det vill säga samma som i riket.

–Vi vill inte höja skattesatsen för våra företag, sade finansminister **Mats Perämaa** (Lib) till lagtinget i onsdags. Det blir lite mindre skatteintäkter till kommunerna, men kommunförbundet har godkänt detta.

Symbolisk höjning

Mika Nordberg (Ob) ville behålla höjningen.

–När näringsutskottet behandlade ärendet valde utskottet att inte göra en ändring, men jag och Obunden samling föreslog en sänkning av den totala skattesatsen med 1 procent.

Det fick man inte gehör för. Enligt Nordberg fick man en förklaring att det skulle vara negativt för kommunerna och merarbete för skattemyndigheterna eftersom det datasystemet inte kan behandla

differentierade skattesatser för Åland. Nordberg var dock av den åsikten att datasystemets problem inte ska belasta Åland. Han såg här en väg mot egen beskattning genom att göra ett principiellt ställningstagande.

–Jag föreslår att vi behåller höjningen för att få fram ett skattesystem som kan ha differentierade skattesatser.

–Men vi sätter företagen i förgrunden, replikerade vice lantrådet **Britt Lundberg** (C). Det är de som får problem om skattesatsen är olika och det vill vi undvika.

Finansminister Perämaa replikerade att det var intressant att Obunden samling accepterar att man har högre samfundsskatt på Åland än i riket.

–Det är en symbolisk handling att ha en skillnad på 0,01 procent. Det är principiellt viktigt att få ordning på möjligheten till differentierad skattesats, svarade Nordberg.

Det kan innebära att Åland



Vill testa system. Mika Nordberg (Ob) föreslår att Åland har annan kommunal samfundsskattesats än riket för att se på möjligheterna med differentierade skattesatser mellan Åland och riket. Arkivfoto: JONAS EDSVIK

kan ha annan skatt än riket, ifall egen beskattning blir aktuellt.

Välja sina slag

Inte heller **Anders Eriksson** (ÅF) ansåg att Nordbergs förslag gynnade Åland.

–Det gäller att göra minsta möjliga skada på de åländska företagen. Man ska välja vilka slag man ska utkämpa.

Men Eriksson ansåg ett ärendet var ett typexempel på

varför Åland ska ha en egen beskattning.

–Åland har inte ens något universitet. Gång på gång får vi göra ändringar på grund av saker som vi inte har något intresse av.

Ärendet remitterades till näringsutskottet. Lagtinget fortsätter diskussionen om beskattning nästa vecka.

NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax

STORA PROBLEM I IS OCH SNÖ

Taket nära kollapsa under snön

En produktionshall på Optinova måste i går utrymmas då taket börjat ge vika under tyngden från snömassorna.

–Det är mer än en meter tjock snö på vissa stäl-len, säger brandinspektör Henrik Olofsson.

Larmet om risk för takras kom strax före 17 igår. När Nya Åland kommer till industri-läggningen i Godby är ett 15-tal personer från Östra Saltviks och Finströms FBK redan uppe på taket och skotar ner snö med hjälp av skyfflar och snöskuffar.

–Det vi utför nu är räddningsaktion eftersom taket hade börjat säcka ihop. Utmaningen är att skotta bort på ett sådant sätt att vikten lättar jämt över hela taket. Blir vikten ojämn kan det hända att taket börjar vrida sig eller liknande när det handlar om en så stor yta, säger brandinspektör Henrik Olofsson, som leder arbetet på plats.

Över 6.000 kvadrat

Situationen är som värst på taket till produktionshallen i mitten av byggnaden. Där har man därför stängt ner produktionen och utrymt lokalen.

–Jag låg hemma sjuk när de ringde mig i dag klockan 15.45 och berättade att det inte såg



Chef på plats. Optinovas driftchef Bosse Karlsson berättar att Optinova har en golvyta på 6.000 kvadratmeter och att taket är ännu större.

bra ut, så jag sade till dem att gå ut därifrån och ringa brandkåren, berättar Optinovas driftchef **Bosse Karlsson** som är på plats med en karta över fastigheten i högsta hugg.

Karlsson berättar att Optinova har en golvyta på 6.000 kvadratmeter. Det något lutande taket är ännu större. Taket är en konstruktion i flera lager.

Packad snö

Det är ett arbetsamt uppdrag brandkåristerna har upp på taket. På vissa platser har snön packat sig i tjocka lager,

över en meter är snölagret där.

–Det är tungt och väldigt halt, intygar **Kenneth Lindblom** från Östra Saltviks FBK, som just kommit ner från taket.

När det första lagret skottats bort blir nästa lager snö väldigt halt. För att brandkåristerna inte ska glida ner sandar man längs kanten på taket.

Henrik Olofssons uppskattar att det kommer att ta mellan en och två timmar att skotta bort tillräckligt med snö från det mest drabbade taket. Sedan ska resten av taket inspekteras och eventuellt fortsätter arbetet där.



Frivilliga krafter. Ett tungt och farligt arbete utförde Östra Saltviks och Finströms FBK när de

Är det farligt för männen där uppe?

–Jag tror inte taket kommer att säcka ihop. Men det är alltid farligt att gå på tak, säger Henrik Olofsson.

Är det er första riktiga takrasinsats i år?

–Jo. Och vi åtgärdar bara det akuta, sedan är det Optinova som får anlita entreprenörer för få bort all snö, säger Henrik Olofsson.

ANNA BJÖRKROOS
anna.bjorkroos@nyan.ax

Foto: STEFAN ÖHBERG
stefan.ohberg@nyan.ax



Ringer in hjälp. Entreprenören Owe Söderman, som med sin grävmaskin körde bort snön som brandkåristerna kastade ner, och befäl Henrik Olofsson ringer runt för att få tag i flera skyfflar och snöslungor.

SÅ MYCKET VÄGER SNÖ

SMHI har tagit fram siffror för hur mycket olika snötyper väger.

- Mycket fluffig nysnö, under 30 kilo per kubikmeter.
 - Nyfallen torr nysnö 30-100 kilo per kubikmeter.
 - Våt nysnö 100-200 kilo.
 - Vindpackad snö 200 kilo.
 - Packad senvintersnö 200-300 kilo.
 - Vårsnö under avsmältningens slutskede 400 kilo.
- Läs mer om snön på <http://www.smhi.se/sgn0102/n0205/snofakta.pdf> (ab)

Amorella och Finnfellow tvingades ihop av isen

Två hytter avstängda på grund av reva i Amorellas skrov

–Jag tror inte ens alla märkte att fartygen stötte ihop. Men sedan fick vi lite slagsida och när de ropade i högtalarna att alla passagerare skulle gå till fören, då blev stämningen tryckt, berättar **Gia Carneström**, som befann sig ombord på Amorella vid kollisionen.

Det var vid kvart i fem igår som färjan Amorella kolliderade med lastfartyget Finnfellow i närheten av Tjörns fyr utanför Stockholm. Viking Line beskriver i ett pressmeddelande händelsen som att de ”stötte till varandra då fartygen försökte lösgöra sig från isen”.

–Nu är stämningen rätt uppsluppen här ombord. Senaste informationen är att vi väntar på

isbrytaren Ymer, som beräknas komma och hjälpa oss vid midnatt. Det har dukats upp gratis mat för alla i bufférestaurangen, berättar **Gia Carneström** från Mariehamn när Nya Åland pratar med henne vid 21.30-tiden på torsdagskvällen.

Lugnade andra

Då fartygen rörde sig mot varandra i ismassorna kom en uppmaning i högtalarsystemet ombord om att alla passagerare skulle evakueras från aktern till fören. Enligt en annan passagerare som Nya Åland pratat med, som själv är sjöman, spred sig då en viss oro ombord.

–Men jag sa åt folk att lugna ner sig. Det är ingen fara. Vi gled med kanske en halv knops fart, och Finnfellow lika långsamt,

berättar passageraren, som inte vill framträda med namn.

30 meter mellan

Gia Carneström berättar att resan från Åland mot Stockholm först hade förlöpt som vanligt.

–Men sedan satt vi fast i isen och plötsligt såg vi för Finnfellow gled upp jämsides i isen, kanske 30 meter i från oss i packisen.

Carneström hade skojar om att de borde slänga ut en fender.

–Men så bara några minuter senare insåg vi att fartygen skulle stöta i hop. När de ropade i högtalarna att alla passagerare skulle gå till fören så blev stämningen tryckt. Alla gick jättefort. Efter bara några minuter blåste de dock faran över, men man hann tänka mycket på den korta

tiden. Både Titanic och Estonia, säger **Gia Carneström**.

Via personal ombord har hon fått reda på att en reva uppstod i Amorella vid kollisionen som gjort att två hytter har stängts av. Fartyget ska enligt uppgift skickas på dock efter att man lyckas ta sig iland.

Det är ännu oklart vart Amorella går efter att hon slipper loss ur isen. Åbo eller Åland har dock framförts som de mest troliga alternativen.

–De tar väl hand om oss. Alla har fått hytter nu. Men de få minuterna direkt efter kollisionen räckte för att man skulle bli riktigt skrädd, säger **Gia Carneström**.

ANNA BJÖRKROOS
anna.bjorkroos@nyan.ax
tfn 528 463



Gled ihop. Här syns Finnfellow fotograferad från Amorella, på väg mot Stockholm för egen maskin.

STORA PROBLEM I IS OCH SNÖ

Arbetsledare vädjar om förståelse i snökaoset

”Snälla, parkera på egen uppfart eller så nära kanten som möjligt”

Plogningsarbetet pågår för fullt och snövallarna växer runtom i landskapet efter de senaste dagarnas snöfall och vind.

–Situationen är kaotisk, nu gäller det att visa hänsyn och att alla hjälps åt. Personalen gör ett kanonjobb, säger arbetsledare Henrik Sjöblom på stadens markavdelning.

Henrik Sjöblom vill påminna om att ansvaret för röjningen och borttagandet av snövallar som bildas vid privata infarter är fastighetsägarens ansvar.

–Det händer ibland att vi hjälper till hos äldre personer som bor ensamma, men det är inte vår uppgift och i den situation vi befinner oss nu har vi inga möjligheter att hinna med sådant, säger han.

Kör natten lång

De senaste tre dygnen har staden haft 13 fordon ute i snön. Förarna har arbetat kvällar och nätter, mellan 12 och 16 timmar i sträck.

–Själv har jag sovit 10 timmar totalt de tre senaste dygnen och ska ut ikväll igen. Personalen jobbar verkligen intensivt nu och gör ett mycket bra jobb, säger Henrik Sjöblom.

Han ber om invånarnas förståelse för att de jobbar efter bästa förmåga med att få undan snön. Hos markavdelningen ringer det konstant med önskemål om plogning, och enligt Sjöblom kan det därför dröja ibland innan bilarna hinner fram.

–Och fokus måste ligga på plogningen nu. Vi kan inte köra bort snön när vi inte kommer fram med våra fordon. Det har faktiskt hänt att tvingats avbryta för att plogarna fastnat i drivor-



I hamnen. Höga drivor bildas längs vägarna. Denna mms-bild visar hur det såg ut i Västerhamn den 4 mars klockan 10.36. Foto: PRIVAT

na, säger Henrik Sjöblom, som kallar situationen för ”undan-tagsläge”.

Vad kan ålänningarna göra för att hjälpa till?

–Försök få in fordon på den egna infarten, det underlättar väldigt mycket för oss. Och om ni är tvugna att parkera på gatan så ställ er då så nära kanten det bara går. Det försvårar vårt arbete när folk parkerar långt in på gatan för att slippa gå i snön, vi kommer helt enkelt inte fram, säger Henrik Sjöblom, som tror att man kan komma igång med sandningen till helgen.

ANNA BJÖRKROOS
anna.bjorkroos@nyan.ax



Arbetar intensivt. ”Vi måste prioritera plogningen nu” säger arbetsledare Henrik Sjöblom vid stadens Markavdelning. Foto: JONAS EDSVIK



skottade snön av Optimovas tak, för att hindra att det kollapsade.



Ovanlig utrustning. Snöskyfflar och -skuffar ingår inte kårnas basutrustning så dessa lånades in från grannar och bekanta runtom i Godby.

Fartyg fast i allvarligt iskaos

Som mest var det sex fartyg som satt fast inom samma område utanför Stockholm skärgård och Ålands hav. Totalt talas det om cirka 50 fartyg i Östersjön som väntar på isbrytarassistans.

De sex fartygen som satt fast i isen samtidigt i går var Sea Wind, Isabella, Amorella, Finnfellow, Via Mare och Regal Star.

Enligt den svenska isbrytarledningen berodde gårdagens situation delvis på så kallad stark ispress i området runt Tjärven fyr. Den kraftiga vinden

gjorde att den is som isbrytarna lyckats luckra upp snabbt drev i hop igen.

Sjöfartsverket beskrev situationen som ”fortsatt allvarlig och oberäknelig” och i går kväll initierades en navigationsvarning. Den gick ut på att alla fartyg på väg ut från Stockholm ska välja Sandhamnsleden, vilket bland andra Birka Paradise gjorde, alternativt hålla sig kvar inne i Stockholms skärgård, vilket bland andra Silja Symfoni gjorde, tills ispressen är över.

Svenska sjöfartsverket kontaktade myndigheter i Finland, Estland och Lettland som står

redo att sända helikoptrar om det skulle behövas. Assistans begärdes även av finländska isbrytaren Sisu.

Vid 18-tiden fick Isabella, med 1.153 passagerare ombord, problem i isen men lyckades ta sig loss och återvände tillbaka till Stockholm. Detta gjorde att åtminstone kvällsavgången från Åbo ställdes in. Rosella blev försenad på sin första tur i går morse och sedan ställdes resten av turerna in. Även dagens morgonavgång klockan 8 från Mariehamn är inställd.

ANNA BJÖRKROOS
anna.bjorkroos@nyan.ax



Fast. Isläget gjorde att ms Rosella körde fast vid morgonturen i går. Rederiet valde att ställa in de efterföljande turerna och morgonturen i dag. I bakgrunden syns Sea Wind som fastnade redan vid 17-tiden på onsdagen. Foto: MALIN LUNDBERG

Inga problem för Eckerölinjen

För Eckerölinjens ms Eckerö, som också korsar Ålands hav, har isläget ännu inte ställt till några problem.

–Vi har klarat oss och hon har gått enligt turlistan. Jag pratade nyss med fartyget och som läget är nu är det inga problem, säger vd **Tomas Karlsson** på torsdagen.

Han konstaterar att man har ett bra fartyg.

–Men vindarna som packar isen kan bli ett problem, läget varierar från avgång till avgång.

ms Eckerö trafikerar längre norrut än ms Rosella och andra fartyg som främst kört fast vid Tjärven.

För Ånedinlinjens ms Birger Jarl blev det ingen trafik alls

under gårdagen. Efter att man tagit sig loss från isen utanför Stockholms skärgård i onsdags, tog hon sig till Mariehamn där hon under gårdagen blev ligande.

Enligt prognoser väntas dock det besvärliga isläget både i Ålands hav och Bottenhavet lätta under helgen. Men säkert är det inte. (mt)

Air Åland redo att flyga extra

■Isläget försvårar för färjtrafiken och senast i går måste Viking Lines ms Rosella ställa in två turer. Flygbolaget Air Åland meddelade samma dag att man vid behov var redo att sätta in extra flyg till Stockholm Arlanda både igår och i dag.

–Blir våra ordinarie resor

blir fullbokade kan vi sätta in extra flyg, säger vd **Jan Erik Sundberg**.

Flygtrafiken har inte påverkats av snövädret.

–Det är klart att det är mycket snöröjning på fältet, men det har Finnavia både rutin och utrustning för, säger Sundberg. (mt)



Igår vid 22-tiden var Finnfellow Foto: PRIVAT

Nya Ålands medarbetare Nina Smeds och Patrik Dahlblom är med i den riksomfattande bantarkampanjen där varje tappat kilo ger 15 euro till lärarutbildningen i Nepal, något som sponsoreras av en finländsk miljonär.

Här berättar de om sina första stapplande steg mot ett lättare liv.



Hälsningar från helvetet

Satan, ditt namn är Socker.

Du står ständigt på min axel. Du hugger in din treudd i hjärnan som vidarebefordrar befallningen till resten av kroppen, varenda del av den:

Köp den där Pantteripåsen. Den där Maraboukakan. Du har gott om tid att banta. Gott om tid. Gott.

Du vill kickstarta min hjärnas belöningssystem med en sockerchock innan det finns någon orsak att belöna.

På en fest för en månad sedan såg jag en digitalvåg. Längre sedan man vägde sig, tänkte jag. Max 103 kilo, tänkte jag också. Jag hade fel men trodde på vågen först när tre familjemedlemmar kontrollvägt sig och konstaterat att den visade rätt. I mitt fall var det 108 kilo.

Så tung har jag aldrig varit. Inte ens när **Marcus Wallén** lånade ut ett Quakespel och det kändes som om jag satt framför datorn dag och natt i en månad, ibland fem-sex timmar i sträck, med världens sämsta diet i pauserna.

Möjligen är jag på väg mot ett bättre liv tillsammans med ett hundratal andra ålänningar som tänker gå ner för Nepal.

Mina motiv är allt annat än altruistiska. Om jag når mitt mål – som jag avslöjar så fort jag tror jag klarar det – så får lärarutbildningen i Nepal ett tresiffrigt eurotillskott. Det är bra, men jag vill bara orka stiga upp.

Jag har en gen i mig från mammas sida som gör att jag vill ligga och dra mig så länge som möjligt på morgonen, och varför inte slappa litet på eftermiddagen och på kvällen också? Men också en särbo som blir rastlös om hon inte får promenera tio kilometer om dagen. Den nivån når jag aldrig. Men litet mindre säng och litet mera spring i benen, skall det vara så svårt?

Stavgång, stavgång, stavgång.

Först sent på kvällarna, långs dunkla gång- och cykelbanor, så jag slapp möta folk jag känner.

Sedan längre turer i dagsljuset. Nu har jag kommit ut som stavgångare, med reflexväst och halkskydd. Ibland jobbar jag så hårt med stavarna att jag undrar vilken nytta benen gör. Jag köpte en Ipod för de långa promenaderna. Men tystnaden är bättre. Tankarna klarnar. Värken efteråt känns bra.

Ostklampen i kylan har fått mögelfläckar.

Också bra.

Bakeoff-baguetterna har passerat sina bäst före-datum. Mycket bra.

Min hemlagade diet har inget namn, men i korthet: kött, kaffe, knäckebröd, frukt, tomat. Det låter tråkigt och det är det.

Jag har bett arbetskamrater om ursäkt för att sockerbristen gjort mig extra vresig, långsam och okoncentrerad. Men det går snart över. Satan, det måste gå över.

Livet på löpbandet

Då har jag alltså kommit ut. Kommit ut med min ambition att bli en joggare.

Först måste jag gå ner i vikt för att mina knän inte ska vika sig när jag rusar fram längs vägarna. Jag har gjort försök tidigare med joggandet som har slutat i svullna, sjuka knän.

Sedan måste jag övervinna min aversion mot all enformig konditions-höjande verksamhet som spinning och löpning. Av någon orsak väljer jag gruppträningar där man anstränger magmuskler, armar, benmuskler och kanske lyfter tyngder, men inte hoppar och skuttar så mycket. För det är inte kul att märka att man inte orkar och att allt, och då menar jag allt, rör på sig när man hoppar.

Men eftersom jag högljutt gått ut med min ambition att börja jogga så var jag tvungen att komma på ett sätt att kringgå det här jobbiga skedet då det faktiskt är jobbigt att jogga. Det var i Göteborg på ett hotell under sportlovet som jag och min dotter smög oss in i gymet. Det var tomt och där stod tre löpband framför en tv som visade "Grey's anatomy". Både löpbandet och serien var nya bekansnader.

Efter lite experimenterande fick jag det att löpa, om ni ursäktar ordvitsen. Jag ökade farten hela tiden och plötsligt märkte jag att jag sprang. Sedan gick jag och sprang om vartannat. Jag kan säga att kanal 5 har låååånga reklampausar. Jag fick nämligen den briljanta idén att jogga under reklamen och gå raskt medan serien höll på. Detta naturligtvis beroende på att det är farligt att jogga på löpbandet medan man ser på tv.

Nåja, nu vet jag i alla fall hur det går till. Och nu ska jag fortsätta med löpband. För utan tv som distraherar mig kommer jag inte att förmå mig att springa på ett löpband. Inte så länge det tar emot.

Nu kanske ni tycker att jag låter bekväm av mig och undrar varför jag över huvud taget VILL jogga. Men jag minns hur det var att orka jogga och utmaningen var att springa 50 minuter istället för 40. Och så kanske jag vill börja spela innebandy igen. Där hjälper det inte att jag går på pilates och tränar magmuskler om jag inte har kondition.

Och sist och slutligen handlar det om min hälsa. Jag är 40 år och överviktig. Vad tror ni mitt hjärta tycker om det?

Vi firar

1-15 år



Benjamin Sjöström i Finström fyller 11 år i dag den 5 mars. Han gratuleras av pappa, Linda och Love samt farmor och farfar.



Sara Engström i Finström Pålsböle fyller 4 år i morgon den 6 mars. Hon gratuleras av mamma, pappa och storasystarna Jonna och Tilda.



Emil Solax i Jomala fyller 3 år på söndag den 7 mars. Han gratuleras av mormor, morfar och Ann-Mari.



Jamie Cosgrove i Finström Torrbolstad fyller 7 år på söndag 7 mars. Han gratuleras av mamma, pappa och Jade.



Ny på Åland Theodor heter jag och kom till världen den 26 januari klockan 10.29 på Karolinska i Solna. Jag vägde 3830 gram och var 53 cm lång. Mamma och pappa heter Michaela Josefsson och Kjell Rosén. Mamma och pappa kommer från Åland men nu bor vi i Stockholm. Foto: PRIVAT

Positionslistan

Birka Cargo Ab Ltd

Baltic Excellent: Gdynia 6.3, Lybeck 8.3, Braviken 10.3, Hallstavik 12.3, Gdynia 13.3.

Birka Exporter: Braviken 7.3, Hallstavik 9.3, Amsterdam 12.3, Chatham 13.3.

Birka Transporter: Chatham 6.3, Hallstavik 11.3, Braviken 12.3.

Birka Shipper: Braviken 5.3, Amsterdam 8.3, Chatham 9.3, Braviken 14.3.

Birka Carrier: Hull 6.3, Helsingfors 9.3.

Birka Express: Helsingfors 4.3.

Birka Trader: Raumo 3.3.

Godby Shipping

Link Star: Mariehamn t.o.m. 31.3.

Midas: Gdynia 5.3, Raumo 9.3, Gdynia 12.3, Raumo 15.3, Kotka 17.3, Amsterdam 22.3, Rouen 24.3.

Mimer: Rouen 4.3, Raumo 9.3, Kotka

11.3, Amsterdam 15.3, Rouen 17.3, Raumo 23.3, Kotka 25.3, Amsterdam 29.3.

Miranda: Kotka 8.3, Rostock 13.3, Hull 15.3, Antwerpen 16.3, London 17.3, Kotka 22.3, Rostock 27.3, Hull 29.3, Antwerpen 30.3, London 31.3.

Misana: Hull 6.3, Ferrol 10.3, Santander 11.3, Kotka 17.3, Raumo 18.3, Ferrol 25.3, Santander 26.3.

Misida: Rostock 5.3, London 8.3, Kotka 15.3, Rostock 20.3, Antwerpen 22.3, London 23.3, Kotka 29.3.

Mistral: Antwerpen 7.3, Rouen 10.3, Raumo 16.3, Gdynia 19.3, Kotka 23.3, Raumo 25.3.

Rettig Group Ltd Bore

Auto Baltic: St. Nazaire 8.3.

Auto Bank: St. Nazaire 9.3

Auto Bay: Santander 9.3.

Borden: Lübeck 5.3.

Bravaden: Vysotsk 8.3.

Estraden: Bremerhaven 9.3.

Fingard: Honfleur 9.3.

Klenoden: Mäntyluoto 8.3.

Najaden: Raumo 9.3.

Nordgard: Tunadal 8.3.

Norking: I trafik Zeebrugge/Tilbury.

Norqueen: I trafik Zeebrugge/Tilbury.

Norsky: I trafik Zeebrugge/Teesport.

Norstream: I trafik Zeebrugge/Teesport.

Ostgard: Paldiski 8.3.

Seagard: Fredrikshamn 8.3.

Swegard: Kalajoki 5.3.

Sydgard: Boston 5.3.

Trenden: Rochefort 10.3..

Westgard: King's Lynn 8.3.

Rederi ab Gustaf Erikson
ms Ahtela: Mariehamn.

Bön för kvinnor världen över

I dag är det världsböndagen, eller kvinnornas internationella böndag, då man ber för kvinnors problem och glädjeämnen. På många håll i Finland samlas man för att be och tacka.

– Världsböndagen är en ekumenisk rörelse som verkar i över 170 länder. Dagen har firats 123 gånger och i Finland deltar man för 50 gången. Den firas varje år den första fredagen i mars, skriver Kyrklig tidningstjänst.

Dagen koordineras i Finland av Kristliga föreningen för unga kvinnor medan den svenskspråkiga informationen sprids av den finlandssvenska kommittén för världsböndagen. (mt)



Kiki Alberius-Forsman

Epost: familjen@nyan.ax

Telefon: 528 451

familjen

Dagens namn

LAILA, LEILA

Kom ihåg

■ ■ **De Utvecklingsstördas Vål på Åland:** Träff för mor- och farföräldrar som har ett annorlunda barnbarn onsdag 10.3 kl 18.30-20.00 på DUV:s kansli, skarpansvägen 30. Ledare för träffen är hälsovårdare och konstterapeut Soffi Wetterhoff. Anmälan till Susan på kansliet tel 527 371.

■ ■ **Eckerö marthaförening:** Möte onsdag 10.3 kl 13.00 i Solgården. Vi dricker kaffe, har lite underhållning och umgås med de boende.

■ ■ **Finnby bys samfällda vattenområde med tillandningar samt Finnby bys samfällda landområden:** Årsmötet på Klippan i Sund lördag 20.3 kl 13.00. Stadgeenliga ärenden samt utbyggnad av båthamn.

■ ■ **Folkdansarna på Åland:** Vi träffas på lördag 6.3 kl 13.00 på Rosengården i Godby och sen åker vi ut till Tallgården i Sund, Finby och dansar iklädda folkdräkt. Kontakta varandra för samäkning.

■ ■ **Föreningen Pusselfamiljen:** Öppet styrelsemöte på Wirrans Thai House Ålandsvägen 40 fredag 5.3 kl 18.30. Föreningen bjuder på tilltugg. Anmäl er gärna. För de som behöver, ordnas barnpassning, för mer info kontakta Ann via e-post info@pusselfamiljen.ax eller på tel 0457 343 1883.

■ ■ **Föreningen Sjöfararkapellet i Sjökvarteret:** Årsmöte onsdag 10.3 kl 18.30 i Stadsbibliotekets musikpaviljong. Stadgeenliga ärenden.

■ ■ **Geta marthaförening:** Månadsmöte onsdag 10.3 kl 18.30 hos Gunnel Henriksson. Leena Lindqvist från hälsokostbutiken Liv & Lust visar och säljer naturpreparat. Ta med ditt Marthamedlemskort. Obs tiden!

■ ■ **Kvinnfolk:** Välkommen på Öppet hus, för spelmän fredag 5.3 kl 19.00 i Önningebymuseet som vanligt. Dansare från springlekskursen är välkomna att försöka

hålla liv i danskunskaperna!

■ ■ **Kroklundsföreningen:** Is-fest på Ödkarbyviken söndag 7.3 kl 13.00-15.00. Servering av grillad korv, varm choklad och kaffe. Lotteri med fina vinster. Pilktävling och aktiviteter.

■ ■ **Mariehamns pensionsförening:** Vi ska dela ut vår tidning Nyset tisdag 9.3. Tidningen finns på Röda Korsgården kl 11.00. Alla utdelar varm välkomna.

■ ■ **Mellersta Finströms marthaförening:** Vi avnjuter vårdagjämningsmiddag på restaurang Krogen i Godby lördag 20.3 kl 18.00. Ifall ja-svaret och meny inte är klar så ring 42 443 eller 0457 392 8439 senast 8.3.

■ ■ **Norra Ålands pensionärer:** Dans- och sångcafé. OBS i Högstomt onsdag 17.3 kl 13.30. Dans och allsång med Kalle, Christer, Uffe, Strands Håkan, Karl-Olof och Sture. Lotteri. Vill du spela med, ta med instrument. Mer info om du ringer NÅP 0457 343 0154.

■ ■ **Old time cruisers:** Vintercruising lördag 6.3. Samling vid klubblokalen kl 18.00. Start för cruisngen kl 18.30.

■ ■ **Retrieverföreningen.** Beställ din förenings-fleece före 15.3. Gå in på vår hemsida www.alandsretriever.com och läs mer.

■ ■ **Röda Korsgården:** Blodtrycksmätning för pensionärer tisdag 9.3 kl 10.00-12.00.

■ ■ **Röda Korsgården:** Bingo för pensionärer torsdag 11.3 kl 14.30.

■ ■ **Socialmissionen på Åland:** Styrelsemöte tisdag 9.3 kl 18.30. Mötet är hos ordförande Anette Karlsson-Karlström, Södersundavägen 656, Jomala.

■ ■ **Tai Chi föreningen Vita Tranan:** Årsmöte tisdag 9.3 kl 19.00, Yrkesskolan, Neptunigatan 19. Stadgeenliga ärenden.

■ ■ **Vårt Hjärta:** Teaterresan

lördag 20.3: tre platser finns till "Panik på klinik" i Stockholm, 80 euro för buss, båt, sjöfrukost och teaterbiljett på parkettråd 4 och 5. Ring genast, Handicampens reception 527 360 eller Annette 0457 595 8533.

■ ■ **Ålands artrosgrupp:** Träff tisdag 9.3 kl 19.00. Tema: träningsmöjligheter och leders uppbyggnad och funktion på Avancia, Neptunigatan 1.

■ ■ **Ålands dansförening:** Barndanskurs 9.3-20.4. Barndans, balett, koreografi och rytm. Barn 5-8 år tisdagar kl 16-17. Anmälan: Ålands Dansförening/Isabell Mattsson tfn 018 15 887 eller e-post isabellmattsson@hotmail.com

■ ■ **Ålands emigrantinstitut:** Årsmöte lördag 6.3 kl 13.00 på Ålands museum, i filmsalen.

■ ■ **Ålands guider:** Kastelholmsföreläsning på Ålands museum tisdag 9.3 kl 18.00.

■ ■ **Ålands synskadade:** Månadens aktiviteter. Måndagen 8.3 kl 18.00 månadsträff på Ankaret, Johannebovägen 7. HandiCampens personal kommer på besök. Kaffeservering. Tisdag 16.3 kl 18.00 bingo på Ankaret. Söndag 21.3 kl 12.00-16.00 lopis-kväll på Ankaret.. Onsdag 24.3 kl 18.00 syntolkad filmkväll på Ankaret.

■ ■ **Ålands trädgårdsförening:** Smideskurs hos Nikkulas svets och smide söndag 21.3 kl 12-16.00. Anmäl dig till Carita på tel 040 575 1264. Endast för medlemmar.

■ ■ **Ålandsfuchsians trädgårdsförening:** Vi ordnar en dagsresa till Fuchsia- och pelargonspecialisten Wibrant/Rockdala i deras nya anläggning på Holsta Udde i Norrköping. Avresa från Mariehamn lördag 20.3 kl 07.30 med egen buss och kommer hem med sista turen. Anmälan till Louise tfn 31 094/0400 992 118 senast 12.3. OBS! Även ickemedlemmar är välkomna med.

■ Jomala församling fortsätter med insamlingen "Gemensamt ansvar" i morgon klockan 14.00 med sångcafé för stora och små. **Kaj-Gustav Sandholm** håller i de musikaliska trådarna tillsammans med bland annat barn- och kyrkokör och allsång där alla får vara med, meddelar församlingen.

Samtidigt pågår en loppis till förmån för insamlingen som i år går dels till de jordbävningsdrabbade på Haiti, dels till fattiga barnfamiljer. (mt)

DÖDA



Vår käre

Erik Niemelä

* 7.12.1934
† 24.2.2010

Älskad – Saknad

**Syskon
Övrig släkt och vänner**

Begravningen sker i stillhet

Döda



SVEN FRIBERG

Lördagen den 27 februari avled pensionerade byggnadsentreprenören **Sven Alfons Friberg** från Finström Godby i en ålder av 94 år. Sven var född den 2 februari 1916 i Hellesby, Hammarland i en syskonskara på sju bröder och var änkeman efter **Ester**, född Johansson.

Sven kom in i byggnadsbranschen 1939 då han började som timmerman åt Hugo Eriksson när Godby skola byggdes. Sven startade egen byggfirma i slutet av 1960-talet och arbetade sedan som egen företagare och entreprenör. Han var en drivande kraft för att utveckla Godby som tätort och var bokstavligen med och byggde upp Godby.

Sven var också hela livet kommunalt engagerad och har suttit med i både kommunfullmäktige och -styrelse samt olika nämnder. Sven satt även i lagtinget i två perioder. I samband med byggnadsplaneändringen blev behovet av kommunal byggnadsinspektör aktuell i kommunen och 1968 utsågs Sven till tjänsten som han hade i två år.

Även arbetet med att få i gång Norra Ålands högstadiet distrikt engagerade Sven under många år och han var bland annat med och byggde internatet i Godby.

Sven hade ett stort medmänskligt rättvisepatos, vilket gav sig i uttryck att hjälpa andra medmänniskor. Han gjorde sig känd, både inom sitt arbete och politiska engagemang, som en lugn och saklig person som alltid kom-

DÖDA



Vår kära

Pirkko Marjatta Sundblom

* 9.4.1927
† 2.3.2010

*Skönt är att vila
när krafterna domna
Trött efter årens möda och slit
Skönt i den eviga vilan få somna
Vi önskar Dig vila i frid*

**Lillis och Dan
Sandra och Lina**

Jordfästningen äger rum lördagen den 13 mars kl. 11.00 i Mariehamns begravningskapell. Därefter minnesstund i Jomala församlingshem var till alla inbjudes.

mit väl tillrätta med folk.

Efter att Sven, efter en propp, fick nedsatt syn och inte längre kunde köra bil flyttade han till Godby för att ha närmare till butik och annan service.

Sven blev aktiv medlem i De synskadades förening och blev mycket engagerad i bygandet av föreningens lokal Ankaret i Hindersböle.

Dit for han också en gång i veckan för att spela boccia och umgås, även sedan Sven för två år sedan drabbades av en stroke och bodde på De Gamlas Hem.

Han var också mycket humoristisk och var inte sen med att berätta någon rolig historia eller anekdot.

Sven var mycket förnöjsam och hade en ljus syn på livet i alla lägen. Han såg på sitt långa och innehållsrika liv med tacksamhet. Han var också mycket barnkär varför barn, barnbarn, barnbarnsbarn och barnbarns barnbarn fick stor plats i hans hjärta. Sven lämnar ett stort tomrum efter sig.

Närmast sörjande är döttrarna **Gun, Maj** och **Gerd** med familjer.

NINA ERIKSSON

DÖDA



Marika "Mika" Lindholm

f. Carlson

* 10.1.1953
† 20.2.2010

*Helt ensamma om kvällen
när dagen blev still
där långt upp på himlen
såg vi en stjärna bli till.
Mosso, vi saknar Dej så.*

*Vi binder en krans av minnen,
de vackraste som vi har.
Vi vet att den aldrig ska vissna,
hos oss är Du alltid kvar.*

Nisse

**Nina, Micha Tanja o. Kattis
med familjer**

Pappa

**Christer, Lola, Nilla o. Babbo
med familjer**

Välsignad i stillhet.

Ett varmt tack för vänligt deltagande.

DÖDA



Vår älskade Mamma och Mommo

Inga Jessen Juhler

* 2.11.1930
† 28.2.2010

*När Dina steg har tystnat
finns ändå ekot kvar.
När Dina ögon slocknat
vi alla minnen har.
Vi spar dem i vårt hjärta
tar fram dem då och då.
Så kommer Du för alltid
att vara här ändå.*

*Det var Du som med varsamma händer
strök molnen bort från vår panna
Det var Du som tänkte på allt
det rätta och sanna.
Det var Du och Din tysta kärlek
som aldrig fick lov eller pris
men gav oss vår ljusa lycka
i hemlivets paradīs*

**Ewo, Olof, Leonard, Fabian
Jutta, Stefan, Frida
Jana, Peter, Oscar, Emma
Svante
Bror Kaj med familj**

Jordfästningen äger rum fredagen den 19 mars kl 15.00 i Mariehamns begravningskapell. Därefter minnesstund på restaurang Umbra, var till alla vänlingen inbjudes. Istället för blommor tänk på Östersjöfonden.

En tanke för dagen

”Min blick är ständigt fäst på Herren”.
Ps.23:15

Det latinska namnet för denna söndag kommer just från denna text – Oculi . Mina ögon, min blick betyder detta latinska ord. Min Gud ser mig också när jag har svårt att till och med se sig mig själv. Ibland är det så att mitt i svaghetsens upplevelser har livet vidgats. Bo Setterlind uttrycker detta så vackert i en dikt:

”Aldrig mer ett ont ord om trasiga fioler!
En gång hörde jag
Mästaren spela på bara två strängar.
Han stod bland träden
och spelade på sitt älsklingsinstrument,
hymn efter hymn, visa efter visa,
utkristalliserad smärta,
och jag visste: Den fiolen var jag!
Andra skulle inte ha an-

sett mig värd att spela på,
Men i hans händer dög jag.”

Gud ser mig som den jag är. Och jag duger som den jag är.

”Herre, tack för att du kan ändra ett liv och ge en ny morgondag med nya möjligheter. Hjälp oss att tro på den nya möjligheten både för oss själva och för våra medmänniskor”.

Amen



KARL-ERIK NYLUND



Patrik Dahlblom
Epost: patrik.dahlblom@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

Skolmusik blir ett stort projekt

Tusentals unga musiker på gång

Hela 3.000 skolelever från hela Svenskfinland kommer till Skolmusik på Åland i början av maj.

Det är en logistisk utmaning för den här gruppen – men det ser ut att lösa sig.

Myndigheter, skolor och föräldrar. Alla ställer upp för att göra Skolmusik 2010 till en stor upplevelse för deltagarna..

Ett tag såg det ut som om lågkonjunkturen och sparbudgetar skulle begränsa deltagarantalet. Men tack vara effektiv marknadsföring räknar man nu med cirka 4.400 deltagare. 3.000 av dem kommer från fastlandet.

–Det blev en överraskning för oss, säger **Krister Norrgrann**, ordförande i Ålands sång- och musikförbund som arrangerar tillsammans med DUNK, De ungas musikförbund i Svenskfinland.

Och det innebär att det behövs många frivilligarbetare – konsertvärdar, ordningsvakter, och nattvakter på skolorna och idrottshallar där hitresta elever, föräldrar och lärare övernattar.

Tretusen matportioner skall serveras två gånger om dagen.

Transporten mellan färjorna, övernattningsplatserna och staden blir också en utmaning. Många deltagare från fastlandet kommer hit i bussar som de hyrt på hemorten men det blir ändå en del pussel för att få turerna att gå ihop.

Två huvudkonserter

Alla som anmält sig har fått ett repertoarhäfte med allt från Peer Gynt till hårdrockbandet **Nightwishes** musik, med tillhörande övnings-cd.

Höjdpunkterna blir nog festkonserterna i Islandia fredagen den 7 maj. Med så många deltagare går det inte att få plats för alla på en gång, så det blir två konserter med samma repertoar med med olika deltagare.

Elever från skolor på landsbygden går på konserten vid tretiden och stadselever på konserten vid sextiden. Publiktrycket blir ändå så stort



Läget under kontroll. Sara Kemetter (längst till vänster), Annika Pensar och Krister Norrgrann ingår i Skolmusikfestens riksomfattande ledningsgrupp. Gunilla G Nordlund och Birgitta Bergman-Jansson är projektledare. Foto: ERKKI SANTAMALA

att arrangörerna anhängligt och fått polisens och brandmyndigheternas tillstånd, och man skall bygga upp tillfälliga läktare så att alla får sittplats.

Ett digert program program väntar deltagarna. Årets fest har ett sago- och fantasytema med matchande dekor i Islandia. Flera programpunkter anknyter till temat, bland annat öppningskonserten med **Johanna Grüssner Trio** och Sol-lentuna Musikskolas musikal "Pojken och trollet".

Deltagarna får stå på scenen i Musikmosaikkonserter på Alandica, där man anmäler sig i förväg, och på de öppna scenerna i Alandicas foajé och på torgscenen.

Tretton workshops

Hela tretton workshops pla-

neras och arrangörerna räknar med att alla blir fullbokade. Och för första gången har kurserna en tydlig internationell prägel:

■ Ny åländsk folkmusik för kör skriven av **Ella Cromwell-Morgan**.

■ Streetdance.

■ Afrikainspirerad stomp- och bodypercussion med **Kai Lennert Johansen**.

■ Australiensisk bush dancing med **Elsbeth Randelin**.

■ Att uppträda med kör med **Henrik Grönroos**.

■ Vattendans och aerobic med **Gujan Östman**.

■ Bugg med **Elisabeth Johansson** och **Harri Reinikainen**.

■ Vi spelar lillcitra med **Jonathan Lutz**.

■ Att jobba i band, med öst-erbottniska **Thoby Loth** som

spelar en blandning av progressiv rock och folkmusik.

■ Trampa i klaveret. **Kaj-Gustav Sandholm** presenterar orglar.

■ Modern dans med **Erika Dunder**.

■ Trams, en konsert med mycket improvisation och publikkontakt med **Dan Bornemark** och **Trio Trams**.

■ Allt kan hända på Pommeren. Sång och sjöfararberättelser med **Pia Lassila** och **Bengt Malmberg**.

Festen avslutas på fredagskvällen med en konsert med **Toby Loth** och åländska band. Hittills är fjolårets Unga bandvinnare **Berry High** klara och flera namn lär tillkomma.

Fri museientré

De hitresta deltagarna kan också åka på guidade rund-

turer och besöka Ålands museum eller Kastelholms slott – gratis. Det har blivit tradition att arrangörsorterna ser till att erbjuda sina gäster något extra.

–Det är vår tur att ställa upp nu, säger Sara Kemetter.

Posten Åland ger ut ett specialfrimärke som skapats av **Eva Sundberg**, med specialstämpling på Islandia den 7 maj.

Birgitta Bergman-Jansson, en av två projektledare, berättar att skolpersonal, föräldrar och elever på fastlandet har jobbat hårt för att finansiera ålandsresorna.

–Förväntningarna är väldigt stora.

PATRIK DAHLBLOM
patrik.dahlblom@nyan.ax

Det blir en fars i stället för revy

när ungdomsföreningen Västra Saltviks väl (VSV) i april spelar teater på Solbacka, efter tolv års uppehåll.

Föreningen hade på 90-talet framgångar med Inte nu älskling, Kryp över Mrs Markham och Hurra en pojke, som var ett samarbete med Odlingens vänner i Jomala.

Först var det tänkt att spela en klassisk lokalrevy med nyskrivet material. Men vid ett möte i januari kom man fram till att tiden inte räckte till för att få fram texter till en revy med premiär i vår.

I stället går föreningen in för Stefan och Krister-farsen Hemlighuset. Repetitionerna har inletts och tolv föreställningar planeras

Sju VSV-medlemmar står på scenen – **Julia Lindström, Jonna Nylund, Maria Andersson, Catrin Karlsson, Malin Nyholm, Bror Lundberg, Morgan Båskman, Matias Cederberg** och **Sanchez Emanuel**.

Ulf Schröder på Ålands ungdomsförbund regisserar, **Berit** och **Dan Nyholm** står för scenbygge. Producenten **Josefin Söderlund** sköter marknadsföringen tillsammans med VSV:s ordförande **Mikael Nyholm**.

VSV hoppas kunna sätta upp en lokalrevy i höst, kanske i samarbete med Östra Saltviks ungdomsförening.

Premiär för Hemlighuset blir det den 4 april. □

Island in the sun-bokningen

Anna von Hausswolff från Göteborg hyllas av Dagens Nyheters recensent **Fredrik Strage** efter en konsert i Allhelgonakyrkan i Stockholm.

von Hausswolf som nyligen skivdebuterade med en ep kallas redan årets stora talang.

–Så fort hon öppnar munnen förstår man varför. Hennes röst träffar publiken likt en emotionell chockvåg. Bakom mig börjar en kvinna snyfta redan efter en halv minut. Det är, bokstavligt talat, så vackert att det gör ont, skriver Strage.

Efter den här spelningen stiger förväntningarna på von Hausswolfs första fulllängdare "till en absurt högt nivå". Strage noterar att hon hoppar över sin mest kända låt Tracks Of Time.

–I stället får vi höra den ödesmättade Pills. Raden "I make love with the devil" passar inte riktigt i en kyrka men Anna von Hausswolff sjunger så fint att Gud nog har överseende med lite satanisk erotik.

Island in the sun-festivalen ordnas den 16-17 juli på Brändö Jurmo.

Det blir ingen läsnatt

i Ytternäs skola på fredag kväll, som det var planerat. Detta på grund av förhinder för tilltänkta medverkande och lokalproblem. □

Unga dokumenterar på Vera

Hitta dramat i vardagen.

Filma det, redigera – och visa resultatet för publik.

–Det här är hela dokumentärfilmsprocessen i miniatyr. Mera kan vi inte få in på två dagar, säger **Harald Antskog**, dokumentärfilmlärare vid folkhögskolan Axell City i Helsingfors.

Antskog och hans medarbetare leder filmkursen på Vera-festivalen.

–Deltagarna kommer hit tomhänta. Det här är en workshop där man lär sig hantverket, säger han.

Utveckling

Kursen inleddes på torsdagen med Antskogs genomgång av vad dokumentärfilm är, och olika sätt att göra en sådan.

–Det viktiga är att man en huvudperson och någon form av utveckling. Men den utvecklingen behöver inte vara stor.

Sedan gick medieteknikläraren **Micke Aaltonen** igenom grunderna i bildberättande. Och så fick deltagarna uppdraget att hitta på en dokumentärfilm som de kunde spela in i Mariehamn på torsdagskvällen.

–Deltagarna skall hitta en huvudperson, få tillstånd att spela in och strukturera berättelsen, säger Harald Antskog.

I dag skall deltagarna klippa ihop materialet till filmer som visas på söndag, Veras avslutningsdag. Till sin hjälp har de andra årets dokumentärfilms-studerande vid Axell City. (pd)



Lärare och elever. Harald Antskog lärde Nayabi Ikram, Simon Jansson och Joel Bergman om dokumentärfilm. Foto: STEFAN ÖHBERG

Åländska arsel

Det är mycket *arsel* just nu, eller *arsål* kanske, som jag hävdar att det mer ursprungligt heter på åländska.

Att det talats om *pallerarsel* i lagtinget är numera allom bekant, och de flesta ålänningar vet att ordet betyder ungefär detsamma som *pallervant*, det vill säga någon som bär sig fånigt eller barnsligt åt eller pratar strunt.

Det finns andra åländska arsel också, till exempel *slatterarsel*. Att vara *slattrig* är på åländska, och allmänt på finlandssvenska, att vara lat och hållningslös.

En ålänning som deltog i debatten om strängare vapenlagstiftning när den var aktuell hade liten förståelse för tanken att handeldvapen skulle göras svåråtkomligare för ungdomar: - Det är *föräld-rarna som är slatterarsel som inte uppfostrar sina ungar till något vettigt*, tyckte han.

Så har vi förstås alla åländska *tövelarsel*. En del erkänner till och med att de själva hör till den kategorin. Så även en bloggande åländska som utbrister: - *Jag är ett ordentligt tövelarsel* - efter att hon *tövl*at omkull sig så att hon fått blåmärken över hela kroppen. En XIT-skribent som tränar fotboll med en samling knattar berättar om misslyckade ingripanden, där även han kommit på fall. - *Tövelarsul, som Geta-John skulle ha sagt*, kommenterar han det hela. Är man fumlig och klumpig



Nya Åland i onsdags.

på Åland så kan man förstås kallas *tövelbock* eller *tövelvant*. Men *tövelarsel* låter väl lite mer kraftfullt.

En del ålänningar säger uppenbart *tövelarsul*, men jag hävdar alltså att det på åländska främst borde heta *tövelarsål*, även i Geta.

Men orden ändras, liksom tiderna.

Ordet *arsel* - eller *arsål* - är egentligen ett sammansatt ord, där *ars* med betydelsen bakdel har sina rötter i fornsvenskan och är gemensamt för de germanska språken. Den senare delen av ordet är helt enkelt *håll*, men h:et har småningom tappats bort, och mer allmänsvenskt har ordet fått formen *arsel* eller *arsle*.

Något fint ord är inte det här, men det är vida använt, och i åländskan känner vi det också från det avfärdande uttrycket *kyss må i arsål* så får du frisk luft.

RALF SVENBLAD



Vill du fråga eller berätta om något, skriv till Ralf Svenblad, Bergdalen 8, 9 tr. S-172 79 Sundbyberg

Fredag 12 mars

LILLASYSTER



Åldersgräns 18 år
Entré 10 euro (ej förköp)

Kom i tid!
Det blir snabbt fullsatt



Dino's Bar & Grill ★ Strandgatan 12 ★ Tel. 13 939 ★ www.dinosbar.com

När tid är mer än pengar.

Flyg!

Air Åland flyger
fyra gånger per dag
till Stockholm
och upp till
åtta gånger per dag
till Helsingfors.

Nya förmånliga biljettklasser.
Från 29.90 € till Arlanda
och 39,90 € till Helsingfors
(ungdom, begränsat antal platser)

Boka på www.airaland.com



AirÅland

GER MER TID.

Två sätt att göra indiemusik

"Oriel Joans"

Digitalt skivsläpp Oriel Joans.

"Redundant words"

Ny CD av Yohan (YHCD001)

Musik

Vad är indie i dag?

Här är två svar på den frågan.

Åländsk-svenska Oriel Joans hoppar över cd-skivan och gör sin första fullängdare tillgänglig genom gratis streaming och nerladdning från olika betalsajter.

Åländske sångaren Yohan Henriksson satsar på ett fysiskt skivsläpp i egen regi.

Musikaliskt lever Yohan och Oriel Joans i olika världar men båda är indie i ordets ursprungliga bemärkelse. De får ut sin musik till lyssnaren utan kontrakt med stora skivbolag, eller kontrakt överhuvudtaget. Det som gjort det möjligt är internetdistributionen och att det inte längre kostar

skjortan att spela in musik på professionell nivå.

Lågmålt

På andra halvan av 90-talet fanns åtminstone några åländska band som vågade vägra rutiga flanellskjortor och grungeriffande. Ett sådant var **Zadkin**. Det ledde tids nog till Oriel Joans där förstärkarna har skruvats ner ytterligare ett steg.

Sångaren och producenten **Lars Bomanson** följer **Kings Of Convenues** devis "Quiet is the new loud" till punkt och pricka. Det är **Simon & Garfunkel**-aktiga mjuka arrangemang och sköna stämmor som försvägar ber lyssnaren sätta sig ner och värma sig vid brasan medan kvartetten knäpper på rena elgitarrer, blåser i flöjter och vispar på virveln.

Låtarna är korta och koncisa och allt överflödigt har trimmats bort.

Bandet tänker på musiken som en vinylplatta, en helhet med fem spår på varje sida



Lysande. Åländsk-svenska Oriel Joans levererar tio poppärlor. Medlemmar är Karl Lindahl, Madelene Gunnarsson, Lars Bomanson och Pekka Pörfors. Foto: ORIELJOANS.COM

och en bestämd låtordning. Men den som laddar ner väljer själv spelordningen. Så jag kan rekommendera Vlad of MIR, en countryaktig låt om en ryss som Bomanson träffade när han var gatumusikant i Paris. Eller varför inte pianoballaden Great Shape, som vore värdig ett massivt stråkararrangemang.

Vem vet vart det här bär? Håll ögonen öppna.

Rock och folk

Tonåringen Yohan Henriksson har också rötter i pophistorien. Men i hans fall är stamtavlan annorlunda, från modern radiopop bakåt till folkrock och det tidiga 70-talets singer-songwritervåg.

Om man skall koka ner det till en enkel referens och tidpunkt blir det 1997 och **Green Days** akustiska låt Good Riddance, där de visade att punkrockare också kan ha känslor. Det hörs mycket sånt på radion nuförtiden. Yohan sjunger aningen som Green Days **Billie Jo Armstrong**, han lånar en textrad från **Bryan Adams** Summer of 69, har bra koll på engelskan och vet hur man arrangerar fyraackordslåtar effektivt.



Imponerar. Yohan Henriksson har gjort en stark skivdebut.

Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

Det tog visst litet längre tid än beräknat att få till den här debuten men det var det värt. Bra produktion, alltså, av Yohan tillsammans med **Torbjörn Engman**.

Emil Grönvall spelar gitarer och bas, **Victor Abrahams-**

son är trummis. Men det finns en annan ingrediens som lyfter plattan ett snäpp. Sångerskan **Siret Tuula** sjunger duett med Yohan på många spår och det är de som för tankarna till klassisk brittisk folkmusik. Tuula har fått med en egen

låt, den lekfulla, kaxiga och dansvänliga **Self Sacrifice**. Popåret 2010 har börjat bra på Åland.

PATRIK DAHLBLOM
patrik.dahlblom@nyan.ax



Arja Saijonmaa
Lördag 6 mars kl 21.30
Fest i foajén på Alandica
entré 25€ arr: **VERA**



Helsingfors stadsorkester

John Storgårds, dir.
Tuomas Lehto, cello

Alandica tisd. 16 mars kl. 19.00

Jean Sibelius: Barden, tondikt
Pjotr Tjajkovskij: Rokokovariationerna
Jean Sibelius: Symfoni nr 2

Biljetter från Alandica (www.alandica.ax): 40 €
Medlemmar, Nyankortet, Ålandskortet: 30 €
Under 26 år: 20 €



Kaffe med Sibelius

Prof. emeritus Fabian Dahlström presenterar Sibelius symfoni nr 2 och Barden, tondikt **måndag 14 mars 14.00** i Alandicas foajé. Servering.



Kulturföreningen Katrina
www.katrina.ax

norden
Nordens Institut på Åland

VIKING LINE

Äntligen FREDAG

■ PORTRÄTT

■ VIN & MAT

■ KRÖNIKA

■ FRÅGELÅDAN

■ SERIER

■ NÖJE



HANNA
HAGMARK-
COOPER,

36 ÅR, LYCKLIGT LOTTAD

ÄNTLIGEN FREDAG TIPSAR

Spelar: Bejeweled Blitz, via en applikation på Facebook. På en minut gäller det att placera tre eller fler diamanter i rad. Otroligt beroendeframkallande. Tävlingsmänniskan i mig vill slå alla vänner på listan.

För övrigt... vill jag ge en eloge till alla snöplogare som i princip måste ha jobbat dygnet runt på sistone.



Malin Tillström, nyhetschef/reporter.

Lyssnar på just nu: Erik Hassles cover på Metallicas "Nothing Else Matters".

För övrigt... ser jag fram emot den andra säsongen av Hollywoodfruar på trean. Ytlig underhållning när den är som bäst!



Annika Kullman, reporter.

Läser: Oscar Waos korta förunderliga liv av Junot Diaz. Tänk vad mycket jag inte visste om Dominikanska republiken innan jag började läsa den här boken.

För övrigt... fungerar mitt nyårslöfte om att bli mer "kulinarisk" förvånansvärt bra. Jag lagar älgfärsbiffar i stället för köttbullar och cannelloni med honungsglaserade rotfrukter i stället för spagetti.



Tanja Lönnqvist, reporter.

HANNA HAGMARK-COOPER, 36 ÅR, LYCKLIGT LOTTAD



**HANNA
HAGMARK-COOPER**

Namn: Hanna Charlotta Hagmark-Cooper.
Ålder: 36 år.
Bor: i Mariehamn.
Gör: chef för Ålands sjöfartsmuseum.
Familj: gift med Andrew Hagmark-Cooper, döttrarna Ylva (snart 7 år) och Lara (3 år).
Vill... utveckla Ålands sjöfartsmuseum till dess fulla potential.
Hoppas... på att få fortsätta vara lycklig.
Kan... ta tillvara dagen.

Hanna har lagt till i hemmahamnen

”Vem kan segla förutan vind...” börjar jag spontant nynna.

Det kommer liksom naturlig när man ska träffa chefen för Ålands sjöfartsmuseum, en kvinna som doktorerat i hur sjömanshustruns liv ter sig.

– Min morfar försökte faktiskt lära mig segla, men jag var ett hopplöst fall. Jag älskar att vara på sjön, men ser gärna att någon annan sköter seglen, säger Hanna Hagmark-Cooper.

Vi träffas i hennes tillfälliga kontor vid Algots varv. Genom fönstret ser vi Linden som ligger och vilar i vinterförvar. Längre söderut längs Svibyvikens strand ligger sjöfartsmuseet. Nu är museibyggnaden tömd och på utsidan pågår det förberedande arbete inför utbyggnaden.

Du var första icke-kapten, ung och kvinna som tog över skutan Ålands sjöfartsmuseum? Var du rädd?

– Nej, jag har alltid varit trygg i min chefsroll. Ingen har ”flicksnärtat mig”. Jag har alltid känt ett stort stöd av ”mina gubbar” som jag kallar dem. De entusiaster, genuint intresserade, som bildar museets kärntrupp. De har alltid ställt upp för mig.

Hanna Hagmark-Cooper öser lovord över sina kollegor och beskriver sitt jobb som ”det roligaste jobb man kan ha”.

– **Visst brinner** jag för sjöfartsmuseet och det betyder mycket för mig. Men samtidigt är jag väldigt noga med att göra skillnad på jobb och fritid. Det är en princip jag har, när jag är hemma så ägnar jag mig åt annat, berättar Hanna.

Med annat menar Hanna judo, yoga, vattengymnastik, simning, surdegsbak och så familjeliv i massor.

Hanna Hagmark-Cooper är nämligen stolt medlem av den så kallade ”Grüssner-klanen”.

– Vi är en stor familj där även syskon och kusiner står varandra väldigt nära. Vi umgås mycket.

Jasså, Grüssner-klanen. Vilka instrument spelar du då?, känns som den självklara följdfrågan.

– Inget, jag är faktiskt helt omusikalisk. Och det finns fler av oss, jag och ett par av mina syskon, säger Hanna.

Men så kommer det fram att hon nog ”klinkar sig fram på piano” och nog skulle klara att sjunga i en kör. Hennes enda karaokeuppträdande hittills beskriver hon dock som ”ett av de pinsammaste ögonblicket i mitt liv”.

– Intresset har helt enkelt inte funnits där, idrott är mera min grej. I somras var jag och

såg på judotävlingarna under öspelen och blev inspirerad, så nu är jag igång och tränar judo igen. Det är så skönt att få ta i ordentligt. Det är en häftig sport.

Det var via sommarjobb, praktik, projektarbete och stort stöd från dåvarande chefen **Henrik ”Henka” Karlsson** som en ung Hanna halkade in i en värld av segelduk, redare, skepp och historia.

– Jag tänkte faktiskt bli sjukgymnast.

... ”Vem kan ro utan åror...?”

Det var en riktig liten drömmare som växte upp i Godby, dotter till **Björn** och **Leena Grüssner**. Många planer smiddes för framtiden. Upp-täcktsresande, forskare, stjärna i USA eller kanske björntämjare.

Planerandet och drömmarna finns kvar ännu i dag.

– Men de är kanske lite mer realistiska nu. Jag kan till exempel planera alla resor jag vill göra under de kommande tio åren, men sedan är det bara en bråkdel som kan genomföras, säger Hanna.

Hon återkommer ofta till tryggheten i sin uppväxt.

Inga stora tragedier eller sorg, bara glädje att växa upp med föräldrar som lät henne vara självständig men

som ändå inte släppte taget helt. Och så fanns alltid en stor hög av närstående släktingar.

– Jag har nog haft ett lätt liv. Jag hör till de lyckligt lottade människorna. Jag är inte en person som grubblar över meningen med livet. Jag ser det som självklart att meningen är att njuta av det man har och ta tillvara varje dag. Men att jag är lycklig betyder inte att jag är glad varje dag.

Tillika med tryggheten har det funnits en inneboende rastlöshet. Framtiden fanns inte på Åland.

– Jag tror min första mening var att jag aldrig skulle bo på Åland, säger Hanna.

Redan i 10-års åldern började hon planera sin ”flykt” och brevväxlade regelbundet med en pyssling i USA. Som 16-åring bestämde hon sig, jobbade i hop pengar och åkte iväg för att hälsa på brevvännen, hans familj och andra släktingar i USA och Kanada.

– **Returbiljetten** var öppen för jag hade vissa planer på att inte komma tillbaka. Jag hade inte sagt något till mina föräldrar men anmält till rektor i lusse att jag skulle ta ett sabbatsår.

Men på andra sidan Atlanten väcktes studielusten på nytt när pappas småkusin, professor vid University of

Wisconsin, visade henne runt på campus.

Hanna åkte tillbaka till Åland, tog studenten och inledde universitetsstudier i Lund. Under åren blev det flera besök utomlands, till England.

– Det var mammas idé. Hon tyckte jag ”bräkte” så mycket när jag pratade amerikansk engelska. Och jag förälskade mig i Storbritannien.

I offentligheten syns denna kärlek till England bland annat genom de vackra engelska hattar som ofta pryder Hanna Hagmark-Coopers huvud.

Efter ett sabbatsår i Birmingham, då hon jobbade på varuhuset Hours of Fraser, återstod bara en termin i Lund innan fil.kand-examen var i hamn.

Hanna sökte både till sjukgymnast och en enskild kurs i museikunskap. Det blev inget antagningsbesked från sjukgymnast-linjen utan till museikursen. Så knöts banden åter starkare till sjöfartsmuseet på Åland.

– Jag minns en gång när jag sommarjobbade. Då skämtade Henka om hur jag en dag skulle vara chef för hela museet, säger Hanna.

Via Henrik ”Henka” Karlsson och **Justus Harbergs** kontakter återvände hon 1997 till sitt älskade England, denna

gång till Hull och studier för en mastersexamen.

Det hela slutade med en doktorsavhandling på den åländska sjömanshustrun i december 2003, men redan våren 2002 hade flyttlasset gått tillbaka till Åland. Då fanns fästmannen Andrew i bagaget samt planer på att givetvis flytta tillbaka till England så småningom.

Så blev det dock inte, utan familj och ordinarie chefs-tjänst och bopållarna nerslagna i den åländska myllan.

– Det är klassisk historia, lik så många andra ålänningars. Man är så kaxig då man är ensam. Men när jag sedan hade Andrew och skaffade familj, då vill man gärna bo här. Visst blir jag rastlös ännu, men nu förtiden räcker det med en lite resa.

”... men ej skiljas från vännen sin utan att fälla tårar.”

ANNA BJÖRKROOS
anna.bjorkroos@nyan.ax
tfn 528 463

Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax
tfn 528 470

Fotnot. Bilden på föregående sida är tagen i sjöfartsmuseet. På Facebook, gruppen Ålands sjöfartsmuseum, kan man följa renoveringen och utbyggnaden.

KRÖNIKA

Tungsinne och stuvade makaroner

Vissa dagar är täckta av en grå, stinkande hinna. Idag är en sådan dag. Innerligt trött efter en orolig natt fylld av osannolika, pulsrusande stressdrömmar. En förkylning som luras med att efter tre veckor släppa taget bara för att anfalla med full kraft igen. Ömmande högerkind och käke, troligtvis på grund av inflammerade bihålor. Obönhörligt täppt i höger näsborre och helt döv på höger öra. Ett medicinskåp fyllt av lindrande mediciner – för alla som inte är gravida.

Sjutton kilo övervikt, spända stödstrumpor och en ständigt pågående inre boxercise mot organen i magen. Lång arbetsdag framför mig. Mera snö, nya isande vindar, mera snöskottning. Obesvarade mail, överfull inkorg och tvättkorg, deadlines som kryper närmare.

Jag brer en tröstsmörgås på nybakat, mjuksegt hemvete. Mycket smör, mycket ost och några skivor tunt skivad gurka – gastronomisk vardagslyx i sitt finaste format. Men doftsinnen och smaklökarna har dött. Njutningen uteblir. Jag kunde lika gärna ha tuggat på en pappskiva. Det enda sinnet som verkar fungera mönstergillt är tungsinnet.

Jag masar mig fram mot bokhyllan för att leta bland mina kokböcker efter ett bra recept på klassisk grönparsås. Mitt slöa strumpfotahasande gör att stickan från golvplankan skjuts in i en

perfekt vinkel i hålen. Pannlampa och pincettpill i tjugo minuter, men stickan sitter kvar.

Jag ger upp och blir istället irriterad på vår frasse med hängmage som inte kan bestämma sig för om han ska agera marskatt i blötsnön eller snöpt innefatt i gungstolen framför brasan. Han bestämmer sig för det senare. Jag ska försöka jobba lite och böjer mig ner för att plugga in kabeln till laptoppen.

När jag drar handen tillbaka skär jag mig på spikmattan som står lutad mot väggen. Knogarna blöder. Spikmattan – den fina julkappen från mig till min man – använd tre gånger på snart tre månader. Vilken fullträff.

Jag plockar fram vinet som öppnades till middagen igår. Idag ska det analyseras. Jag snyter mig, andas in myntadroppar från ett ångande vattenbad och avslutar med lite avsvällande näsdroppar. Det hjälper inte. Jag känner absolut ingenting. Jag dekanterar vinet och viftar febrilt runt det i glaset. Ingenting. Jag ropar på min man som under gårdagens middag (när jag själv drack isvatten) sa att det var ett av de godaste viner han druckit. Jag ber honom försöka beskriva för mig vad det doftar och smakar.

–Gott vitt vin och lite ek, blir hans svar. Jag skriver ”gott” och ”ekat” på det tomma pappret framför mig. Lite svårt att få det att räkna till en hel artikel. Jag suckar, men finner mig i situationen. Inte kan jag heller djupanalysera chassits linjer och motorns prestanda på en motorcykel som han kan. Jag kan bara säga om jag tycker att den är snygg eller inte och om den låter fränt eller inte.

Mannen och treåringen försöker muntra upp mig med tokiga sånger och spratt, och jag skäms för att jag inte klarar av att vända tungsinnet. Jag varnar dem med att berätta om när min far försökte muntra upp sin tonårsmörka femtonåriga dotter en tidig morgon genom att sjunga surströmmingspolkan vid frukostbordet – vilket resulterade i att hon (jag) flyttade hemifrån i tre månader.

Jag bestämmer mig för att försöka gottgöra mitt envisa svårmod genom att laga sonens favoritmat – stuvade makaroner. Makaronerna blir för saltiga och dessutom lyckas jag bränna dem i botten. Men då vänder det. Jag börjar fnissa lite försiktigt, och kommer dessutom att tänka på när två bandmedlemmar i ett av mina tidigare band kom till en övning med varsitt omklätrat finger.

Den ene hade skurit sig på en påse makaroner när han öppnade det och den andre hade skurit sig på en torkad makaron på kastrullens botten när han diskade den. Frisset blir till gapskratt och den gråa hinnan spräcks. Makaroner är bra till mycket.

Australiensisk smultronmjukis och GI-vänlig ölbelgare

För ett litet, litet ögonblick för några dagar sedan, när temperaturen för första gången på evigheter slungat sig upp över nollstrecket, fick jag ett värmesting av vårkänsla.

Det varade inte länge, men det var skönt. När jag sedan några dagar senare doftade på dagens röda vin kom känslan tillbaka, eftersom vinet doftade nyplockade smultron på ett strå.

Treåringen i familjen har redan börjat gå till smultronrutan bakom lekstugan för att se om det inte är dags för skörd snart. Han får nog vänta ett tag till är jag rädd.

Doft av vår. Dagens vin doftar smultron, tycker Ella Grüssner Cromwell-Morgan. Foto: STEFAN ÖHBEG



VECKANS RÖDA

Vin: Yalumba Y Series Merlot 2008.
Druvsorter: Merlot.
Alkoholhalt: 14 %.
Producent/vingård: Yalumba.
Ursprung/klassificering: South Australia.
Lagring: På ståltank.
Förslutning: Skruvkork.
Hållbarhet: Drick nu eller spara ett år.
Serveringstemperatur: Runt 16 grader.
Pris: 9,98 euro.
Artikelnummer på Alko: 467087.

En av huvudrollsinnehavarna i den amerikanska vinromantiska filmen ”Siddeways” var en stark motståndare till druven Merlot. Han avskydde den som pesten helt enkelt. Tänk om manusförfattaren hade insett vilken effekt den lilla filmdetaljen skulle ha på hela USA:s Merlot-vinförsäljning som fick en rejäl dipp. Stackars druva.

Många vinskribenter har gjort sitt bästa för att hjälpa druvkraken tillbaka på marknaden. En skribent likställer upplevelsen att dricka Merlot med att få en stor, kärleksfull kram av sin givmilda och stenrika farbror. Ganska bra liknelse faktiskt. Producenten Yalumba är det äldsta familjeägda vinföretaget i Australien. De har odlat och framgångsrikt distribuerat sina viner i över hundra sextio år, vilket är imponerande för att vara ett land från den så kallade Nya Världen.

Vinet är precis så mjukt och varmfruktigt som jag förväntar mig att ett Merlotvin ska vara. Det har en välkomnande bärighet med dofter av välgångssmultron, mörkmogna plommon och kryddbukett.

De ulliga, gulliga tanninerna och den fromma syran gör att vinet går bra att dricka som det är, men det passar också till kryddiga kycklingrätter, plommonspäckad fläskkarré med honungsglaserade rotfrukter, gräddostar med en klick plommonmarmelad och pasta med tomat- och örtsås. Var försiktig med syran i maten, eftersom vinet då kan upplevas som söt-syltigt.



VECKANS ÖL

Namn: Mongozo Quinua.
Ursprung: Belgien.
Typ: Underjäst Lager.
Alkoholhalt: 5,9 %.
Pris: 3,41 euro för 0,33 l.
Artikelnummer på Alko: 750254.

Lite pallrigt kanske, men Mongozo betyder ”skål” på ett afrikanskt stamspråk och ordet har fått ge namn åt en hel serie öl som är smaksatt med olika rättvisemärkta växter och frukter.

I detta öl står den sydamerikanska örten quinoa för det exotiska inslaget. Ölet är citrongult och doftar valborgsmässoafton, det vill säga hemlagad mjöd med sprängfärdiga russin och lite bräsrök.

Ölet är citrusfräscht och läskande med livliga bubblor och smak av apelsinsyra och kryddor. Fruktigt och gott, synd bara att etiketten är så himla ful. Passar till att läska strupen med under vårens varma dagar. Gott till picknickmat, sillmackor och citronkyckling.



VECKANS RECEPT

Veckans recept är skapat av Åland Culinary Team.

Kycklingbröst fyllt med kungsgårdsost serverat med fräst äpple och palsternacka

- 4 personer
- 4 st kycklingbröst
- 200 g Kungsgårdsost
- 2 st åländska äpplen
- 2 st palsternackor
- 1 st schalottenlök
- Salt
- Färsk rosmarin

Dela osten i fyra bitar. Skär en ficka i kycklingbrösten och stick in osten. Salta och bryn kycklingen runt om. Kör klar i ugn. Klyfta äpple, palsternacka och lök.

Fräs hastigt i en stekpanna och smaka av med salt.

Dela kycklingbrösten tvärs över och lägg upp, garnera med färsk rosmarin.



KRÖNIKA

Glad vaginadag!

Alla dessa dagar. De kommer och går och man vet varken ut eller in. Det mesta verkar ha en egen dag. Som ska firas på något sätt. Den 18 januari till exempel var det Blue Monday, årets värsta dag. Det är en – galen verkar det – psyko-log i England som ställt upp en matematisk formel för att peka ut årets värsta dag. Formeln leder varje år till den tredje måndagen i januari. Då är vi deprimerade och håglösa och ofta borta från jobbet. Bra skäl att fira.

Söndagen den 24 januari firas Frufridagen. Man kunde tänka sig att det är en dag då fruarna är nånstans och männen får njuta av tystnad, öl och vin och en god middag tillsammans med andra likasinnade.

Men, nej, Frufridagen skapades av **Lennart Hyland** i programmet Karusellen år 1954 för att ge hårt arbetande husmödrar en ledig dag. På den tiden kunde män inte själva laga mat och dagen rev upp en proteststorm; män undrade om de skulle svälta ihjäl på grund av Hylands dårskaper.

Den andra februari firades Internationella våtmarks-dagen, kanske utomlands i något kärr.

Den fjärde februari var det svårfirade Vargens dag och dagen därpå var det Runebergsdagen som ju inte är så svår att fira eftersom det ju finns tårtor.

Den nionde var det Säkrare internetdagen. Ladda ned något om du vet hur man gör.

Den 12 februari varje år är det Djurförsökens dag. Då kan man försöka mata hundar och katter med överblivna eller utgångna mediciner, målfärg eller liknande och se vad som sker.

Alla hjärtans dag den 14 februari är lättfirad. Då ska vi försöka vara snälla mot varandra.

Den 16 februari hölls Fettisdagen. Då firade vi alla fettisar.

Därefter var det ganska tomt i almanackan om man undantar Internationella modersmålsdagen och Alla scouters dag.

För dagsfirare och festprissar utnyttjades denna paus till kontemplation och återhållsamhet.

Men nu på måndag drar det igång igen, då är det Internationella kvinnodagen och den ska vi naturligtvis fira.

Den 11 mars är det ytterligare en kvinnodag. Ingen rast, ingen ro.

Då firar vi nämligen Vaginadagen. Jo, jo, så är det. Messare är välkomna med tips om hur man bäst firar denna viktiga dag. Eller om hur den firades ute på den åländska landsbygden förr i världen. Kanske museet vet?

Därefter, den 14 mars, kommer Pi-dagen. Det är inte pittedagen som man kunde tro, den finns överraskande nog inte, utan 3,14-dagen.

Den 21 mars är det Världssömndagen, helgad åt sömn. Lättfirad.

Så följer den ena dagen viktigare än den andra. Den 10:e april är det Gamla vänners dag och Dansens dag firas den 29 april. Den 7 maj är det Världsskrattdagen. 25 maj firar vi Handduksdagen och den 6 juni brukar inbjudna samlas på Sveriges generalkonsulats gräsmatta för att fira Färskspotatisens dag. Väl?

I augusti, fredagen den 13:e, firar vi Vänsterhäntas dag. Hoppas inget går på tok, vi vill ju vara med om firandet av Porslinets dag den 29 augusti, Dansbandens dag 5 september, Skolmjölkens dag 30 september samt Äggets och Civilkuragets dag 12 oktober.

För att inte tala om Lutfiskens dag 5. november.

Internationella Toalettdagen firas 19 november.

Men den tänker jag skita i.



Nöje ger dig:

5 livsviktiga

Nöje listar allt mellan himmel och jord. Allt från till hur du på bästa sätt retar upp din kompis, till ursäkter för att du inte gjort läxan.

10 sätt att reta upp din kompis

1 Fråga om ni ska se på film, rabbla sedan med i alla repliker genom hela filmen. (Gärna med en jobbig dialekt).

2 Tryck upp massor med bilder på din kompis från när han/hon var liten och häng upp dem över hela stan.

3 Varje gång en lärare ställer en fråga, skrik din kompis namn och säg att han/hon vet svaret. Vad frågan än gäller.

4 Sno kompisens mobil och byt namn på alla kontakter. Låt mammas namn bytas ut mot pojkvännen/flickvännens, det kan leda till riktigt pinsamma sms...

5 Säg "Frågade jag?" varje gång hon/han försöker berätta någonting.

6 Gå på stan, stanna sedan var tionde meter och plocka upp en sten och säg: "Åh den här var fin tycker inte du?"

7 Ta reda på vem din kompis gillar, kommentera sedan konstant hur ofta han/hon säger gulliga saker till dig.

8 Prata skithögt när ni pratar om hemligheter.

9 Väck honom/henne var femte minut för att fråga om han/hon sover.

10 Gå och sjung på en gammal barnvisa i flera timmar i sträck (gärna så falskt som möjligt).

10 saker att göra när du har tråkigt

1 Knyt fast alla skor som står i hallen med varandra.

2 Sitt och gör ett otroligt irriterande ljud hela bussresan (så högt du kan).

3 Prata i slow motion med alla du möter.



4 Ta på dig en reflexväst och ta hårfönen med dig ut och vandra sakta längs vägkanten och rikta hårfönen mot bilarna som kör förbi och se hur många som saktar in när de tror att du är en polis med en fartmätare.

5 Gå fram till en helt okänd människa och säg att den har snygg näsa.

6 Hoppa jämfota och skrik "jag vann, jag vann!" när du tar ut pengar.

7 Ät något och smaska ljudligt när dina föräldrar försöker se på något tråkigt program på tv.

8 Påpeka saker som är helt självklara då du ser på film med någon.

9 Byt språk på folks mobiler (helst ett språk med helt andra bokstäver och tecken).

10 Byt ut saltet mot socker och vise versa.

5 ursäkter till varför du inte gjort läxan

1 "Jag hann inte eftersom jag egentligen är superman så jag var ut och räddade världen igår."

2 "Aliens snodde den på vägen hit."

3 "Jag hittade ingen jag kunde skriva av"

4 "Min syster/bror sålde den på E-Bay"

Lika som bär



Skidåkaren **Anja Pärson** och Nyans redaktör **Karin Erlandsson**.



Grodor ur arkivet



Åländska krypskyttar var i farten.



Det händer i helgen

FREDAG

Dinos: Svenska bandet PD lirar rock med influenser av Foo Fighters, Ramones och **Billy Idol**, med en touch av surf punk.

Arken: Dj **Totte** i nattklubben **Parks bar:** Trubaduren **Tobbe Hoxell** underhåller.

LÖRDAG

Dinos: PD spelar.

Arken: The Matchmen spelar covers i nattklubben. Högtryck spelar dansmusik i restaurangen.

Parks bar: Tobbe Hoxell.

giga listor



Listiga listor. Nyans prar Josefina Grunér och Annette Hagström guidar dig i vardagslivet. Foto: STEFAN ÖHBERG

FRÅGELÅDAN

I frågelådan den här veckan träffar vi Daniel Sjöberg som praktiserar på Åland 24. Daniel är 18 år och kommer från Jomala men studerar just nu rörlig bild på Rodengymnasiet i Norrtälje. På sin lediga tid ser han mycket på film och filmar även själv. Sen är det så klart även vännerna som gäller!

Lider du av tvångstankar?

– Nej, det gör jag inte. Förstår inte varför man ska göra det heller.

Vilket bok läste du sist?

– Räknas Kalle Anka-pocket? Jag läser inte böcker.

Vem skulle du vilja vara för en dag?

– Bill Gates, så kan jag föra över lite pengar till mitt konto.

Vad är det klantigaste du har gjort?

– Inte för så länge sen glömde jag trycka på rec (inspelning, reds anm.) när vi spelade in ett reportage. Det var jättekantigt för han pratade på mycket och det hade blivit bra.

Vem skulle du vilja ge en spark i arslet och varför?

– Emma Marjanen, för att hon inte höll sitt löfte!

Är det fel att äta kött?

– Nej, varför skulle det vara det? Kött är ju underbart!

Har du dejtat någon du träffat på nätet?

– Nej, jag har dåliga intryck av det. Jag känner folk som har gjort det och det slutade inte bra.

Vilket årtal skulle du resa till om det fanns en tidmaskin?

– 2013, för att se om jorden gick under 2012.

Vilket är det fulaste klädesplagg du ägt?

– Det som mamma satte på mig när jag var liten.

Vilken är den bästa filmen som har gjorts?

– Nyckeln till frihet.

Hur raggar du?

– Professionellt, snyggt och säkert!

Vilken dialekt skulle du vilja ha?

– Skånska, hur skön dialekt som helst!

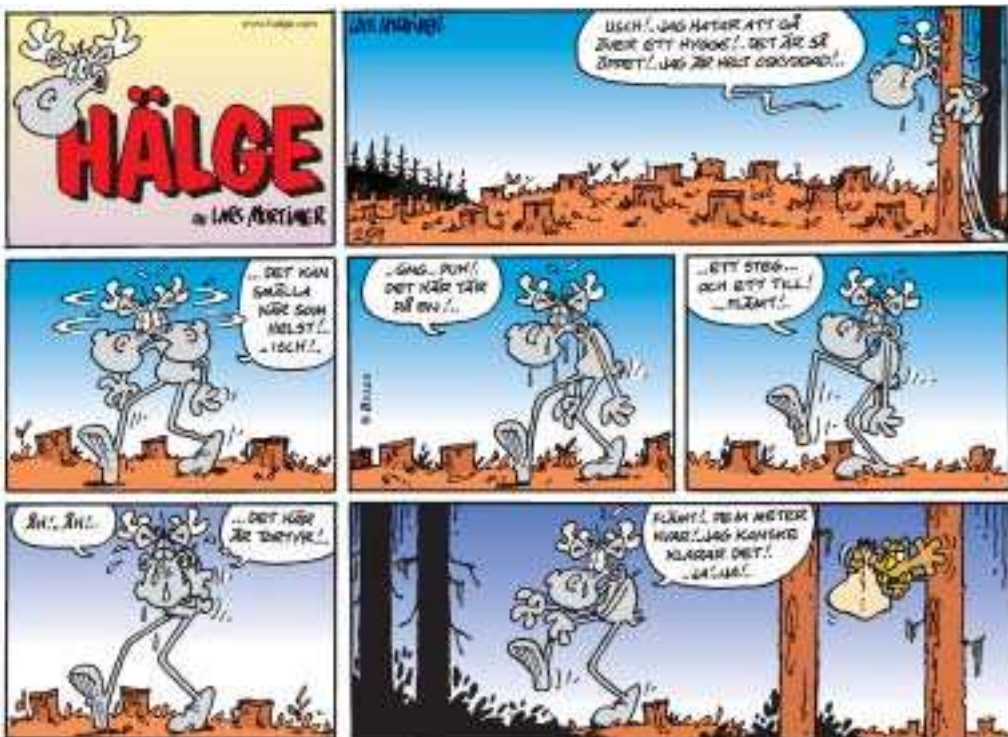
TEXT OCH FOTO:
DANIELA HASSELGREN



ROCKY



HÄLGE



5 Den gamla klassikern: "Min hund åt upp den."

5 sätt att få killen/tjejen att dumpa dig

1 Snytt dig i hårgeléburen.

2 Peta in informationsblad om gayklubbar (om ni är ett heteropar) och sumobrottning i hans/hennes skåp så de trillar ut när han/hon öppnar det.

3 Prata oavbrutet om hur gärna du skulle vilja ha barn (gärna 7-8 st).

4 Dyk alltid oväntat upp på hans/hennes tjej-/killkvällar och börja styra och ställa.

5 Släpa alltid med dig dina far- eller morföräldrar på dejten.

5 saker att göra när snön smälter

1 Cykla utan att riskera livet.

2 Berätta för alla att hela jorden kommer dränkas då all snö smälter.

3 Hoppa i vattenpölar.

4 Visa världen dina tår i sandaler trots att det bara är fem plusgrader ännu.

5 Ha beachparty för att du hävdar bestämt att det är sommar när snön är borta.

JOSEFIN GRUNÉR (PRAO)
ANNETTE HAGSTRÖM (PRAO)

Påskrocka med ditt band!

I påsk kommer Dinos att upprepa förra årets succé Påskrock. Tanken bakom evenemanget är att så många åländska band som möjligt ska få spela, och att skapa en folkfest.

Påskrock går av stapeln den 1 till den 4 april.

Anmäl ditt band genom att mejla till: bankemo@gmail.com

Mer info kommer snart på Dino's hemsida.



Calle Holm och Jakob Sundström deltog i förra årets Påskrock.

Stor uppslutning när tankesmedjans vision överläts

Alla är eniga om visionen – men 2017 är snart här



Början. Tankesmedjan Vision Åland 2017 har avslutat sitt arbete - men det är nu som det egentliga jobbet börjar, det vill säga att förverkliga visionen om en grön ö i ett blått hav. I går presenterades visionen av bland andra Mats Perämaa, Jan-Erik Mattsson, Britt Lundberg, Danne Sundman, Jörgen Strand och Katrin Sjögren (med ryggen mot kameran). Foto: STEFAN ÖHBERG

Målet var att skapa en vision och bestämma i vilken riktning Åland ska gå i framtiden.

Visionen är att Åland ska bli en grön ö i ett blått hav och i går överläts tankesmedjan uppdraget till landskapsregeringen.

Aldrig förr har väl landskapsregeringens konferensrum varit så fullt av folk som när uppdraget att förverkliga visionen lämnades över från tankesmedjan Vision Åland 2017.

Hela landskapsregeringen var på plats utom lantrådet **Viveka Eriksson**. Från lagtinget deltog **Jörgen Strand** (FS) – initiativtagare när han var näringsminister – samt **Anders Eriksson** (Äf) och **Danne Sundman** (Ob). Näringslivet företrädde av **Jarl Danielsson** och **Eva-Jo Hancock**.

Rörande eniga

Aldrig förr – med deras egna ord – har politiker från alla partier och näringslivet varit så rörande eniga om något som att visionen för Åland är att bli en grön ö i ett blått hav. Östersjöns miljö är själva förutsättningen för att Åland alls ska ha en framtid.

Jörgen Strand var utsedd av **Agneta Karlsson** att berätta om visionen. Bakgrunden med tankesmedjans arbete var att komma bort från de dagsaktuella politiska frågorna och att i

Fakta/Medlemmarna

Följande personer har varit medlemmar i tankesmedjan Vison Åland 2017: **Jarl Danielsson, Patrik Ekblom, Anders Eriksson, Camilla Gunell, Eva-Jo Hancock, Carin Holmqvist, Olof Hägerstrand, Gyrid Högman, Linnéa Johansson, Ellinore Kullenberg, Magnus Lundberg, Jan-Erik Mattsson, Johan Mörn, Roger Nordlund, Madeleine Nordström, Lars Porko, Katrin Sjögren, Jörgen Strand, Danne Sundman** och **Edgar Vickström**. Processledare har **Agneta Karlsson** varit.

stället gemensamt visionera om det framtida Åland.

– Viktigt för mig var att komma loss från opposition kontra regering och i stället sammanföra alla, oberoende av vem som för tillfället regerar. Med det här vill vi provocera fram en framtidsdebatt, förklarade han.

Redan på tankesmedjans första möte för två år sedan enades man om visionen. Sedan dess har man tittat på affärsmöjligheterna – vindkraftsintressen, rederier, företagare och andra jobbar redan nu med miljörelaterade affärer.

En annan fråga som tankesmedjan funderat på är hur Åland ska organiseras för att visionen ska nås.

”En början”

Eva-Jo Hancock ville se gårdagens överlämnande som en början och inte som en avslutning.

– Vi är så få på Åland att alla är slutansvariga 2017. Vi kan inte sätta oss i baksätet och säga att ingen gör något. Det finns en otrolig potential på Åland, om var och en ser visionen som en utmaning så kan vi komma långt!

Jarl Danielsson hoppas att visionen genomsyrar kommande beslut.

– Den stora insatsen från näringslivets sida är att man kommer att tänka miljö och göra business på det. Man kan tjäna pengar på att vara miljövänlig och Åland kan sättas på världskartan om vi lyckas hålla initiativet i det här frågorna. Därför är det viktigt att samhället fortsätter att satsa på symposier och forskning.

Flera av talarna hoppades på att ”visionen inte ska smulas sönder” och att alla, också journalisterna, ska förstå att insatserna som görs från det offentliga och från näringslivets sida kan se ut på olika sätt.

Konkreta mål?

I Sverige har många kommuner fattat konkreta mål



Näringslivet. Jarl Danielsson lägger ut texten och Anders Eriksson läser tankesmedjans tidning som delades ut på pressträffen i går.

med tidsangivelser, till exempel att kommunen ska vara fossilfri år 2020 eller klimatneutral 2025, och så fattar man alla beslut i enlighet med det målet. Varför har ni inga sådana konkreta mål?

– Vi kunde ha gjort ett vanligt dokument med tidsramar och delmål men vi valde att inte gå in i detaljfrågor, förklarade Jörgen Strand men pekade ändå på några konkreta mål i visionen – att bli självförsörjande på vindkraft till 100 procent och att alla nya bilar som säljs ska vara elbilar där vinden står för elproduktionen.

Miljöminister **Katrin Sjögren** (Lib) framhöll att lagtinget och

landskapsregeringen redan har konkreta miljömål för sin verksamhet.

– Men jag vill inte sticka under stor med att man stöter på patrull titt och tätt. Målet är att samarbetet ska fungera bättre än i dag.

2017 snart här

Enligt näringsminister **Jan-Erik Mattsson** (C) är att avsikten är att stämma av tankesmedjans arbete om ett år och se vad som har utträttats.

– Det är inte särskilt många år kvar till 2017, påminde han om.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Mariehamn tar inte emot flyktingar

■ Stadsstyrelsen i Mariehamn har meddelat landskapsregeringen att staden beslutat att inte ta emot flyktingar under år 2010 eftersom beredskap saknas. Staden fortsätter dock att ta emot flyktingar i samarbete med landskapet enligt den kvot som Finland förbundit sig till. Man anser också att en integrationslag i enlighet med den som tillämpas i riket behöver stiftas på Åland.

För tiden oktober-december 2009 får Mariehamn från landskapsregeringen 49.082,54 euro i ersättning för mottagande av flyktingar. Det har social- och miljöminister **Katrin Sjögren** (Lib) beslutat vid enskild föredragning. Beloppet på betalas ut omedelbart. (ns)

Fler p-platser för evenemang

■ Mariehamns stads fritidsförvaltnings anhållan till landskapsregeringen om samutnyttjande av parkeringsplatser vid Ålands lyceum och Ålands yrkesskola fick ett positivt svar.

Det innebär att i samband med större evenemang i Idrottsparken och på WHA-arenan kan fritidsförvaltningen utnyttja 85 parkeringsplatser vid Ålands lyceum och 106 parkeringsplatser vid Ålands yrkesskola. Platserna kan användas dagtid efter klockan 17 samt även annan tid under skolornas sommarlov.

Beslutet togs av kansliminister **Roger Eriksson** (Lib) vid enskild föredragning. (ns)

Michael Björklund förhandlar om Jan Karlsgården

■ Ålands landskapsregering har beslutat att inleda förhandlingar med krögaren **Michael Björklund** om driften av Jan Karlsgårdens värdshus i Sund. Av de två anbud som lämnats in har Björklund lämnat in det mest fördelaktiga anbudet meddelar landskaps museibyrå.

Ny busslinje till Jomala Sviby

■ Sundqvist buss ab beviljades utökad linjetrafiktillstånd av kansliminister **Roger Eriksson** (Lib) vid enskild föredragning. Det utökade tillståndet gäller sträckan Sviby bro via Flygfältsvägen och Norra Svibyvägen.

Sundqvist buss Ab motiverar den nya linjen med att man då kan ta sig till Sviby från norra Åland och Mariehamn. Tidtabellen för sträckan fastställs av trafikavdelningen. (ns)

Avgjort om kiosk på Skarven

■ Firma **Lena Johansson** sköter kioskservice, mat-hållningen och städningen på m/s Skarven. Detta beslöt trafikminister **Veronica Thörnroos** (C) vid enskild föredragning. (ns)

■ Trafikminister **Veronica Thörnroos** (C) godkände vid enskild föredragning **Christer Janssons** anhållan om befrielse från uppdrag som ordförande i vägnämnden för enskilda vägar. (ns)



Blir fler. Två helikoptrar och tio piloter fler blir Skärgårdshavets helikoptertjänst tack vare nya flygområden. Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

Helikopterbolag ökar omsättning med 40 %

Skärgårdshavets helikoptertjänst tjänar på Copterlines konkurs. Två nya helikopterbaser innebär att tio nya piloter ska anställas.

Nya Åland berättade nyligen att bolaget Copterline, som har räddningsverksamhet i Uleåborg och Jorois, har sökts i konkurs. Stödföreningen för helikoptern Sepe i Uleåborg har haft en snabb riktad upphandling för att hitta nya operatörer att ta över flygningarna på de två områdena.

Upphandlingen avbröts efter framgångsrika förhandlingar med Wiklöf holding-ägda Skärgårdshavets helikoptertjänst (SHT), som valdes ut att ta över räddningsflygningarna.

Stora möjligheter

Enligt SHT:s vd **Kenneth Krogius** innebär det här stora möjligheter för bolaget.

–Eftersom vi får två nya helikopterbaser behöver vi tio nya piloter, och det finns många arbetslösa helikop-

terpiloter att anställa, säger Krogius.

En helikopter till vardera bas ska också införskaffas.

Man räknar med att den här utvecklingen kommer att öka bolagets omsättning med 40 procent.

Avtalen med Uleåborg blev klara i tisdags och Jorois väntas bli klart nästa vecka.

TANJA LÖNNQVIST
tanja.lonnqvist@nyan.ax
tfn 528 463

Paf slopar rörliga löner

Paf kommer inte att fortsätta med sitt belönings-system under 2010.

–Att ett bolag som verkar för allmännyttan betalar ut bonuslöner kan uppfattas som kontroversiellt, säger personals ansvarig **Johanna Backholm**.

Pafs belöningsystem, som infördes i början av fjolåret för alla anställda, gav ingen utdelning. De rörliga lönerna skulle betalas ut om Paf överträffade resultatmålet med 4 miljoner euro. Men under fjolåret nåddes målen inte.

Efter att ha diskuterat och utvärderat programmet för rörlig lönedel beslutade styrelsen i onsdags att inte formulera något nytt program för 2010.

–Paf som företag har som

mål att samla in pengar för allmänheten och bonuslöner kan därför ses som kontroversiella, säger Johanna Backholm.

Annat läge

Många har varit skeptiska till att bolag betalar ut bonuslöner till sin personal i ekonomiskt svåra tider. Bland annat **Barbro Sundback** (S) kritiserade Pafs rörliga löner när landskapets sparbudget diskuterades i somras.

Har kritik från allmänheten påverkat beslutet?

–Nja, vi står helt enkelt i ett annat läge i dag än då vi beslutade om rörlig lönedel, säger Backholm.

Styrelsen kommer att kontinuerligt utvärdera situationen och lyfta fram frågan igen vid behov.



Tar bort morot. Pafs styrelse har beslutat att inte fortsätta med rörliga löner för personalen, berättar Johanna Backholm.

TANJA LÖNNQVIST
tanja.lonnqvist@nyan.ax
tfn 528 463

Avbryter arbetet med socialvårdsstöd

■Landskapsregeringen beslöt i går att avbryta arbetet med en framställning om särskilt socialvårdsstöd i avvakten på de åtgärder som riksmyndigheterna vidtar med anledning av remissförslaget till lag om garantipension.

Ett förslag till en ny landskapslag har varit på remiss under hösten 2009. Nu har

man konstaterat att det pågår en beredning i riket av en lag som berör ärendet.

Ärendet bearbetas nu av social- och hälsovårdsministeriet och nu när den svenska översättningen gjorts har landskapsregeringen fått ett utkast på lagförslaget.

Rikets förslag om garantipension vänder sig i huvudsak till samma målgrupp

som landskapets förslag om särskilt socialvårdsstöd och om den antas träder den i kraft 2011.

Den föreslagna garantipensionen avser att trygga försörjningen för pensionärer med låg inkomst på ett sådant sätt att införandet av ett särskilt socialvårdsstöd kan visa sig vara obehövt. (ns)

Marstad får räntestöd för Lotsgatanbygge

■Landskapet har beviljat stadens bostadsbolag Marstad räntestöd för ett banklån på högst 7,2 miljoner

euro. Pengarna går projektet Segelmakarn, tre hus i Lotsgatans västra ände med totalt 50 lägenheter.

Cirka tio bostäder kan planeras för omsorgsboende och hyras till Ålands omsorgsförbund.

South Africa on board



Sydafrika intar Rosellas à la carte! Ett axplock ur menyn:

FÖRRÄTTER

Springbokscarpaccio med blåmögelost, rostade pinjenötter och korinter marinerade i Harvets vin EUR 8,50

VARMRÄTTER

Helstekt oxfilé Zulu Fire med smörsås och vitlöksstekt småpotatis EUR 25,00
Grillat strutsbröst på stötpotatispuré serverat med syltad lök Black & White EUR 21,50
Baconlindad kudufilé på spett med currychakalaka och ris EUR 25,00

EFTERRÄTTER

Malvapudding med fudge sås och Madagaskarvanilj-glass EUR 7,50
Rooibos tesorbet med kanderade cashewnötter, torkad frukt och brandy sirap EUR 8,00



Sydafrika ombord 1.3–29.4

VIKING LINE

tel. 26211 • www.vikingline.ax



Maria Nykvist

Epost: maria.nykvist@nyan.ax
Telefon: 528 478

sport

”Jag tycker att vi förtjänade segern och samtidigt var det här en bra lektion för några unga spelare.”

FÖRBUNDSKAPTEN STUART BAXTER EFTER SEGERN MOT MALTA

Sunday skriver på för IFK – spelar på lördag

FOTBOLL. Tommy Wirtanen möter i morgon sina gamla klubbkamrater i IFK Mariehamn hemma på Behrn Arena i Örebro.

För hans Örebro SK blir det allsvenskt genrep. För IFK blir det en värdeomräkning på nyförvärvet Ekhiabhi "Sunday" Okodugha.

Senast Örebro SK och IFK Mariehamn möttes var i en träningsmatch säsongen 2006. ÖSK, som då spelade i Superettan, utklassade den gången IFK hemma och vann med klara 5–1.

För ÖSK och ålänningen **Tommy Wirtanen** är träningsmatchen mot IFK den här gången allsvenskt genrep.

Och hemmapubliken på Behrn Arena i Örebro har höga förväntningar på fjolårets allsvenska sexa, som förlorade mot Degerfors i onsdags.

–Det kommer inte vara samma Örebro som spelade mot Degerfors. Då ställde de upp med ett reservlag vad jag har hört. Det Örebro vi kommer att möta borde spela riktigt bra eftersom det är ett lag som ska vara beredd att spela på allsvensk nivå om en vecka. Jag tror det kommer att bli en fanatiskt bra match, säger IFK Mariehamns assisterande tränare **Stephen Ward**.

IFK framför Haka

För IFK:s del kommer frånvaron i truppen återigen vara påtaglig. **Wilhelm Ingves, Jimmy Sundman, Sasha Anttilainen, Johannes Nordström** kan fortfarande inte spela.

Patrik Rikama däremot ser ut att vara tillbaka. Och lagom till lördagens match får han sällskap i backlinjen av Ekhiabhi "Sunday" Okodugha.

Ekhiabhi "Sunday" Okodugha som provspelade för IFK för ett par veckor sedan, anländer till Åland redan idag och finns med i truppen mot ÖSK.

Efter provsessionen i IFK fortsatte Sunday vidare till Haka för provspel. Där erbjöds han kontrakt, men tackade nej. Nu berättar Sunday för Nyan att han skriver under sitt kontrakt för IFK så fort klubbdirektören Peter Mattsson är tillbaka från sin semester.

–Jag tittade över båda alternativen och kom fram till att jag skulle få ut mest av mitt spel i IFK. Jag har varit sjuk några dagar men hoppas vara helt återställd till matchen på lördag. Vill tränaren att jag ska spela gör jag gärna det, för att börja spela match direkt ska bli riktigt kul, säger Sunday till Nya Åland.

Nyan har även sökt Mattsson för en kommentar men han har inte gått att nå.

MARIA NYKVIST
maria.nykvist@nyan.ax
tfn 528 478

Ny i truppen. Ekhiabhi "Sunday" Okodugha testspelade för IFK Mariehamn i februari och hann med att spela i ligacupmatchen mot TPS. I morgon finns han åter på plan för IFK:s räkning i matchen mot Örebro. Hur långt hans kontrakt i IFK blir vet han inte än, men han ska skriva under så fort klubbdirektören Peter Mattsson är på plats på Åland igen.

Foto: ERKKI SANTAMALA



Rekordstor bridgetävling i helgen

BRIDGE. Finlands största bridgetävling, Ålandsbridgen, spelas i Mariehamn i helgen.

Rekordmånga – 114 stycken, bridgepar samlas då kring borden i hotell Arkipelag. Bland dem finns det flera från både den svenska och finländska eliten.

Ålandsbridgen är snart inne på sitt 20:e år och det är en tävling som bara blir populärare och populärare för varje år som går.

Från att ha hållit sig kring ett 60-tal tävlande par fram tills för bara några år sedan är det i år så många som 114 anmälda par. Och trycket har varit så stort att det redan nu

tittas på lämpliga större lokaler för att till nästa år kunna växa ytterligare.

–Så fort vi skickar ut inbjudan tar alla platserna slut. Jag tror att mer än 70 procent av dem som deltar återkommer varje år. Och förutom att tävlingen blir större och större så blir också standarden på tävlingen bara högre och högre. Tävlingen lockar ett stort antal par ur den finska och svenska eliten och i år finns det flera landslagsspelare på plats, säger **Rolf Karlsson**, åländsk bridgespelare och arrangör från Mariehamns bridgeklubb.

Fjolårssegrarna på plats

Tävlingen börjar ikväll med en öppen partävling över 24

brickor. Rolf Karlsson vann förresten just den tävlingen för ett par år sedan. Men han har inga höga förväntningar på att upprepa den succén i år eftersom han till stor del måste fokusera på arrangemanget.

Bridgelagen fortsätter därefter med huvudtävlingen barometern som inleds på lördag och avslutas på söndag och spelas över 72 brickor.

Sju av de par som kom topp tio i fjol finns med även i år. Segrarna **Suzanne Larsson** och **Eva Gunnarsson**, Sverige, och tvåorna **Tommy Gunnarsson** och **Michael Lemborn**, Sverige, finns alla med i startfältet i helgen.

På tredje plats i fjol kom



Fullsatt. 114 par är i år anmälda till Ålandsbridgen som spelas i Kaptenssalen och i restaurangen i hotell Arkipelag.

Arkivfoto: JONAS EDSVIK

ålänningarna **Micael Olausson** och **Tony Kotzev**.

Vill allmänheten komma och titta på är de välkomna. Tävlingsstiderna är fredag

18.00-22.00, lördag 10.00-20.30 och söndag 09.30-12.00.

MARIA NYKVIST
maria.nykvist@nyan.ax
tfn 528 478

Finland vann med Lyyski på plan

■FOTBOLL. Finland vände ett 0-1-underläge och slog Malta med 2–1 borta under onsdagskvällen. Med i matchen fanns **Jani Lyyski**, som började på bänken men byttes in i början av den andra halvleken.

Men det var alltså Malta som gick till halvtidsvila med ledning 1–0. Under första halvleken hade Malta dessutom en missad straff.

Finland kvitterade 20 minuter in i den andra halvleken genom **Roman Eremenko** på straff och segermålet nickade **Mika Väyrynen** tre minuter därefter.

För Jani Lyyski var matchen mot Malta hans andra A-landskamp. Den första spelade han i slutet av januari då Finland förlorade mot Sydkorea. (mn)

Wirtanen målade för Örebro SK

■FOTBOLL. Åländske **Tommy Wirtanen** gjorde mål för allsvenska Örebro SK i träningsmatchen mot Degerfors i onsdags.

Målet innebar ledning med 2-1 för ÖSK, men det hjälpte föga. Degerfors vände därefter matchen och vann till slut med 3–2. (mn)

Ändrad tid för matchen ÖSK-IFK

■FOTBOLL. Tiden för träningsmatchen mellan **Tommy Wirtanens** Örebro SK och IFK Mariehamn på lördag har ändrats.

Ny tid är 11.00 svensk tid. (mn)

Sport på gång

FREDAG

Hästhoppning
Stall Aftonsol, 18.00

FREDAG-SÖNDAG

Bridge
Hotell Arkipelag
Ålandsbridgen, fre 18.00-22.00, lör 10.00-20.30, sön 09.30-12.00

Bowling
Idrottsgården

Bowling GP 4, fre 14.00, lör 11.00, sön 11.00 och 14.00

LÖRDAG

Fotboll
Eckeröhallen
Ligacup: ÅU-KMF, 17.15

Skidning
Hammarvallen
Håwe-bil junior ski-cup 2, Klassisk stil, 13.00
Hammarvallen
Barnens Vasalopp, 14.00
Degerby skola
FUIA-klubbävling, 14.00

Skytte
Bredmo
SFS-mästerskap, 10 m rörligt mål, 09.00

Innebandy
Baltichallen
Våsc-Ruoska, 18.30

Ligacupen: ÅU-KMF, Eckeröhallen, lördag 17.15

Spelstarkt ÅU tar sig an KMF

FOTBOLL. Åland United har en ligacupseger i bagaget efter segern mot Ilves för drygt en månad sedan. I morgon spelar de sin andra match i ligacupen för säsongen när KMF gästar Eckeröhallen

–Vi har nu haft tid på oss att bygga vårt eget spel, så det är med självförtroende som vi tar oss an KMF, säger ÅU:s tränare Marianne Miettinen.

Efter drygt en månads ligacuppehåll för Åland Uniteds del väntar i morgon Kuopiolaget KMF hemma i Eckeröhallen. För ÅU betyder det den andra ligacupmatchen för säsongen. Den första spelades borta mot Ilves i slutet av januari och ÅU vann då med 2-0.

–Under den senaste månaden har det hänt mycket i laget. Kanske var det för tidigt att spela match mot Ilves redan i januari, men nu känner

Ligacupen, grupp A

KMF	1	2	3
Åland United	1	2	3
Ilves	2	0	3
FC Sport	2	-4	0
NiceF	0	0	0

Matcher, målskillnad, poäng

jag att vi är bra och lite mer färdiga än då, säger Åland Uniteds tränare Marianne Miettinen.

Utklassningsseger

När de båda lagen möttes i ligan i fjol vann ÅU båda mötena, 1-0 på bortaplan sedan utklassningssegern 9-0 hemma.

Men KMF har ändrats en hel del sedan dess. Nye tränaren **Pertti Nissinen** finns nu på plats och ett gediget arbete med juniorverksamheten har producerat fram många nya talanger för laget.

Och liksom ÅU har KMF inlett ligacupen med seger. Förra helgen vann de över FC Sport borta med 2-0.



Utvecklat spelet. Drygt en månad har gått sen ligacuppremiären mot Ilves som ÅU vann. I morgon sätts Åland United på prov igen. Då väntar KMF i Eckeröhallen och Åland Uniteds tränare Marianne Miettinen tycker att laget sedan premiären har tagit ett stort kliv framåt spelmässigt.

Foto: JONAS EDSVIK

–Vi hade en kille på plats för att se den matchen. Och hans rapporter var att KMF spelade snabbt framåt och hade ett rakt och bra spel, säger Miettinen.

Komplett trupp

Trots att det har varit ligacuppehåll för ÅU:s del har de försökt hålla matchtempot uppe. Det har blivit några

träningsmatcher, den senaste förra helgen mot damallsvenska Tyresö FF. En match som ÅU förlorade med 0-1.

–Mot KMF blir det en helt annan typ av match än vad det var mot Tyresö. Då blev det för stressigt för oss eftersom vi inte är vana med det höga allsvenska passningstempot. I den matchen tappade vi självförtroendet men med bra

självförtroende mot KMF ska vi försöka ta med oss det höga tempot när vi möter finskt motstånd, säger Miettinen.

Men det var också saker som fungerade bra mot Tyresö.

–Försvarsmässigt fungerade spelet väldigt bra. Det var en riktig insats spelarna stod för då och det tar vi med oss mot KMF, säger Miettinen.

I matchen mot TFF var en

av lagets nyckelspelare **Jaana Lyytikäinen** inte med eftersom hon var på landslagsuppdag i och med Algarve cup. I matchen KMF mot finns hon åter med på plan. Och gällande den övriga truppen tror sig tränarstaben kunna ställa upp med en sänar permanent uppställning.

MARIA NYKVIST
maria.nykvist@nyan.ax
tfn 528 478

Sportens kom ihåg

■ **Agility:** Agility.ax ordnar nybörjarkurs i agility, 8 tillfällen med start 7 mars. Sista anm. dag fre 5 mars. Vid frågor och anm. ring Sandra - 04573431585. Alla raser och åldrar är varmt välkomna!

■ **FUIA-skidning:** Klubbävling nr 9 lördag 6 mars 14.00 på skidbanan vid skolan i Degerby. Anmälan på plats senast 13.45.

■ **HIK-IFF skidning:** Håwe-bil junior ski-cup 2, Klassisk stil, vid Hammarvallen 13.00 lördagen den 6 mars klasser D/H 8-20.

■ **HIK/ÅID-skidor:** Barnens vasalopp lördag 6 mars 14.00 på Hammarvallen. Medalj och diplom till alla deltagare. Klassisk stil.

■ **IF Finströmskamraterna:** IFFK arrangerar den kommande helgen Godby Girls Cup för flickor födda -98 i Ålands Idrottscenter. 10 lag deltar och dessa är både åländska och svenska. Spelschema och mer info finns på www.iffk.ax, IFFK tel: 41422

■ **IFÅ:** Årsmöte, torsdag 11 mars ca. 19.30 (efter ÅID:s vårmöte), i Ålands Hotell & Restaurangskola, Mariehamn.

■ **MLK Tennis:** Klubbmästerskapen 13-14 mars. Anmälan senast 9 mars till mlk@aland.net eller vid Bollhalla.

■ **Motionsserien i hockey:** Matcher vecka 9, fre 19.30 Blåjusen-IF Start; fre 20.30 Sviby - Thunderbirds.

■ **Ridsport:** Hopptävlingar på

Stall Aftonsol fredag 5 mars 18.00. Klasser: 40/50 clear round, 60/70 A:1d, 80 A:1d, 90 A:1d. A:1d = grund omg. & omhoppn. efter ny signal. Info & anmälan senast 3 mars, tel.33629 eller aftonsol@aland.net

■ **Volleyboll:** Nattcupen i volleyboll för motions-, företags-, kompis- och skollag spelas 20 mars i Vikingahallen. Anmälan till volley@jik.ax. Mera information på www.jik.ax/volleyboll.

■ **ÅID:** Vårsmöte torsdag 11 mars 19.00, i Ålands Hotell & Restaurangskola, Mariehamn. Stadgeenliga förhandlingar, prisutdelning.

■ **ÅSSF-skytte:** Stödskytte cup 12. 10 m. 20 skott, tisdagen 9 mars 13.00 i Bredmo skyttehall.

DAMERNAS LIGACUP

Lördag 6 mars

Åland United - KMF (Kuopio)

kl 17.15 i Eckeröhallen

Inträde: Vuxen 10€, 12-16 år 5€, under 12 år gratis.
Säsongskort: 65€.



LEIMLANDS
KOMMUN



FINSTRÖMS
KOMMUN

Matchvärd:

VIKING LINE

Mediapartner:

Nya Åland sport.ax

Tipsa SPORTEN dygnet runt

Tel 0457 324 4444

nyan.ax

De tar ton för Haitis nödställda

På lördag rockar bland annat Opus VI loss till förmån för de nödställda på Haiti. Elever från Ålands musikinstitut håller två konserter på Alandica under temat "Musik utan gränser".

I morgon håller Ålands musikinstitut en välgörenhetskonsert för de nödställda på Haiti. Hela 140 personer medverkar i konserterna. De är både elever vid Musikinstitutet och musiker som hoppar in och förstärker bland annat kammarorkestrern

–Utbudet på konserten är väldigt bred, säger läraren **Bertil Andersson**.

Nya Åland fick träffa rockbandet Opus VI som repeterade inför konserten. Förutom Opus VI uppträder flera körer.

–Vi ville ha stora körer när scenen är stor.

Under kvällen uppträder också en brassensemble och en kammarorkester.

Opus VI bjuder på 70- och 80-tals rock. I gruppen ingår sex elever från Ålands musikinstitut. De spelar "Carry on my wayward son" av gruppen Kansas för Nya Åland. Vill ni höra hur det låter har ni chansen på lördag klockan 15.00 och 18.30.

Alla intäkter går oavkortat till organisationen Läkare utan gränser.

NINA SMEDS



Rockar för Haiti. Bandet Opus VI tar ton till förmån för Haiti i morgon på Alandica. Längst fram sitter Daniel Danielsson, Alina Sandqvist och Hampus Wahlsten. I mitten Anton Johansson och Mathias Boman och längst bak står läraren Bertil Andersson och Sami Saku. Foto: STEFAN ÖHBERG

MÄSSANS EGEN MAGIKER

LOVE MELANDER
finns på scenen både
lördag och söndag.

Har uppträtt i
50 olika länder

Årets Close-up magiker
i Sverige 2008.



BARNENS LEKHÖRNA

- Teckningstävling
- Mete
- Alfonstatueringar

ÖPPETTIDER: fredag 13–18, lördag & söndag 11–18

Restaurang med
B-rättigheter i hallen!

För mer information, se Mässbladet
som kommer i din postlåda 9 mars!

MODEVISNING

både lördag
och söndag!



KÖPMANNAMÄSSAN

12-14 mars

Platsen för såväl shopping och fynd som underhållning och mingel

OBS! Det händer



Fröken Julie i Alandica på fredag och söndag. August Strindbergs drama i regi av Robert Liewendahl. I rollerna Petronella Wester (Julie) , Jonas Danielsson (Jean) och Gun Sjöroos (kokerskan Kristin). Foto: FREDRIK TÖRNROOS

FREDAG 5.3

NÖJE
■■ **Arkipelag nattklubben**
kl 22.00. Dj Totte.
■■ **Dinos bar kl 22.00.**
P.D.
■■ **Parks bar kl 22.00.**
Tobbe Hoxell.

TEATER
■■ **Alandica kl 12.30 (ut-sålt), 19.00 (fåtal platser).**
"Fröken Julie" av August Strindberg, regi av Robert Liewendahl.

VERA FILMFESTIVAL
■■ **Alandica.**
□ Kl 17.30. "Girls on the air". Valentina Monti. Italien 2009.
□ Kl 18.40. "Riss och Uten tittel". Anja Breien. Norge.
□ Kl 19.00. "Med mitt mått mått". Jan Troell. Sverige 2010.
□ Kl 19.15. "Mugabe and the White Africans". Andrew Thompson. Namibia.
□ Kl 20.45. "Edita Morris". Göran Gunér/Suzanne Osten.
□ Kl 21.15. "The Rainbow Warriors of Waiheke". Suzanne Raes. Holland 2009.

LÖRDAG 6.3

DANS
■■ **Arkipelag restaurang-en kl 22.00.** Högtryck.

LOPPIS
■■ **Hammarland Skarp-nåtövägen 592 kl 11.00-15.00.** Loppis.

MUSIK
■■ **Mariehamns S:t Görans kyrka kl 18.00.** Konsert med Uppsalakören Allmänna Sången.
■■ **Alandica kl 15.00 och 18.30.** "Musik utan gränser" konsert för de nödställda på Haiti. Ålands musikinstituts lärare och elever.

NÖJE
■■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** The Matchmen.
■■ **Dinos bar kl 22.00.** P.D.
■■ **Parks bar kl 22.00.** Tobbe Hoxell.

SÅNGCAFÉ
■■ **Jomala Olofsgården**

kl 14.00. Kaj-Gustav Sandholm tillsammans med bland annat barn- och kyrkokör, allsång och loppis.

VERA FILMFESTIVAL
■■ **Alandica.**
□ Kl 11.00-12.45. ungVERA-film.
□ Kl 12.45. "Fregan Fröjd". Nina Nordström. Finland 2009.
□ Kl 13.15. Prisutdelning ung-VERAfilm.
□ Kl 13.45. "The Ruined Eye". Nina Nordström. Finland 2009.
□ Kl 14.45. "Mustavuori". Robert, Rikard Lassenius. Finland.
□ Kl 15.00. "Fengshui". Pauliina Punkki. Finland.
□ Kl 15.05. "Här ligger hem-met". Mikaela Westerlund. Finland.
□ Kl 15.30. "Blybarnen". Lars Edman, William Johansson. Sverige 2008.
□ Kl 17.00. "Enemies of the people". Rob Lemkin, Thet Sambath. England/Kambodja.
□ Kl 18.45. "The Poot". Elham Asad. Iran 2009.
□ Kl 19.30. "Disco and Atomic War". Jaak Kilmi. Estland 2009.
□ Kl 21.30. Filmfest med Bohemio Latino, Arja Saijonmaa. Utdelning av VERA-statyetten.

SÖNDAG 7.3
ISFEST
■■ **Saltvik Ödkarbyviken kl 13.00-15.00.** Servering av grillad korv, varm choklad och kaffe. Lotteri med fina vinster. Piltävling och aktiviteter.

LOPPIS
■■ **Hammarland Skarp-nåtövägen 592 kl 11.00-15.00.** Loppis.

TEATER
■■ **Alandica kl 14.00.** "Fröken Julie" av August Strindberg, regi Robert Liewendahl.

VERA FILMFESTIVAL
■■ **Alandica.**
□ Kl "Blood relation". Noa Ben Hagai. Israel 2009.
□ Kl 13.30. "The Girls of the Ruins". Xavier Villetard. Frankrike 2009.
□ Kl 14.45. "Bananas". Fredrik Gertten. Sverige 2009.
□ Kl 16.30. "Dreamland".

Thorfinn Gudnason, Andri Snaer Magnason. Island 2009.
□ Kl 18.00. "About marriages". Mike, Elina Pohjola. Finland 2009.

MÅNDAG 8.3
DISKUSSION
■■ **Alandica kl 14.30-16.30.** "Behöver även killar jämställdhet? Att utmana könsroller i ungdomsarbete". Rundabordssamtal med lärare, ungdomsarbetare, politiker, tjänstemän och andra som intresserar sig för ungdomar och jämställdhet.

FN FIRAR
■■ **Internationella kvinnodagen.**

FÖREDRAG
■■ **Jomala Kyrkby högsta-dies auditorium kl 19.00-21.00.** "Hög självkänsla & rena relationer" med Lennart Matikainen, relationscoach och författare.

NÖJE
■■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** Bar-dj.

TEATER
■■ **Brändö skola kl 13.00.** "Karius och Baktus". Barnpjäs som baserar sig på Torbjörn Egnés saga, dramatiserad av Pekka Sonck och i regi av Arn-Henrik Blomqvist.

ÅRETS FEMINIST
■■ **Stadshuset kl 18.00.** Firandet och den formella utnämningen av årets feminist.

SEVÄRT MARIEHAMN
■■ **Galleri Fäktargubben, Storagatan 14.** "Vargavinter", akvareller av Isa Hällström. Pågår till den 27 mars.
Öppet måndag-fredag kl 12–17, lördag 10–14.
■■ **Galleri Kakelhallen, Köpmansgatan 11.** Jaana Herttua, Reima Hirvonen och Paula Tella ställer ut videoverk och målningar. Pågår till 28 mars.
Öppet måndag-onsdag, fredag 10-17, torsdag 10-19 och

lördag 11-14.
■■ **Galleri Skarpans, Skarpansvägen 27.** Stig Rosenlund visar oljemålningar. Pågår till 27 mars.
Öppet tisdag–fredag kl 11–17, lördagar 11–14.
■■ **Medimar, Torggatan 10.** Vårutställning. Keathy Ericsson-Jourdan visar emalj, textil, måleri samt konsthantverk. Pågår till den 29 mars.
Öppet måndag-torsdag kl 7.30–16, fredag 7.30–14.
■■ **SALT Sjökvarteret Österhamn.** Kjell Ekström ställer ut en kollektion vinterakvareller. Pågår till 27 mars.
■■ **Sjökvarteret Österhamn.** En levande marin miljö med båtbyggeri, smide och annat hantverk jämte museum och restaurang. Här finns hamn för traditionella skutor och träbåtar med 300 m kaj och det mesta i serviceväg.
Sjökvarteret är öppet för besökare alla dagar året om. Museum och båtvarv: Öppet året om. Ring 16033 för info och guide!
■■ **Ålandsbanken Väster-näs.** Fotoutställning av Rebecka Englund. Pågår till 31 mars.
Öppet vardagar kl 9.30–16.15.
■■ **Ålandstrafikens vänt-sal.** Liten busshistorisk utställning samt busshistoriska tidningar från de nordiska länderna att bläddra i.
Öppet måndag-fredag kl 9–17.
■■ **Ålands emigrantinstitut Norra Esplanadgatan 5.** Utställning om personliga emigrantupplevelser i Amerika. Databassökning. Öppet vardagar kl 12–16.
■■ **Ålands museum och Ålands konstmuseum. Entrégalleriet** "Syntax" bildkonst av Bo Söderlund. Pågår till 4 april.
Visning av alla verk (11 st) ur samlingarna av Victor Westerholm. Även tavlan över Eckerö postbrygga från Ålands lagtings samling. Pågår till 4 april.
Öppet tisdagar och torsdagar 10–20, onsdagar och fredagar 10–16, lördag-söndag kl 12–16. Måndagar stängt.



Utställning i Jomala bibliotek. "Barbie–när leken ändrade skepnad".



Bildkonst. Bo Söderlunds utställning "Syntax" pågår fram till 4 april på Ålands museum och Ålands konstmuseum.

FÖGLÖ
■■ **Föglö bibliotek.** "I utkanten" oljemålningar av Olle Nordberg. Pågår till 31 mars.
Öppet måndagar kl 10–13 och kl 16–19, onsdagar 10–13 och torsdagar kl 18–21.

JOMALA
■■ **Jomala bibliotek.** "Barbie–när leken ändrade skepnad". Barbiedockor från alla årtionden tillsammans med både köpta och hemmagjorda kläder.
Öppet måndag-torsdag kl 14–20.

SALTVIK
■■ **Sunnanberg.** Niini Keihänens handarbeten.

SUND
■■ **Sunds bibliotek..** Ritva Vasama ställer ut sin samling av blomvaser. Sunds skola klass 1–2 har forskat om rymden. Domherrar av Tosarby daghem avdelning 3, 1–3 år.
Öppet måndag och torsdag kl 17.30–20.30, tisdag 10–16.

VÅRDÖ
■■ **Strömsholmen.** Sten Söderdahls tavlor i olja och akvarell.

! En 24-årig man står åtalad i Helsingfors tingsrätt för up-pemet tjugo ekonomiska brott i samband med mynthan-del. Ynglingen, som tidigare kallades för myntprinsen och ett företagandets underbarn, nekar till brott.

riksnytt

! Fettlever som beror på fetma kan förebyggas med bär, skriver Turun Sanomat. Testpersoner fick äta, blåbär, lingon, svarta vinbär och hav-torn och fettgraden i levern minskade.

Jakt på storskarv underlättas



Vanlig. I början av häckningsperioden i fjol fanns det cirka 43000 storskarvar längs Finlands kuster. Foto: ERKKI SANTAMALA

HELSINGFORS. Det ska bli lättare att få tillstånd för reducering av storskarv-bestånd. Storskarven har förökat sig snabbt längs Finlands kuster, vilket har lett till olovlig förstörelse av fågelns bon. I somras upptäcktes över 20.000 förstörda bon.

Storskarven är fredad året om, men enligt ett nytt direktiv från Miljöministeriet ska det bli lättare att få undantagslov för till exempel jakt på arten. De nya direktiven bygger på en preliminär utredning från Vilt- och fiskeriforsknings-institutet som visar att näs-

tan hälften av yrkesfiskarna i havsområdet anser sig ha lidit ekonomiska förluster på grund av storskarven. Överinspektör **Timo Asanti** vid Finlands miljöcentral del-tog i utredningen och säger att resultaten bara är vägle-dande. –Det går ju inte att säga hur ärliga fiskarna varit i sina svar. Det verkar som om det uppstått verkliga skador, men storleken på dem är svåra att bedöma, säger Asanti.

Förmodade skador I Miljöministeriets nya di-rektiv syns utredningen i att de förmodade skadorna tas i

beaktande när man behand-lar ansökningar om special-tillstånd. Det här innebär att en fiskare som vill bli av med storskarvar inte behöver be-visa att fåglarna orsakar en olägenhet. Nu utgår man ifrån att en stark storskarvspopula-tion i ett fiskeområde kan leda till skador. Miljöminister **Paula Leh-tomäki** (C) försäkrar att till-stånden ändå inte kommer att beviljas på svaga grunder. –Det ska föreligga allvarliga skador för odlingar eller fiske-vatten. Tillstånd kommer inte beviljas därför att sommar-gäster irriteras av storskarvar i närheten av stugan. Ett par

skadade träd räknas inte heller som en skogsskada, säger Lehtomäki. Ministern säger att stor-skalig reducering av stor-skarvspopulationen förblir en möjlighet. Hon tror ändå inte att man behöver gå så långt. Miljöministeriet har skick-at de nya direktiven till alla närings-, trafik- och miljö-centraler. Enligt direktiven ska man kunna ansöka om undantagslov för reducering av storskarvsbestånd genom att ofreda fåglarna, förstöra deras bon eller skjuta av dem. Storskarv får dock skju-tas bara 20.8–31.10. (FNB)

Speditionstrejk skjuts fram

■**HELSINGFORS.** Spedi-tionstrejken som varslats till i morgon skjuts fram till näs-ta veckas torsdag. Parterna i konflikten mellan Bil- och transportförbundet AKT och 12 stora speditiionsbo-lag enades om att skjuta upp strejken. Lösningen var ett resultat

av att förhandlingarna fram-skred på torsdagen. Riksförlik-ningsman **Esa Lonka** lämnade ett medlingsförslag som par-terna ska besvara på onsdag. Strejken skulle gälla den största delen av de 10.000 la-ger- och transportanställda som omfattas av kollektivav-talet. (FNB)

Stuvarstrejk stoppar fabriker

■**HELSINGFORS.** Hamn-strejken som inleddes på tors-dagsmorgonen hotar att dra ut på tiden. Förhandlingarna om att få slut på strejken har inte återupptagits och man har inte heller kommit överens om något datum då parterna ska diskutera. Medlingen fort-sätter när riksförlikningsman-

nen anser att det finns förut-sättningar för sämja. Om strejken bland stuveri-arbetare som hör till Bil- och transportförbundet AKT fort-sätter innebär det stora förlus-ter för Finlands utrikeshandel. Pappersbruk stoppades redan under den första strejkdagen. (FNB)

Ekonomi

Anmärkningar om reklam som är olämplig för barn

HELSINGFORS. Barn fäster mer avseende vid reklam än vuxna. Reklam-snuttarna i tv är så korta att banen orkar koncen-trera sig på dem och en reklamtrudelutt är lätt att lära sig. Därför har det sin betydelse vilken sorts reklam som förekommer i barnens livsmiljöer.

Mediepsykologen **Tarja Salokangas** har hört många vuxna berätta att de bättre kommer ihåg reklamer från sin barndom än de tv-serier som förekom på den tiden. –Vuxna brukar göra något annat när det blir reklam-paus, men barnen är mycket intresserade av reklamen, påpekar Salokangas.

Reklametiska rådet har under de senaste åren anmärkt på allt mer reklam som är olämplig för barn. Det har också ombetts ta ställning till fler reklamer än tidigare. I fjol prickade rådet tio re-klamer, och i åtta av de fal-len var orsaken att reklamen var olämplig för barn. De två andra gällde kvin-nokränkande reklam. Den reklam som bedömts olämp-lig för barn gällde erotik-produkter, jeans, sötsaker och en tv-serie. I många fall innehöll reklamerna olämp-liga sexuella anspelningar. En del av reklamerna sändes i radio och tv, andra var ut-omhusreklamer. Salokangas anser det vik-tigt att man diskuterar med

barnet om den reklam det stött på. Medierna har blivit sexualfixerade och det syns allt mer bara kroppar i ovän-tade situationer. Salokangas påpekar att barnen ger med-ieinnehållet en helt annan tolkning än vuxna. –Vi vuxna tolkar det sexu-ella i en reklam på ett sätt ett barn inte förstår om inte någon vuxen hjälper till på något sätt. Salokangas betonar vikten av mediefostran och hjälp av vuxna särskilt när det är fråga om reklamer som inte ingår i barnens normala livs-miljö. Det gäller till exempel tv-reklamer som visas efter klockan nio på kvällen. –Barn ska inte se allt som riktar sig till vuxna.

Sådant kan dock också komma emot mitt på dagen. Det kan handla om reklam på bästa tittartid för något som visas senare på kvällen. I fjol anmärkte Rekla-metiska rådet på en utom-husreklam för en tv-serie. I reklamen beskrevs den som oanständig, vågad och skam-lös. **Paula Paloranta**, jurist vid Reklametiska rådet, säger att utomhusreklam delvis bedöms enligt strängare kri-terier än annan reklam. Ing-en kan nämligen undvika att se utomhusreklam. I och för sig finns det inga särskilda lagar eller bestämmelser om utomhusreklam, men bran-schen har självreglering. (FNB)

Världen just nu



Skalvet avslöjade inkomstklyftor

■**SANTIAGO.** Jordskalvet i Chile skakade också om chilena-rnas nationella identitet. Chilenarna har länge sett sig som Latina-merikas moderna, demokratiska och ekonomiska föregångare. Kaoset och de anlagda bränderna som följde på jordskalvet blev ett hårt slag för många chilena-res bild av sitt land. Räddningsarbetet förlöpte långsamt, butiker plundrades och vägar, broar och bostadshus som troddes vara jordbävning-s-säkra rasade samman. Många anser att oroligheterna och kaoset efter skalvet var värre än själva katastrofen. De anser att bilden av Chile i utlandet lidit av efterspelet efter skalvet. –Det beror på brist på bildning, sade en gammal kvinna från ett fattigt kvarter då hon följde med plundringarna i hamnstaden Concepcion på tv. Major **Fernando Rivas**, som nyligen återvänt från Haiti, säger att Concepcion var mer kaotiskt än Port-au-Prince efter skalvet. Rivas var omgiven av en rasande folkmassa. Plundrarna slog sönder butiksfönster och tömde snabbköpen på varor. En del personer sågs bära på tv-apparater, tvättmaskiner, badkar och datorer. Många visade segertecken åt tv-kamerorna. Enligt experterna avslöjade oroligheterna efter skalvet de breda inkomstklyftorna i samhället. Center-vänsterkoalitionen, som styrt Chile i 20 år, har inte lyckats motverka den ökande tudelningen. Missnöje, bisten på utbildningsmöjligheter och hög arbets-löshet är en god grogrund för brottslighet, skriver den kända journalisten **Juan Francisco Coloane**. Området som drabbades värst i skalvet hör till Chiles fattigas-te. Arbetslösheten i området är kring 15 procent.

Korrumperad byggbransch

■Chiles arkitektförbund ifrågasätter nu kvaliteten på byggan-det och anklagar myndigheterna för att ha försummat över-vakningen av byggbranschen. –Det var väntat att nya byggnader skulle få skador, uppger ordföranden för förbundets stadsutvecklingskommitté **Julio Alegria**. Flera byggföretag kommer sannolikt att åtalas för att ha an-vänt undermåliga material. Det är ingen hemlighet att bygg-företag mutar tjänstemän som ansvarar för övervakningen av branschen. Chiles massmedier kritiserar också för sin roll under kao-set. Fyra konkurrerande tv-kanaler har sedan skalvet dygnet runt sänt bilder av samma rasade byggnader och broar. Kanalerna visar också flera minuter långa videor av sörjande anhöriga samtidigt som sentimental musik spelas i bakgrun-den.

–Tittarsiffrorna är viktigare för tv-kanalerna än informations-förmedlingen. Jag har inte knäppt på tv:n sedan den första nyhetssändningen – annars skulle jag vara helt hysterisk vid det här laget, säger pastor Felipe Berrios som leder den katolska kyrkans biståndsinsats. Borgmästaren i staden Talcahuano anklagade tv-kanalerna för att sprida "plundringsvågen" genom sin nyhetsförmedling. Falska inslag om vandalhopar har också ökat den allmänna känslan av osäkerhet. Myndigheterna har också tvingats de-mentera ogrundade rapporter om nya flodvågor. (FNB)

Efterskalv skakar Taiwan

■**TAIPEI.** Flera efterskalv har registrerats på Taiwan efter torsdagsmorgonen kraftiga jordbävning. Ett hundratall personer skadades i skalvet, men de materiella skadorna blev relativt små. Morgonens jordskalv hade en magnitud på 6,4 på richterska-lan. Skalvet orsakade bränder i södra Taiwan och en halv miljon hushåll blev utan ström. Skalvet skrämd upp invånarna speciellt i Taiwans näst största stad Kaohsiung. Staden ligger endast 70 kilometer från skalvets centrum. Jordbävningen kändes också i huvudstaden Taipei. Någon tsunamivarning utfärdades inte efter skalvet. Jordbävningar är mycket vanliga i Taiwan. 1999 dog 2400 människor i ett skalv med magnituden 7,6. (FNB–AFP–Reuters)

Långa straff för terrorplaner

■**DÜSSELDORF.** Fyra muslimska extremister dömdes i Tyskland på torsdagen till upp till 12 års fängelse för att ha planerat terrorbrott. De dömda planerade att genomföra en rad bilbombsat-tacker mot amerikanska mål i Tyskland under hösten 2007. Attackerna skulle ha dödat hundratals personer, ansåg dom-stolen. –Ni planerade ett monstroeit blodbad som skulle ha dödat ett ofattbart antal människor, sade domaren **Ottmar Breid-ling** då domen förkunnades i Düsseldorf. Männen hade valt flygplatser, nattklubbar och den ameri-kanska basen Ramstein som möjliga mål för sina attacker. Enligt domen planerade de att använda sig av 250 kilo sprängämnen i varje bilbomb. Målet var att döda minst 150 amerikanska soldater. Attackerna skulle genomföras inför en parlamentsomröstning om den tyska närvaron i Afghanistan. Två tyskar dömdes till tolv års fängelse för sina roller i kom-plotten. En turk dömdes till elva års fängelse. Männen dömdes för att ha planerat massmord och för att ha varit med-lemmar i terrornätverket al-Qaida. En tysk man som bistått gruppen dömdes till fem års fängelse. (FNB–Reuters–DPA)



Lucas har lagat en snögubbe med mamma, Anna-Lena.

Vinterbilder kan du skicka till redaktion@nyan.ax, posta den till Nya Åland, PB 21, 22101 Mariehamn eller kom in med den till Uppgårdsvägen 6 i Mariehamn Dalbo.

Berätta gärna var bilden är tagen, och förstås fotografens namn.

Alla vinterbilder finns samlade på hemsidan, www.nyan.ax

OBS! Skickas det in fler bil-

Läsarnas egna
**VINTER-
BILDER**

der förbehåller sig redaktionen rätten att välja ut en.



Kärlekstrossen Åva.

Foto: Åke Danielsson



Luvia skärgård 1991.

Foto: Tapio Yläkorpi

Flergångs
erbjudanden

Nyankortet
-sätter guldkant på tillvaron
2010



CARL RUNDBERG AB

Önningeby såg, tel. 32 950
Vard. 08-17, Lörd. 09-13
www.rundbergs.ax

Åländskt producerade
trävaror från Önningeby såg.
15% + 2% kassarabatt

Nya Åland

Flergångserbjudandena gäller t.o.m. 31.1.2011.



mobil.nyan.ax

Senaste nytt direkt i din mobiltelefon!

www.aland24.ax - Se det med egna ögon

IKVÄLL

**Följ med mig på premiär-
tur med Skarven!**



måndag – fredag 18.30 • 19.30 • 20.30 • 21.30 • 22.30 • 23.30



► MÖTEN

Aktieägarna i BOSTADS AB AKVARELLEN

kallas härmed till ordinarie

BOLAGSSTÄMMA

onsdagen den 17 mars 2010 kl. 19.00 på Gelateria Gattopardo, G. Godbyv. 21 C för att behandla på ordinarie bolagsstämma ankommande ärenden.

Styrelsen

► MÖTEN



håller

VÅRMÖTE

tisdagen den 16 mars kl. 19.00 i Öppna Förskolans lokal

på Västra Esplanadgatan 8

• Stadgeenliga ärenden

• Kl 19.30 berättar Max Holm från Rädda Barnen Finland om katastrof-arbetet i Haiti.

Hjärtligt välkomna!

Styrelsen

► LEDIGA PLATSER

Nya Åland

Nya Åland är morgontidning på Åland och utkommer 5 dagar i veckan med lokala nyheter, engagerade insändare och annonser. Nya Åland har en av Ålands mest välbesökta hemsidor nyan.ax, där man även kan läsa hela tidningen i elektronisk form, komplett med alla nyhetsartiklar och annonser.



På Nya Ålands annonsavdelning är kunden alltid i fokus. Det ställer krav på oss att vara kreativa och sälja medialösningar som effektivt förmedlar våra kunders budskap och ger dem resultat.

Vi söker en

MEDIASÄLJARE

som är flexibel, har erfarenhet av försäljning och som välkomnar nya utmaningar med ett glatt humör. Du bör ha egen bil och körkort. Tjänsten är en fast anställning med tillträde omgående.

Uppgifter om tjänsten lämnas av Stefan Norrgrann tel 528 447. Din ansökan med personligt brev och meritförteckning vill vi ha senast fredagen den 5 mars per mejl eller post:

”Mediasäljare”

Nya Åland
Stefan Norrgrann
Pb 21
22101 MARIEHAMN
vd@nyan.ax

nyan.ax sport.ax debatt.ax nöje.ax

DEBATT

Om vårfågeljakt och BirdLifes insatser

■ **Inspirerad** av **Harriet Tuominen** ledare om vårfågeljakt i internationellt perspektiv, kommer **Fredrik Lundberg** med en rad besynnerliga påståenden som kräver några kommentarer.

FL tror sig veta att det som händer på Åland i frågor kring jakt, inte uppmärksammas av någon annan i vår omgivning än några äldre fågelskådare. Att jakt under pågående reproduktionstid skulle noteras negativt av besökande turister finner han uteslutet.

Vilka är då dessa ”äldre fågelskådareherrar”, fågeldirektivets tillskyndare?

De är talesmännen för världens största nätverk för miljöorganisationer, BirdLife International med medlemsför-

eningar i 110 länder och som räknar över 2,5 milj. personmedlemmar. BirdLife Finland, som av åländska jägare närmast uppfattas som en vagel i ögat, representerar 30 medlemsföreningar med ca 10.000 medlemmar. I motsats till jägarorganisationernas medlemskår har fågelintresseföreningarnas medlemmar anslutit sej helt på frivillig basis, och antalet icke föreningsanslutna fågelintresserade är med säkerhet långt fler.

Uppgifter om BL-F hittar man på www.birdlife.fi, också på svenska.

Organisationens främsta målsättning är att, i en värld av överbefolkning och klimatförändring, bevara naturens mångfald genom att befördra fågelskyddet och allmänhetens intresse för fåglar.

BirdLife Finland representerar erkänt högklassig finländsk

► ÖVRIGT

Synskadad man,
75 år önskar

BEKANTSKAP med kvinna 50-70 år.

Tfn. 81 8 520 17348

► KUNGÖRELSER



Meddelande om offentlig delgivning

Ålands landskapsregering har den 2 mars 2010 fastställt Vårdö kommunfullmäktiges beslut av den 17.12.2009 gällande nybyggnad av kommunalväg, Astrakanvägen samt ombyggnad av 90 m av kommunalväg nr 679 Vargatavägen, och beviljat kommunen vägrätt, i enlighet med § 4 LL om kommunalvägar.

Detta beslut finns framlagt på landskapsregeringens trafikavdelning och i kommunkansliet. Meddelandet om delgivningen anslås på landskapsregeringens och kommunens anslagstavlor under tiden 5.3 – 19.3.2010.

Besvär kan anföras 30 dagar från delgivningsdagen, senast 11 april 2010. Delgivningsdagen är den sjunde dagen efter att meddelandet anslagits. Besvärinstans är Högsta förvaltningsdomstolen, PB 180, 00131 HELSINGFORS.

Landskapsregeringen den 2 mars 2010
Bengt Dahlen,
trafikingenjör



Vettar. Jakten är mångtusenårig kultur i Norden. Men kulturyttringar utvecklas och förändras, skriver insändarskribenten. Foto: ERKKI SANTAMALA

forskning inom ornitologin i internationella sammanhang. En viktig uppgift har varit att identifiera internationellt viktiga fågelområden, IBA, i Finland inkl. Åland, 96 st hittills registrerade. Stor uppmärksamhet och erkänsla har man rönt för prestationen att under 9 år och med hjälp av 1.457 fältobservatörer och ett stort antal tillfälliga rapportörer, taxera och kartfästa Finlands häckfågelfauna, allt publicerat i Fågelatlas I och II.

Dessa två arbeten utgör en gedigen grund för fortsatt monitorering av landets fågelfauna under kommande årtionden, i synnerhet med beaktande av fåglarna som viktiga miljöindikatorer som återspeglar förändringar i miljön.

Fredrik Lundberg låter förstå att den här organisationen har mobiliserat aningslösa, miljöengagerade människor till stöd

för sina särintressen, d.v.s. att bevaka efterlevnaden av EU:s fågeldirektiv som förbjuder jakt under reproduktionstid.

Det är en skamlös insinuation mot alla dem som satsat större delen av sin fritid eller forskaransträngning i många årtionden på ett genuint intresse för fåglarna och deras livsmiljö. Mig veterligen har BirdLife Finland aldrig motsatt sig sund jakt på livskraftiga fågelpopulationer. Däremot har man envetet, både på etiska och biologiska grunder, fördömt all jakt på våren under fåglarnas reproduktionstid.

Likaså har man, med fog, kritiserat jägarna för bristande artkännedom och nonchalans vilket medfört att ett icke ringa antal fåglar av fridlysta arter fällt, företrädesvis under mörka höstkvällar.

Vad anbelangar jaktkulturen på Malta, hänvisar jag läsaren till **Håkan Eklunds** artikel i tidskriften SKÄRGÅRD 4/2009.

Fredrik Lundberg tycker sej se en paradox i det att fågelvännerna, miljörörelsen och fågeljägarna eftersträvar samma sak, men jägarna uppfattar naturen som en samspelande helhet, medan fågelvännerna bara ser fåglarna. Ett i hög grad märkligt påstående!

Vi kan aldrig komma ifrån

► ÖVRIGT

Maija söker ett nytt hem!



3,5 månad
tillgiven &
social,
pssar bra
i barnfamilj.

Läs mer om oss på
www.djurskydd.net

JOURTELEFONEN 0457 3424 850
vardagar 19-21, samt helger 10-13

Ålands djurskyddsförning r.f.



Nya Åland

det faktum att jägarens första prioritet är att avkräva naturen ett offer: bytet. I sin strävan att optimera sitt uttag, ser han (i de flesta fall) med oblida ögon på naturliga konkurrenter som rovfåglar, trutar, korpar, kråkor, uvar o.s.v. och anser sej göra naturen en välgärning genom att decimera dem (även olagligt!).

Många ornitologer, inte bara de professionella, har satsat sin livsgärning på att studera och försöka förstå fåglarnas roll i ekosystemen, populationernas dynamik, fågelflyttningens mysterier, de evolutionära processerna, etologiska och fysiologiska frågeställningar, fåglarnas roll i pandemier o.s.v. o.s.v. Därvid har de mången gång haft stor nytta av fågelskådarnas insatser vid taxeringar, ringmärkning, stäckobservation m.m. F.L. kallar det att bara se fåglar!

Fredrik Lundberg vill ge jägarkåren kredit för deras viltvårdande insatser och påstår att fågelvännerna underkänner dem på suspekta grunder.

Jag menar att endel jägare avslöjat sin verkliga inställning till naturen genom att hota med att avstå från all viltvård om de inte får jaga som de vill. Skämmigt! För övrigt känner jag många fågelintresserade som satsar mycket tid och arbete på uppsättning av holkar, av alla dimensioner. Rekordet torde innehas av en uggleexpert som lär ha satt upp över 800 holkar över halva Finland.

Det finns jaktivrare som drömmar sig tillbaka till tider när man satt i stugorna och läste Ålandstidningen och polerade på bössorna och var sej själv nog.

Också F.L. tycks tro att omvärlden kan kopplas bort vad gäller synen på hanteringen av de lokala naturresurserna. Jakten är mångtusenårig kultur i Norden. Men kulturyttringar utvecklas och förändras.

Ännu för hundra år sedan hade djuren inget egenvärde och behandlades ofta därefter. I dag inser de flesta i vår kulturkrets att alla djur måste behandlas med respekt och inte åsamkas onödigt lidande. Vår förmåga att bedöma allt levande efter etiska normer förpliktar oss att visa hänsyn i umgänget med naturen.

Hit hör även skyldigheten att lämna djuren ifred under deras reproduktionstid.

Johan Franzén
Föglö

TV-programmet

Se det med egna ögon
www.24.ax

fredag 5 mars

6.15 Go'kväll (R) [2696495]	
7.00 Rapport [35582]	
7.07 Regionala nyheter [204309056]	
7.28 Gomorron Sverige [316293327]	
11.30 Gomorron Sverige [9951292]	
12.15–13.00 Go'kväll (R) [7829679]	
13.00 Rapport [12124]	
13.05 Debatt (R) [3182785]	
13.50 Alpent [870766]	
Direkt.	
14.45 Expedition Kobra (R) [1285969]	
Dansk naturfilm från 2009.	
16.00 Antikrundan (R) [86056]	
Antikvitetsserie. Del 6 av 12.	
17.00 Rapport [61389]	
17.05 Gomorron Sverige [599414]	
18.00 Hannah Montana [69872]	
18.25 Plus (R) [36124]	
18.55 Sportnytt [8383582]	
19.00 Rapport med A-eko-nomi [42501]	
19.10 Regionala nyheter [4369582]	
19.15 Go'kväll [311018]	
Magasin. Middagsvärd är Kristian Luuk, aktuell som programledare i "På spåret".	
20.00 Kulturnyheter [54360]	
20.15 Regionala nyheter [6644037]	
20.30 Rapport med A-eko-nomi [766]	
21.00 På spåret [37766]	
Geografisk frågesport. Del 12 av 13. Semifinal 2. Jessika Gedin och Hans Rosenfeldt tävlar mot Hélène Benno och Peter Apelgren om en plats i finalen. Även 6/3, 11/3.	
22.00 Skavlan [26650]	
Pratshow. Del 6 av 11.	
23.00 1408 [9393650]	
FILM Amerikansk skräckfilm från 2007. I rollerna: John Cusack, Paul Birschard.	
0.40 Smala Sussie [6217032]	
FILM Svensk komedi från 2003. I rollerna: Tuva Novotny, Kjell Bergqvist.	
2.20 Zaha Hadid (R) [4259902]	
3.20 Guld och gröna skogar (R) [7539032]	
3.50 Kommissarie Montalbano (R) [9293612]	
5.30–6.00 Vargens väg – från fridlyst till fredlös (R) [3679419]	

10.50–12.00 Alpent [1544921]	
Direkt.	
13.30 Vem vet mest? (R) [1230]	
Frågesport. Även 7/3.	
14.00–16.30 UR [6311698]	
16.40 Dom kallar oss artister (R) [2028414]	
Musikdokumentär.	
17.10 Landet Brunsås (R) [56281]	
Reportageserie om mat. Även 7/3.	
17.40 På resa i Estland [557389]	
Finsk resereportageserie från 2008.	
18.20 Nyhetstecken [7780143]	
Nyheter på teckenspråk.	
18.30 Oddasat [11747]	
Samiskspråkiga nyheter.	
18.45 Uutiset [186259]	
Finskspråkiga nyheter.	
19.00 Jag, en psykopat [34872]	
Australisk dokumentär. Af-färsmannen Sam Vaknin är psykopat. Det ovanliga är att han skrivit en bok.	
19.55 Rapport [2858834]	
20.00 Vem vet mest? [7785]	
Frågesport. Även 6/3, 7/3.	
20.30 Family Foster [6056]	
Reportageserie. Del 4 av 7.	
Irland. Den gröna ön är känd för att alla kan berätta en fångslande historia, eller fem.	
Programledare: Keith Foster.	
21.00 Konst i det vilda [93834]	
K special. Brittisk dokumentär från 2009.	
22.00 Aktuellt [7921]	
22.30 Vårdshusträdgården [64722]	
Brittisk trädgårdsserie. Del 9 av 10. Hannah Genders skördar rådisor.	
22.50 Alla har sitt pris [5080582]	
Australisk kortfilm från 2009.	
Kanske en vandringsmyt.	
Kanske ett sorgligt faktum: Om priset är rätt, kan alla köpas. Även 12/3.	
23.00 Sportnytt [43308]	
23.15 Regionala nyheter [5077018]	
23.25 Rapport [5099230]	
23.35 Kulturnyheter [5098501]	
23.45 Big love [201747]	
0.40 Ont blod (R) [1857896]	
1.25 Succéduon med Anders och Måns (R) [3860362]	
1.55–2.25 Sissela och döds-synderna (R) [3439728]	

6.25 Melrose place [7464308]	3
7.15 Funniest pets and people [1652389]	
7.40 Jims värld [8968501]	
8.05 Jims värld [8959853]	
8.30 Alla älskar Raymond [732308]	
9.00 Ringoling [165747]	
10.00 Alla älskar Raymond [737853]	
10.30 Rachael Ray [160292]	
11.30 Våra bästa år [8668853]	
12.25 Top model 8 [1111230]	
13.20 Miljonlotteriet lyckohjulet [625969]	
14.15 Oprah Winfrey show [631495]	
15.10 Extreme home makeover [1295969]	
Amerikansk inredningsserie.	
16.05 Sex and the city [1546150]	
16.35 Sex and the city [8909501]	
17.00 Top model 8 [983105]	
Amerikansk realityserie från 2007.	
18.00 Top chef [987921]	
Amerikansk realityserie från 2008. Del 6 av 15. Enkla nöjen är kvällens tema, när kockarna ska laga en rätt som passar till öl.	
19.00 Navy CIS [618495]	
Amerikansk kriminalserie från 2009. Del 12 av 24.	
19.55 Keno [9135495]	
20.00 NCIS Los Angeles [363292]	
Amerikansk kriminalserie från 2009-10. Del 12 av 24. En brottsling på permission blir mördad, och Callen vill ta sig an fallet.	
21.00 Morden i Midsomer [5615389]	
Brittisk deckarserie.	
23.10 Dödligt vapen 4 [4699969]	
FILM Amerikansk actionthriller från 1998. I rollerna: Mel Gibson, Danny Glover.	
1.30 Running scared [97034070]	
FILM Amerikansk action från 2006. I-rollerna: Paul Walker, Cameron Bright.	
3.50–6.00 Triumfens ögonblick [68541235]	
FILM Amerikanskt drama från 1981. I-rollerna: Nicholas Farrell, Nigel Havers.	

6.15 Oliver Twist (R) [67196124]	4
6.50 Nyhetsmorgon [10078037]	
11.00 Nyhetskanalen [777766]	
11.05 Efter tio [4389389]	
12.00 Nyhetskanalen [783292]	
12.05 Efter tio, forts [4246921]	
12.55 Hem till gården [486747]	
13.25 Hem till gården [490940]	
13.55 Nyhetskanalen [8810414]	
14.00 Trav [434360]	
14.25 Specialfall: Riskförlossningar [5015259]	
15.30 Nyhetskanalen [817679]	
15.35 Jon, Kate och åtta barn [2243679]	
16.05 Ghost whisperer [1784495]	
17.00 That '70s show (R) [704105]	
17.25 That '70s show (R) [107389]	
18.00 Förkväll [228921]	
Svenskt magasin från 2010.	
18.50 Dagens flex [5504308]	
18.55 Förkväll [8490143]	
19.30 Lokala nyheter [101969]	
19.35 Lokalt väder [2828292]	
19.40 Ekonominyheterna [1933582]	
19.50 Vädret [1939766]	
20.00 Nyheterna [568650]	
20.30 Postkodmiljonären [567921]	
21.00 Let's dance [797360]	
Svensk underhållning. Del 9 av 12. Programledare: Jessica Almenäs, David Hellenius. Även 6/3.	
22.30 Solsidan [587785]	
Svensk komediserie från 2010. Del 6 av 10. Alex börjar fundera på åldrandet och sin attraktionskraft.	
23.00 Nyheterna, sporten och vädret [902785]	
23.25 Let's dance [1293650]	
Resultatet. Även 6/3.	
23.40 Numbers [7918785]	
Amerikansk dramaserie. Även 7/3.	
0.40 Boston legal [5719419]	
1.35 Collateral [97022235]	
FILM Amerikansk thriller från 2004. I rollerna: Tom Cruise, Jamie Foxx.	
3.50 Snow [7739896]	
FILM Amerikanskt familjedrama från 2004. I rollerna: Thomas Cavanagh, Ashley Williams.	
5.30–6.30 Reprisstart: Deadwood (R) [3016457]	

FST5	5
6.45 Min morgon	
8.30–8.58 Baka med Camilla Plum	
16.07 Hill Street Blues	
Is i glassen. Serie som skildrar den hektiska vardagen på den överbelastade polistationen samt personalens livsöden i glädje och sorg.	
16.55 Rea	
17.19 Bengt	
Del 2 av 4. En stumfilm om Bengt, som är mycket blyg. Nu har han hamnat i stan bland alla människor. Regi: Mikael Huldén. Manus: Mikael Huldén.	
17.25 Obs	
Aktualiteter	
17.55 TV-nytt	
18.00 BUUS-fredag	
Bettans jubileum. Det är en väldigt speciell dag i postrummet.	
18.30 Mille	
Dansk familjeserie. Del 9 av 10.	
19.00 Från morgon till kväll	
Utvalda godbitar.	
19.30 TV-nytt	
19.55 Sportnytt	
20.00 Babel special	
Daniel Sjölin möter författaren Jonas Hassen Khemiri. Om hemliga dubbelgångare, Strindbergs konjak och konsten att ljuga så det blir sant.	
20.30 En tvättäkta lantis	
Del 2 av 12. Frank har förverkligt sin dröm och nu skall det sättas potatis med hjälp av en urgammal maskin.	
21.00 Familjen Sommer	
Dansk dramaserie. Del 11. Om läkarfamiljen Sommer.	
22.00 Tortyr	
Del 4 av 4. Alla samhällen och stater bygger på principen att brott ska bestraffas. Det gäller också tortyr.	
22.30 TV-nytt	
22.40 Dok: Skönhetsoperationer i Rio	
Låga inkomster är nödvändigtvis inget hinder för en skönhetsoperation i Brasilien. Trots att professor Ivo Pitanguy är en världsberömd specialist inom plastikkirurgi, tar han också emot fattiga klienter.	
23.30 Oddasat	

ÅLANDSKANALEN	
Kl 18.30, 19.30, 21.30, 22.30, 23.30. Nyheter och Åland24 följer med på Skarvens premiärtur.	

ÅLANDSKANALEN	
19:00-19:20 En ny partiledare: Camilla Gunell.	
Camilla Gunell tillträdde vid årsskiftet som ny partiledare för Ålands socialdemokrater. Camilla har redan hunnit arbeta som minister och sitter sin andra period i lagtinget. Vad vill hon göra politiskt? Kommer sossarna att ändra riktning nu när Barbro Sundback lämnar styrelsen.	

ÅLANDS RADIO 91.3 MHZ	
6.55 Ålandsnytt. 7.00 Aktuellt. 7.10–9.00 Gomorron. Med Tua Åström. 7.30 Ålandsnytt. 8.00 Aktuellt. 8.30 Ålandsnytt. 9.00–11.30 Förmiddax. Med Ann-Christine Karlsson. 9.00 Dagens väder. 9.15 Låshörnan. 9.30 Ålandsnytt. 9.40 Musik för öppna öron. 10.30 Fredax. 11.30–13.00 Lunchdax. 11.30 Ålandsnytt. 11.40 Musik. 12.00 Aktuellt. 12.10 Musik. 12.15 Kulturen. 12.30 Gomorron. 12.55 Ålandsnytt. 13.00–16.00 Vardax. Med Tom Wiklund. 13.00 Lyssnarnas önskemusik per mess och mail. 13.55 Ålandsnytt. 14.00 Firardax. Firarprogram, ring direkt till programmet på tel. 17855, messa 0457-0017855 eller mejla studio@radiotv.ax. 14.55 Ålandsnytt. 15.00 Firardax fortsätter. 15.55 Ålandsnytt. 16.00–18.00 Åland i dag. Nyhetsmagasin med reportage, intervjuer och debatter. Med Albin Dahlin. 16.00 Aktuellt. 16.55 Ålandsnytt. Sänds även kl 18:55. 17.05 Sportnytt. Sänds även kl 19:05. 17.10 Åland i dag fortsätter. 17.45 Musik. 17.55 Ålandsnytt. Sänds även kl 19:55. 18.00–21.00 Kvällsdax. Dagens bästa i repris. 18.00 Aktuellt. 18.05 Kulturen. Repris. 18.20 Gomorron. Repris. 18.55 Ålandsnytt. Repris från kl 16:55. 19.05 Sportnytt. Repris från kl 17:05. 19.10 Åland i dag. Repris från kl 16:15. 19.55 Ålandsnytt. Repris från kl 17:55. 20.00 Åland i dag. 20.35 Musik. 20.45–21.00 Låshörnan.	

En äkta psykopat?	
Dokumentären "Jag, en psykopat" följer psykopaten Sam Vaknin som skrivit en bok om sitt tillstånd.	
– Jag saknar samvete, har ingen empati och är verbalt förolämpande, säger han i dokumentären. SVT2 19.00	

5.55 Saimi & Jalmari [6191853]	
6.25 Ettans morgon-tv [63793582]	
9.30 Hercule Poirot [4631292]	
10.20 Halv sju [4895143]	
10.50 Resa till musik [2488766]	
11.00 Tv-nyheter [41105]	
11.05 YLE news [4264563]	
11.10 Vår vän Anne [5579495]	
12.00 Ettans morgon-tv: Dagens rubriker [24230]	
13.00 Morgonhjärta [26921]	
13.35 Dom kallar oss fattiga [1206921]	
13.45 A-talk [3187230]	
14.30 Naturstund: Den spensliga lorin [8940]	
15.00 Tv-nyheter [65143]	
15.05 Antikviteter och mysterier [4567785]	
15.55 MOT: Trångt på diplomatbjudningen [2260607]	
16.25 En sann historia: Flykten [2435056]	
16.55 Nyheter på teckenspråk [7553037]	
17.00 Tv-nyheter [82872]	
17.08 Hercule Poirot [300584582]	
18.00 Tv-nyheter och väder [3853]	
18.30 Halv sju [1872]	

Direktsänt fakta-program.	
19.00 Gamla mysterier [44969]	
Stonehenge. En BBC-producerad serie om forntida mysterier.	
19.10 Postfröken i Candleford [3954921]	
20.00 Hemgatan [563]	
20.30 Tv-nyheter och väder [77211]	
20.55 Sporttrutan [9296501]	
21.00 För kärlekens skull: Nancy och Tom [143]	
21.30 Strada [414].	
22.00 Älskarinnor [80501]	
Har Katie ett patologiskt tvång att vara den andra kvinnan? Kommer Richards hemlighet att avslöjas till slut?	
22.50 Tv-nyheter [4081969]	
22.55 Hemmasalongen: Stugan [3861679]	
Del 3. Aleksis problem avslöjas för Ilona. Hanna arrangerar en stormig fest i sommarnatten på stugan.	
23.45 Nyhetsfönster [13795747]	
4.00–8.00 Nyhetsfönster [84173525]	

6.00 Tellus-frågesport [3486056]	
6.50–8.48 Lilla tvåan [1858969]	
8.53 På gräsrotsnivå [309755143]	
9.00 Oddasat [67679]	
9.15 Regionala nyheter [3872747]	
11.20 Hjärtan i brand [5178489]	
11.45 Resmål [6680872]	
11.50–12.39 Respasset: Amsterdam [4080747]	
12.45–13.40 Derrick [3798495]	
13.45 Gympa: Skidåkarens muskelkondition 1 [949360]	
14.10 Sportåret: 1949 [7779211]	
14.20–15.33 Lahtisspelen: Nordisk kombination, backe [9745679]	
15.45 Petter Northug – tuff i skallen [7063834]	
16.15 Sportåret: 1953 [6968389]	
16.20 Lahtisspelen: Nordisk kombination, 10 km [183853]	
17.00 Martha pratar [67940]	
Hunddressyr.	
17.23 Lilla tvåan [300549495]	
18.00 Lahtisspelen [53056]	
Nordisk kombination. Refereras på finska. Lahtis.	

18.50 Tv-nyheter [2214501]	
19.00 Regionala nyheter [90650]	
19.10 Sporttrutan [9228259]	
19.15 Tvåans vårväder [9218872]	
19.20 Lahtisspelen: Backhoppning, kval [4797969]	
20.30 Händig husmor [9766]	
Fetmatillstånd. Hon ska inte komma hit och visa att hon är med barn.	
21.00 Fatta micken [19501]	
21.50 Nyheter och väder [8478211]	
22.00 Sporttrutan [64740]	
22.05–22.45 Den hårda lagen	
22.50 Sopranos [6586056]	
Tonys kusin blir frisläppt ur fängelset. Hjälpa FBI börjar bli för mycket för Adriennes nerver.	
23.45 True Blood [227785]	
0.40 Polis-tv [7997070]	
1.05 Tellus-frågesport [1643235]	
2.00 Frågespel [2074896]	
3.00 Dolt ord [2078612]	
4.00 Sudoku [2054032]	
5.00–6.00 Dolt ord [2065148]	

5.55 Studio55.fi [1580582]
6.25 God morgon Finland
[85851582]
9.10 Studio55.fi [75830673]
9.45 Vad ska vi äta i dag?
[9469921]
9.50 Känslor och dofter
[4371655]
10.35 Eurojakten [4980969]
10.55 Emmerdale [9828872]
11.20 Emmerdale [7130018]
11.50 Köpkanalen [9018414]
12.50 Ex list [7995582]
13.45 Vad ska vi äta i dag?
[5654921]
13.50 God morgon Finlands
bästa bitar [164308]
14.15 Leva livet [172563]
14.45 Vilda Norden [2401501]
15.40 Bostadsmarknaden
[4720124]
16.10 Elixir [988940]
16.35 Eurojakten [3248582]
17.00 Nyheter [639327]
17.05 De vackra och de djärva
17.30 De vackra och de djärva
17.55 Vad ska vi äta i dag?
[3984501]
18.00 Emmerdale [813747]
18.30 Emmerdale [821766]
19.00 Sjuans nyheter [818747]
19.20 Dagens väder [659872]
19.30 Dolda liv [845211]



Nyankortsvinnare:
Gretel Gyllendahl Sottunga
Vinner en Casinolott. Vinsten skickas på posten.

debatt

Skärgårdsturismen är värd mer

■ **Lagtingsledamot Tobben Eliasson** framför en beskrivning över den åländska skärgården och golfturnismen som vi i Brändö inte känner igen.

Eliasson påstår följande i Nya Åland, 19.02. 2010, gäl-lande golf i Brändö; ”Här handlar det om en mycket stor investering, även när den görs på fasta Åland, och det fordras hög kvalitet på bana, boende, transporter och alla annan service för att bli konkurrenskraftig på marknaden.” Och slår han ett slag för småskaligheten och ”söka nya lösningar.” Konkretisera gärna!

Eliasson skriver vidare; ”En framgångsrik privat aktör som finansierar, byg-ger och driver, ett näringsliv som stöder, efterfrågan på produkten samt inte minst medverkan från de stora säljaktörerna som vill mark-nadsföra banan.”

Varför skulle inte produk-ten Golf vara efterfrågad i skärgårdsmiljö och varför skulle ”de stora säljaktörerna”, kommersiellt bevan-drade, vara mindre intres-serade av skärgårdsgolf? De är redan stora på inkvarte-ringen i vår region.

Skärgården versus Tob-ben Eliasson tvingas man konstatera.

Eliasson är erbarmligt då-ligt insatt i både boende och trafikupplägget österifrån. Så gott som samtliga stug-byar, hotell, pensionat etc. är av yngre datum än de på huvudön, största delen från ingången av 90-talet, och betydligt fräschare, vågar vi påstå.

Viggen har den aktnings-värda åldern av 10 år på nacken, mycket väl hållen och cafeterian är ypperlig, men tycks det, har för få gäster. Gångtiden från fasta Finland (Gustavs) ca 35 min. och väl utbyggt vägnät till hamnen i Gustavs/Osnäs.

Hög kvalitet ska det vara,



Skärgårdsfärja. Viggen har den aktningsvärda åldern av 10 år på nacken, mycket väl hållen och cafeterian är ypperlig, men tycks det, har för få gäster, skriver Brändö golf. Foto: ERKKI SANTAMALA

enligt Eliasson. Jadå, men på riktiga turistorter finns vanligtvis ett utbud av tjänster och varor för alla kundgrupper, det som branschfolket kallar seg-ment. Kanske vår planerade golfbana kan nå nya grup-per, utanför den exklusiva skara som Eliasson siktar in sig på? Vanliga vardagsmän-niskor.

Kanske det är möjligt att med en rimlig marknads-budget göra Brändö till en attraktiv inkörsport för allemansgolf på Åland, vad säger Du, Tobben Eliasson?

Skärgårdsturismen har

gått i stå på den åländska sidan. På Åbolandssidan fortsätter bl.a. utbyggnaden av Skärgårdens Ringväg. Nya faciliteter byggs upp längs vägen. Det känns inte meningsfullt att rada upp alla de stödfunktioner, KK och badhus m.m. som på senare år byggts på fasta Åland.

Skärgårdsturismen för-tjänar ett bättre öde än den en gång så framgångsrika växthusnäringen. Konsu-lentverksamheten lades ner, försöksväxthuset Sarvik gick samma väg. Näringen dog.

Brändö golf

NYANS ROS

...till **killarna** som hjälpte mig komma ut från parkeringen på Grindmattesvägen i onsdags. Tusen tack hälsar **Toyotaägaren!**

...till **Tekniska verken** för deras otroliga kämpande med att ploga fram oss ur dessa snömassor denna vinter. Från **boende på Blomster-vägen**.

...till **Sture Dahlén** för all hjälp. Från **alla oss på Enbacken**.

...till **Patrik** med tack för snö-skottningen. Hälsar **insnöad på Riäkersgränd**.

...till **Isabell** och **Rune** i Skutviken som hjälpte mig att få bort blåbäret som fastnat i snömoset. **Rosi** i Sundby.

...till **Accordion Club** för den trevliga spelningen på Rönngården, på återhörande i maj! **Rönngårdens aktivitetsgrupp**.

...till **personalen på akuten** i sön-dags natt, samt till **alla på medicinska avdelningen** för god vård och trevligt bemötande. **Sture** i rum 7:2.

...till det vänliga paret **Doris** och **Tor-Erik Lundberg** som i snöyran gav Ny-ans reportageteam lift från Granboda till Söderby. **Annika** och **Jonas** rosar.

...till **dig med plogbilen** som hjälpte mig när jag fastnat med bilen i snön. Från **tjejen på Bovikvägen**.

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ ■ Hur kan någon säga att hon är rädd för satanister, utan att veta vad satanism handlar om. Ta reda på fakta innan du går ut med sådana påhopp på en hel religion. **0457.**

■ ■ Man kan ju komma på andra tankar! Hur är det med tredje tankar? **050.**

■ ■ Anders Wiklöfs Östersjö-fond delar ut 23.000. En finne får 10.000 och en litauer lika mycket och en ålänning ynka 3.000. Skäms på er som är ansvariga! Henriks insats för Östersjön är den mest hållbara! **0457.**

■ ■ Nä, inga får du de tibaks hör du. Däfför att ja vill behåll de. Du får använd mitt om du e vilit försikti å inga skadar de. Blir de bra? **0457.**

■ ■ Det du skriver Lennart K, är rena rama sanningen men alla förstår det utom golfarna! **0457.**

■ ■ Janke, Danne, Veronika, Roger, Anna, Matte och Kalle, jag tror inte på er. **KE HUD FLE.**

■ ■ Gerd, Gun-Britt, Eivor, Annicka, Doris, Kristina, Kerstin, Brittmarie och Eva, ni var bra. **KE HUD FLE.**

■ ■ Jag har bestigit det mesta, men inte Mount Everest. **KE HUD FLE.**

■ ■ Kära vägansvariga! Skall någon köra ihjäl sig före ni sandar vägen mellan Mariehamn och Långnäs? Det är bara is hela vägen, och inte ett sandkorn i sikte. Det är faktiskt en huvudväg med mycket trafik. **0400.**

■ ■ Kan inte Markus Koskinen-Hagman skriva en liten artikel om satanism så folk får veta vad det går ut på. Trött på korkade fördomar. **AIV.**

■ ■ Tydligen anses polisen ha gjort ett brott, men att straffet blev lindrigare än planerat. Betyder det att arbetsgivaren ej är säker eller bekväm i brottsbedömningen? En annan fråga. Finns det någon yr-

kesgrupp där personen skulle fått ett strängare straff eller sparken? **040.**

■ ■ Jag blev av med en jacka från Arken lördagen den 27.2. En grå puma. Om någon har den kan ni väl lämna tillbaka den till Arken. Tack på förhand. **0457.**

■ ■ Vad som gjordes mot Ham-marlands kyrka är klart ett rop på hjälp. Ungdomar idag mår inte bra, och är det rätt att sparka på de som redan ligger? Är det inte dags att reagera, och förändra innan fler ungdomar försöker sej på något lika dåligt? Jag försvarar inte vad som hänt på något sätt, och jag vet att 16-åringar vet vad som är rätt och fel att göra.. Men inte skulle någon som mår bra försöka sej på att tex bränna ner en kyrka. Det var helt klart ett rop på hjälp från ungdomar och något måste göras. **040.**

■ ■ Du fd sundsbo som skrev om golf i Nya Åland, den 4.3 du har helt rätt, det skall ej vara mera golfbanor på lilla Åland. Det räcker bra med två st, sedan undrar jag får de motion, när de går där, eller är det bara för att de vill skryta som de golfar. **Åke.**

■ ■ Superbra tänkt och jobbat av Mariehamns stad att fixa jobb åt våra arbetslösa ungdomar! Det är helt underbart att få se sitt barn åka på jobb med glädje och en självkänsla att vara behövd igen! **0457.**

■ ■ Håller med redarna. Man borde utbilda sjömän som jobbar 24 timmar i dygnet utan lön, mat, ledigheter och rättigheter istället. **040.**

■ ■ Jag tycker om dina boka-närlingar, Jan Kronholm. **040.**

■ ■ Nej, nej, nej! Bäste Björn Häggblom. Jag förstär att du reagerar på Lampis ledare. Ett proffsigt svar vore att bara konstatera att du garanterat är endast tjänsteman utan politiska kopplingar och att framtiden får visa att det faktiskt är så. Istället torpederar du din egen tjänst på ett väldigt omoget sätt. Goda kontakter till medierna är ju hela förutsättningen för ditt arbete och får du behålla din tjänst så kanske den insikten sjunker in så småningom. Bygg upp ett förtro-ende, tala med dem formellt och informellt varje dag. Som läsare befarar man nu att inte längre ta del av arbetet i borgen som vi är vana med. Tyvärr tyder din amatörmässiga reaktion på att så blir fallet framledes. **0400.**

■ ■ Man kan tycka vad man vill om dagens kristna församlingar.

Hammarlands kyrka byggdes på den tiden när ålänningarna var katoliker. Den är ett ovärderligt konstverk och ett minnesmärke från en gången tid. Att förstöra något sådant måste rimligtvis leda till mycket kännbara ersättnings-krav. **0457.**

■ ■ Facebook-gruppen var ose-riös och bara på skämt! **040.**

■ ■ Rosella sitter fast och Isa-bella är försenad. På Vikinglines wabsida står det bara "I nuläget inga rapporterade trafikstörning-ar". Uppdaterar Viking line sina sidor någonsin? **0457.**

■ ■ Riktiga män kör snöplog! **040.**

■ ■ Med blicken fäst på den som är mycket större - allt annat än rädd! **050.**

■ ■ Oh God, won't you give me a hyreslägenhet, so I don't have to skotta so much. **0400.**

■ ■ Räcker det inte nu med allt nojs om polisen som skjutit fågel? Har ni alls tänkt på hur det skulle kännas om det var ni som var i hans kläder? Är det inte något som är fel i det åländska polishu-set när tydligen några ynka fåglar prioriteras så här? Men porrfilm får polisen göra utan att det skrivs så mycket om det. Fel kvinna på fel plats kanske?! **Arg.**

■ ■ Silva rakade av sin mam-mas hår för hon lyssnar på Britney Spears! **0457.**

■ ■ Ner med Beatles! Djävulens påhitt! Fördärvar ungdomen! Det är Lennons fel att kyrkan brann! Michael Jackson skapade rasis-men! Kiss införde nazismen med sin logo! Ner med musiken!... Eller hur tänkte ni med att musiken förstör ungdomen? ;) **0457.**

■ ■ Du polisman som fick en varning, jag tycker att du ska besvära dig. Du har stora chanser att få rätt. Beslutet strider nämli-gen mot tjänstemannalagen. Vill du veta mera så har Nya Åland mitt nummer. **040.**

■ ■ Angående den jagande polisen! Om jag gör samma sak som han i vår så förväntar jag mig att jag också bara får en varning, annars så är det något helt åt h.....e! **Häls, lägg ner lekstugan nu!**

■ ■ Till nyskild kurvig kvinna. Tidningen har mitt nr. **040.**

■ ■ Läste ett mess där någon sa att finnarna är avundsjuka på svenskarna i OS. Men efter spelen hörde jag en svensk reporter i radion som undrade om Finlands hockeyherrar verkligen var mogna för bronsmedaljen de. **MR.**

■ ■ Stornäsets vänner är viliga människor som tänker rätt, synd på dem som gör narr av dem, fast de har väl inget bättre vett! **0457.**

HÄLGE



ZITS



”Det finländska samhället är extremt exportberoende. Industriföretagen kämpar desperat för att få fart på exporten. I det här läget är det ren och skär dumhet att ta till en strejk som skadar exportindustrin.

LARS ROSENBLAD, VASABLADET, OM HAMNSTREJKEN.



Bland folk Harriet Tuominen

Illa, illa!

I marmorborgen, där anrika Socis stod en gång i tiden, där sitter folkvalda och bär sig åt.

Att en och annan säger vad spottet för i mun har vi noterat litet till mans under årens lopp, men nu spårar det ur helt och hållet. Man sitter där och kallar varann pal-lersel. Arsel!

För några dagar sen tyckte en läsare på nätet att jag skulle hålla mig till vad som hände på Åbo Nation på 60-talet och lämna vårjakten i fred, för den fattar jag ingenting av. Jag håller så småningom på att ringa in den anonyma kommentatorn. Jag har nämligen rätt bra koll på vilka som var med på Åbo Nation när det begav sig och har också en stark känsla av att rätt få utomstående skulle komma på just den kommentaren.

Det vi gjorde på Åbo Nation, eller rättare sagt ålänningarna som vistades där medan jag lyssnade och lärde, var att fundera ut hur det hål man har där bak stavas. För att det handlar om själva hålet var de involverade väldigt övertygade om. Någon ansåg att det korrekta var ”arshål”, någon annan höll på ”arsul” som en litet sammandragen variant och någon ville rent av ha med ett sch-ljud, något i stil med ”aschul”.

Var det hela slutade minns jag inte med säkerhet. Däremot är jag väldigt övertygad om att ingen ens kom på tanken att föreslå ”arsel”.

Och då frågar man sig var dagens politiker har lärt sig åländska. Tänk att språket kan rasa så djupt på så kort tid (kort och kort, men i alla fall).

Att förleden ”paller” är helt korrekt lär däremot ingen ifrågasätta. Varken i ordet som sådant eller i sammanhanget.

Hunnen så långt får jag höra att man i gamlans spalter diskuterar vad järpe är. Hoppas det inte har att göra med min fa-voriträtt, för någon är helt fel ute. Visst kan rullader och avlånga färsbiffar kallas järpe, ungefär som saltströmming med lök kallas lax med förleden skomakar-. Någon likhet med äkta vara finns inte, men jag tänker inte göra narr av dem som inte vet. Ju färre som är ute efter delikatessen, desto bättre för oss andra.

Dessutom är det svårt numera att veta vad som är original och vad som är efter-apning. En tidningsman västerifrån tyckte illa om EU och gav som exempel på EU-galenskaper att unionen hade tagit temat ur filmen ”A Clockwork Orange” som sin nationalsång.

Att det var Kubrick som hade lånat Beethovens nionde symfoni till sin film kunde ju inte tidningsmannen veta. Inte jag heller, filmen har jag aldrig sett. Däremot känner jag igen glädjesymfonin, den ingick i musikundervisningen i skolan.

Allt är med andra ord en fråga om perspektiv, från vilket håll man närmar sig problemet. Och med det perspektivet be-griper vem som helst att en jägare inte kan förstå en ornitolog. Man får ju inte skjuta ornitologer.



Fröodling. När det multinationella bolaget Monsanto odlar fram frön för genmanipulerad odling sker det till stor utsträckning i Indien. Och till en del med barnarbetskraft. Mot det sistnämnda arbetar den norska oljefonden som en god kapitalist. På bilden GMO-fri åländsk raps. Foto: STEFAN ÖHBERG

Norsk kapitalism i det godas tjänst

Det är pengar som styr världen, pengar som inte brukar uppfattas som särskilt ”mjuka”.

Men det finns undantag.

Råkade någon se dokumentären om norska statens aktieägarfilosofi för ett par kvällar sedan? ”Den goda kapitalisten” hette programmet och man blev avgjort på gott humör av att ta del av det.

Oljemiljarderna, som fyller de norska bankvalven, tillåts inte ligga sysslolösa, men får inte heller förslösas. Och även om de skall ge staten ytterligare ökade intäkter så satsas de inte på vad som helst.

De företag som oljefonden satsar i måste arbeta etiskt. Man ställer krav och om kraven inte uppfylls så säljer Norge bort sitt innehav. Eftersom flera har börjat titta på Norge och följa Norges exempel så är företagen mycket måna om att inte bli utslängda av Norge som aktieägare.

I dokumentären visades hur man granska-de Monsantos fröodlingar i Indien. Företaget Bayer fanns också med på ett hörn.

Monsanto är företaget som framom andra tar fram genmanipulerade grödor, en högaktuell fråga. Diskussionen för och emot GMO-grödor är intensiv bland annat i Ålands lagting. Men då handlar det om odling. Här handlade det om att få fram utsädet.

GMO-plantorna måste pollineras för hand, vilket är enormt arbetsintensivt. Men i Indien finns billig arbetskraft, arbetskraft med fingrar lagom små för petgörat. Och

även om Monsanto uttryckligen har förbjudit sina fröodlare att anlita barnarbetskraft så sker det fortsättningsvis. Hor en del mer, hos andra mindre.

Det är där Norge kommer in i bilden.

Med sina miljarder kan man påverka ett företag att styra utvecklingen i önskvärd riktning – i det här fallet bort från barn-arbetskraft. Och man nöjer sig inte med försäkringar om att barn inte förekommer på fälten. Man åker ut och inspekterar.

Och när man ser barn på fälten så åker man hem och säljer?

Tidigare kanske, men inte nu längre. Istäl-let har man inrättat en specialgrupp, som talar med företaget, pekar på problemen, diskuterar vad som har gjorts, vilka resultat som har nåtts och varför man inte har nått ända fram. Och som hotar med att sälja om det inte blir bättre.

Varför inte bara lägga av när man får syn på saker som strider mot de etiska reglerna?

Gör man det så har man inte längre möjlig-het att påverka saker och ting inom före-taget. Och då finns risken att utvecklingen börjar backa. Istället finns man kvar, pressar på i den riktning man ser som den rätta. Och förtjänar bra med pengar.

Finansdepartementet, som i sista hand beslutar om köp och försäljning, är självfallet

ute efter att få avkastning på oljemiljarderna. Av dokumentären fick man intrycket att de ansvariga där var mindre intresserade än etiska rådet av att sälja ut produktiva bolag – intressena var något divergerande.

Men den goda kapitalisten fanns där hela vägen, kapitalisten Norge som hade pengar nog att ta reda på om ett företag är så ”rent” som det vill ge sken av och som med sina satsningar kunde vägleda andra.

Visst blir man glad när man ser sådant.

Och visst börjar man tänka över sina egna små besparingar – finns där bolag som har svartlistats av Norge och skall man i så fall ha dem kvar i portföljen?

En liten aktiesparare lär inte märkas, men om fler reagerar på samma sätt så får det ef-fekt. Måste få.



KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland

Grundad 1981. Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag och fredag. Medlem av Tidningarnas förbund. Kontrollerad upplaga 2008: 7.349 ex.

FÖRLÄGGARE Nya Ålands Tidningsaktiebolag
ADRESS Pb 21, 22101 MARIEHAMN Uppgärdsvägen 6 Öppet mån-fre kl 8.30-16.15
KONTAKTER Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15) Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444 e-post: redaktion@nyan.ax
Nya Ålands hemsida www.nyan.ax

Annonsavdelning och administration: fax (018) 23 450 Redaktion: fax (018) 23 449
DISTRIBUTION Vid utebliven tidning ring Posten tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga tider telefonsvarare. Nya Åland: tfn 23 444 vard kl 8.30-16.15.
REDAKTIONEN Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman fn (018) 528 441 nina.fellman@nyan.ax

Nyhetschef: Anna Björkroos/Malin Tillström tfn (018) 528 442 sport@nyan.ax
Politisk redaktör: Annika Kullman tfn (018) 528 455 annika.kullman@nyan.ax
Familjeredaktör: Kiki Alberius-Forsman tfn (018) 528 451
Kulturredaktör: Jan Kronholm tfn (018) 528 466 kultur@nyan.ax

Sportchef: Maria Nykvist tfn (018) 528 478 sport@nyan.ax
ANNONSAVDELNINGEN Delice Lindegren tfn (018) 528 447 annons@nyan.ax
ADMINISTRATION VD: Stefan Norrgrann tfn (018) 528 447 stefan.norrgrann@nyan.ax
Ekonomichef: Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer: Margareta Sävstrand tfn (018) 528 443 prenumeration@nyan.ax
TRYCKERI Consa Print Ab, Mariehamn, ISSN 0359-1414
PRENUMERATIONSPRISER Fortlöpande helår..... 198 € halvår..... 101 € kvartal 51 €

STOPPTIDER FÖR ANNONSER

Publiceringsdag	Eller text & mindre annonser	Annonser större än 600 mm	Färgannonser
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14

Torget: onsdagar kl 12.00. Tel. 0600-9-1219. 5,05 €+Isa

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäterverket. © lantmaterverket, tillstånd nr 364.

M:HAMN	ÅBO	M:HAMN
02.55 L →	07.00/08.15 →	13.35
1) 13.45 →	19.15/20.15 →	00.40 L
M:HAMN	H:FORS	M:HAMN
23.55 →	09.55/17.00 →	04.15

Passagerare utan fordon/passagerare med fordon skall vara incheckad senast 30 min. före avgång.
Transport till/från Mariehamn-Långnäs reserveras med bätresan.

M:HAMN	STOCKHOLM	M:HAMN
04.25 →	09.30/17.00 →	23.45
13.45 →	18.15/19.30 →	02.50 L
00.45 L →	06.10/07.10 →	13.35

Silja Europa ur trafik 8.3 kl.18.05, åter i trafik 9.3 kl. 20.15

1) Silja Europa 1.3-6.3 kl.14.45 från Långnäs
Silja Eruopa 7.3 kl. 14.20 från Långnäs
Silja Europa 8.3 charter

L = Långnäs

Torggatan 14, tel 16 711 eller 0600 174552 mån-fre 8-21, lör-sön 10-18
(1,72€/besvarat samtal + alltid lna/msa) **www.tallinksilja.fi**

SILJA LINE

Sthlm – Mariehamn – Tallinn	
17.45 – 00.50	01.00 – 10.00
10.00 – 05.00	04.50 – 18.00
TALLINK	
Check-in senast 30 min. före avgång	
Torggatan 14, tel 16 711 eller 0600 174552	
(1,72€/besvarat samtal + alltid lna/msa)	

ÅLANDSTRAFIKEN t o m 31.3.2010

ROSELLA

måndag-lördag

M:hamn	Kapellskär	Stockholm
08.00 ▶	09.15	ca 10.45
16.00 ▶	17.30	ca 19.00
15.30 ◀	12.00	10.10
22.00 ◀	19.00	17.10

söndag

M:hamn	Kapellskär	Stockholm
12.45 ▶	14.00	ca 15.30
18.30 ▶	19.30	ca 21.00
18.00 ◀	14.30	12.40
23.00 ◀	20.00	18.10

Buss Sto–Kap avg från Cityterminalen 1h 50 min före fartygets avg. Buss Norrtälje–Kapellskär ca 55 min före fartygets avg. Även buss Kap–Sto (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ank. Bussen går via Norrtälje.

Kontakta vår resebutik för bussanslutning till Uppsala.

Åland–Stockholm dagligen

ÅLAND		STOCKHOLM
01.10 L ▶		06.30
04.35 M ▶		09.40
09.45 M ▶		15.30
14.25 M ▶		18.55
14.10 M ◀	07.45	
23.40 M ◀	16.45	
07.45 M ◀	18.00	
03.20 L ◀	20.10	

Åland–Finland dagligen

ÅLAND		ÅBO/H:FORS
03.30 L ▶		07.35 Åbo
14.25 M ▶		19.50 Åbo
23.45 M ▶		09.55 Hel
14.10 M ◀	08.45	Åbo
01.00 L ◀	21.00	Åbo
04.25 M ◀	17.30	Hel

M = Mariehamn L = Långnäs

Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min före ord avgång.
Bokad bil skall vara incheckad och klar att köra ombord senast 30 min före ord avgång.

VIKING LINE Storagatan 2, tel 260 111, bokn 262 111
www.vikingline.ax

FREDAG 5 MARS 2010

| **dagens ålänning** |

”Jag är nog ganska pålitlig”

Dagens ålänning Bengt Lönnström är på post-runda men har tid att stanna och prata en stund.

Vad heter du?

Jag heter **Bengt Lönnström**, är 54 år och bor på Vårdö.

Vart är du på väg?

–Jag är på postrunda och ska dela ut post till Landskapsregeringen och Sjömansskolan.

Vad jobbar du med?

–Jag är vaktmästare.

Vad är det bästa med ditt jobb?

–Det är ett väldigt fritt jobb, man ställer tiden själv så att säga.

Har du något husdjur?

–Ja, jag har en hund som heter Malte.

Hur skulle du beskriva dig själv?

–Oj vad svårt, man får ju inte skryta om sig själv. Hehe. Men jag är nog ganska pålitlig och håller vad jag lovar om jag inte glömmar bort det, för glömma får man ju. Haha.

Vad är din favoritmusik?

–Det är nog dansmusik men jag är nog lite allätare. För-



Pålitlig. Bengt Lönnström jobbar som vaktmästare och beskriver sig själv som pålitlig.

Foto: JOSEFIN GRUNÉR

utom heavy metal då förstås.

Lyssnar du på några åländska band eller artister?

–Ja det gör jag. Loffe till exempel.

Vad har du för fritidsintressen?

–Jag håller bland annat på med fiske och matlagning.

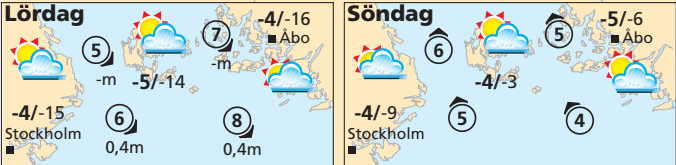
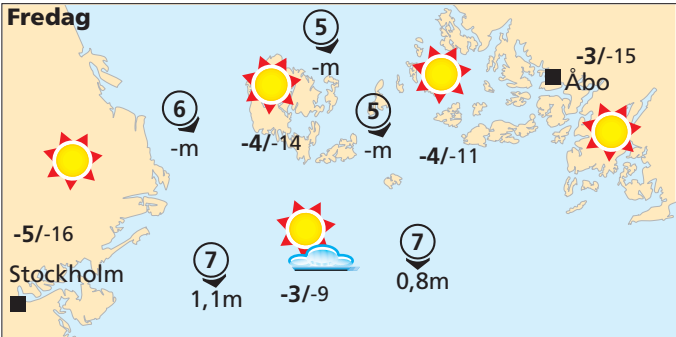
Vem vill du hälsa till?

–Det får nog bli till hemmafolket.

JOSEFIN GRUNÉR (PRAO)
ANNETTE HAGSTRÖM (PRAO)

| **vädret** |

| **dagens rätt** |



I går kl 14	temp.	moln.	
Jomala	-4	* *	
Åbo	-4	* *	
Helsingfors	-1	* *	
Stockholm	-6	* *	
	temp.	vind	m/s
Nyhamn	-4	N	12
Märket	-5	NNV	19
Kumlinge	-5	N	10
Vattenståndet i går kl 14			
Föglö	-17 cm	Åbo	-10 cm
Solen i dag	Upp	Ner	
Mariehamn	7:27	18:18	
Helsingfors	7:07	17:58	
Stockholm	6:34	17:27	
Max/min temp. 25.2 - 4.3. klo 8	max.	datum	min. datum
Jomala	+0,9	28.2.	-8,1 26.2.
Åbo	+0,7	28.2.	-10,6 26.2.
H:fors	+2,0	2.3.	-8,7 26.2.
		*	=Dagar saknas temp. moln.
För ett år sedan			
Jomala		+1	☁
Åbo		+2	☁
Helsingfors		+1	☁
Utomlands i går			
Köpenhamn	-0	Madrid	14
Oslo	+1	Rom	14
Bryssel	+5	Aten	17
Moskva	+1	Las Palmas	23
London	+7	Phuket	33
Paris	+7	Peking	+7



METEOROLOGISKA INSTITUTET

Vädertjänsten Tel.060010600 3,95 /min +Isa

Kyckling med rotsaker

4 lårbitar av kyckling, delade i lår och klubba
700 g potatis
2 morötter
2 lökar
1 röd paprika
2 msk olivolja
1 tsk salt
Marinad
3 vitlöksklyftor
1 kruka timjan
1 knippa persilja
rivet skal av en citron
0,5 dl olivolja
1 tsk salt

Skala och grovhacka vitlöken, hacka örterna och rör ihop marinaden, lägg i köttet. Skala och klyfta potatis, morötter och lök, skär paprikan i bitar. Lägg i oljad ugnform, salta, rör om och stek i 250 grader 15 minuter. Lägg kycklingen med marinad ovanpå och stek ytterligare 30 minuter. Ös ett par gånger. Kontrollera att köttet är genomstekt.



TIPSA 0457 313 4444

MESSA 0457 323 4444

RING 018 23444

www.kymppitalot.fi

Har du råd att förbigå det förmånliga Kymppi-garaget, från Finlands främsta leverantör.

KYMPPI TALOT/TRÄHUS-10
Mariehamn, gsm 0457-5700282.

SISTA REAN

-50% på vinterkläder

-50% på byxor, tröjor, klänningar m.m.

-40% på vinterskor

Sittkoff • Tel. 12 266
www.aland.com/familia
Öppet: Må-fre 10-17, lör 10-14

SPARA STRÖM med LED-lampor!

LED-lampan har längre brinntid, mindre energiförbrukning, är liten till formatet, innehåller inga miljöfarliga ämnen.

Finns i olika varianter och storlekar för att passa de flesta befintliga armaturer.

Våra **LED-lampor** ger ett mycket bra ljus.

Övrig info se **www.ledkungen.se**

BILCENTER
www.bilcenter.ax
Uppgårdsvägen 18, tel 12551

PÅ IN-KOMMANDE!

MITSUBISHI LANCER 1,6 KOMBI-04
Mätarställning: 102.000 km
Färg: Grå metallic
1 ägare

ABS bromsar, AC, 4 airbags, Centrallås, El-hissar fram o bak, El-speglar, Fjärrstyrt centrallås, Komplet service, Sommar-däck på LM felgar, Vinterdäck, Stolvärmare fram, Drimljus fram, Mugghållare.

Garanti! Tar inbyte!

10.800€

DAN'S BIL & solskydd

G. Godbyvägen 11, tfn 018-17 325

Välkommen till turbutiken!

I lördags fick 11 personer dela på **228.566 sek** i vårt andelsbolag. Nytt bolag imorgon. Sista månaden har vi delat ut massor med vinster.

V75 ATG Lördag 30/1 **180.388 sek**
Lördag 27/2 **228.566 sek**
Lördag 27/2 **214.976 sek**

Vaxio Lördag 6/2 **54.939 euro** **LOTTO** Lördag 13/2 **980 euro**

Pröva lyckan du med!

BUTIKEN ÖPPEN ALLA DAGAR 6-24

På grund av vår ombyggnation erbjuder vi Er tillfällig parkering på norra delen av stationsplanen. **VARMT VÄLKOMMEN!**

”Stan´s bästa biltvätt” Happy hour kl. 21-24 - **50%**
Tvättpass = sjätte tvätten **GRATIS!**

Shell Mariehamn
Tel.12360

LEDIGT ANNONSUTRYMME

Kontakta annonsavdelningen tel: 23 444 eller e-post: annons@nyan.ax

Nya Åland